



TĖVIŠKĖS ŽIBURIAI

THE LIGHTS OF HOMELAND

Nr. 18 (1577) 1980 GEGUZĖS - MAY 1

LIETUVIŲ SAVAITRAŠTIS — LITHUANIAN WEEKLY

2185 STAVEBANK RD., MISSISSAUGA, ONT. L5C 1T3, CANADA

Tel. (416) 275-4672

30 ct.

Scena ir visuomenė

Lietuvių tautos gyvenimas nuo seno yra glaudžiai susijęs su scena, tiksliau tariant, teatru. Pastarasis buvo gyvas veiksnys jėzuitų vadovaujamoje Vilniaus akademijoje ir net religinėse apeigose didžiųjų švenčių metu. Jis buvo gyvas carinio valdymo laikais ir dar labiau sustiprėjo tautos atgimimo laikotarpyje. Tiesa, tuometinis teatras buvo primityvus, kluoninis, bet savas, išplaukęs iš lietuviškos buities sąlygų. Scenoje žmonės matė savo gyvenimą, savo problemas, savo rūpesčius. Dėlto lietuviškasis teatras pasidarė artimas ir tapo bręstančios kultūros dalimi. Jis ypač išaugo nepriklausomos Lietuvos laikais, kai beveik kiekvienas didesnis kaimas ar miestelis turėjo savo teatrą — vaidybos mėgėjų grupes. Problema buvo ne vaidintojai, o scenos veiklai, kurių labai trūko, ypač tokių, kurie tikėtų kaimo sąlygoms. Didesni miestai turėjo stipresnes teatrinės grupes, kurių spektakliams žiūrovų netrūko. Visur buvo jaučiamas visuomenės susidomėjimas teatru, nes jis buvo savas. Jame atsispindėjo kasdieninis gyvenimas, kuris savaimingai traukė žiūrovą. Ši teatrinė tradicija keliavo drauge su lietuviškąja išeivija. Stovykliniais laikais Vokietijoje ji buvo gana stipri; susilpnėjo tada, kai pasikeitė gyvenimo sąlygos ir kai naujieji išeiviai pradėjo kurtis užjūriuose.

LIKE tautiečiai sovietų pavergoje Lietuvoje tęsė senąją tradiciją, kiek sąlygos leido, ir pasiekė nemažų laimėjimų. Išeivija Š. Amerikoje rodė nemažai teatrinio gajumo, plačių užmojų, bet ilgainiui jie išblėso. Daugelio pageidautas pastovus teatras nesusidarė, bet didesnėse lietuvių gyvenvietėse išaugo mėgėjų vaidybos sambūriai, kurių dauguma tebegyvuoja ir šiandien. Čikagoje susiorganizavo lietuvių opera „Dainavos“ sambūris, kurie ir dabar ryžtasi didesnių užmojų dalykam. Mažesnėse gyvenvietėse — Los Angeles, Toronte, Hamiltone ir kitur veikia pastovūs vaidybos vienetai, kurių veiklą papildė atsiktiniai būreliai, pasirodą scenoje specialiomis progomis. Visi jie per pastaruosius 30 metų kultūriname ir tautiniame mūsų gyvenime atliko reikšmingą misiją — ne leido užgesti senajai tradicijai, gaivino savo tautiečius scenos menu, stiprino lietuviškąjį gyvenimą, įtraukė į scenos darbą nemažą būrį jaunuosios kartos vaidintojų. Pastarųjų įtraukimas yra didelis mūsų vaidybos sambūrių nuopelnas, ryškiai matomas įvairiomis progomis. Tie jaunuoliai, kurie perėjo vaidybinių mokyklą, stipriai patobulino savo lietuvių kalbos mokėjimą. Ir dabar, kai jie išeina scenon kaip pranešėjai, deklamatoriai ar šiaip skaitovai, matyti, kad jie yra paragavę teatro.

JAU nevienas vaidybos sambūrių yra minėjęs savo veiklos sukaktis ir džiaugėsis gautu derliumi. Pvz. hamiltoniški „Aukuras“, pasižymintys didele ištverme, šiais metais mini 30 metų veiklos sukaktį. Tokių sukaktių proga visuomenė džiaugiasi pasiektais laimėjimais ir linki sėkmės ateičiai. Bet linkėjimų neužtenka — jais negalima grįsti jokios veiklos. Vaidybos sambūriams reikia konkrečios paramos, ir tai ne vien finansinės. Šiuo metu vaidybos sambūriai, atrodo, laukia ne tiek lėšų, kiek visuomenės dėmesio. Jei vaidinamas veiklas nesulaukia pakankamo visuomenės susidomėjimo ir tenka jį vaidinti pustuštėje salėje, teatrinė grupė tai pergyvena kaip didelį smūgį, kuris paralyžuoja veiklą. O mūsų visuomenė neturėtų užmiršti, kad be teatrinės veiklos kultūrinis mūsų gyvenimas susilpnėtų, nuskurstų, atsirastų spraga, dingtų sceninė mokykla jaunimui. Gražu, kai jaunimas šoka ir dainuoja, bet to neužtenka. Kultūrinis mūsų gyvenimas turi būti pakankamai šakotas ir neatsilikti nuo kaimynų latvių, estų ir kitų, kurių vaidybiniai vienetai tebėra gana aktyvūs. Jaunimo organizacijos, nors turi ir kitokių rūpesčių, neturėtų užmiršti teatrinės lietuvių tradicijos, orientuoti jaunimą ir į vaidybines grupes, kurios taip pat turi auklėjamosios reikšmės.

KANADOS ĮVYKIAI

Amerikos ministeris Kanadoje

Otavoje lankėsi JAV valstybės sekretorius C. Vance, ilgesnis pasitarimais Irano ir Afganistano klausimais turėjęs su min. pirmininku P. E. Trudeau ir užsienio reikalų min. M. MacGuiganu. Pastarasis jo atvykimą išvakarėse paskelbė, kad Kanados vyriausybė nutarė boikotuoti olimpinę vasaros žaidynes Maskvoje. Priemonių suvažty sportininkų ar kanadiečių kelionėms į Maskvą nebus intansi, bet jos taigpi nesusilauks nei finansinės, nei moralinės paramos. Jei atsirastų vienas kitas sportininkas, norintis savo lėšomis dalyvauti olimpiadoje, tokie nebus laikomi oficialiais Kanados atstovais — negalės nešti jos pavadinimo užrašo ir vėliavos. Tarptautinis olimpiados komitetas šiuo metu dar nėra numatęs oficialioms valstybių delegacijoms nepriklausančių sportininkų įsileidimo. Valstybinė radio ir televizijos bendrovė CBC tuojau pat atšaukė numatytas olimpiados transliacijas iš Maskvos, nors dėl to ji gali turėti apie \$5 milijonus nuostol-

lio. Dalinių transliacijų atsisakė ir CTV televizijos tinklas, planavęs pasinaudoti CBC televizijos paslaugomis. Neišsprestos lieka „Kanados taurės“ ledo ritulio žaidynės šį rudenį, kuriose turėjo dalyvauti Sovietų Sąjungos rinktinė. Jų organizatorius A. Eaglesonas sakosi žaidynių nenoris atsisakyti be Kanados vyriausybės įsakymo, bet jas gali boikotuoti pati Sovietų Sąjunga, atsilygindama už olimpiados boikotą.

JAV valstybės sekretoriui C. Vance viešint Otavoje, buvo paskelbtos Kanados sankcijos Iranui. Pirmiausia įsakyta iš Otavos išvažiuoti vienam Irano diplomatui, atsovybėje paliekant tik vieną pareigūną — reikalų vedėją. Irano studentams nebus išduodamos vizos įvažiuoti Kanadon, išskyrus tuos atvejus, kai jos buvo pažadėtos dar prieš Kanados ambasados užsidarymą Teherane. Kanados firmoms įsakoma nepasirašyti naujų sutarčių su Iranu, kol nebus paleisti (Nukelta į 8-tą psl.)



Nors dabar Lietuvoje nedainuojama „Pavasaris eina Karpatų kalnais“, tačiau jis vistiek ateina — kitoks ir kitokiais keliais, žadindamas gamtą ir žmones. Nėra Maironio, bet tautos širdis — maironiška

Kol Donelaitis - Donelaičiu, tol ir Tolminkiemis - Tolminkiemiu

K. Donelaičio 200-sias mirties metines minint

JUOZAS KRALIKAUSKAS

K. Donelaitis yra mūsų visų: tiek lietuvių Lietuvoje ir Tolminkiemyje, tiek ir „užsienio lietuvių“. Jis pirmąkart palaidotas po jo pastatytą šventovę Tolminkiemyje 1780 m., po altoriui mediniam karste; antrą kart — 1979 m.; į tą pat vietą palaikai iš Vilniaus, kur išbuvo nuo 1967 m. vasaros ažuolinėje urnoje, apmuštoje švinu, po juodo marmuro plokštę. Iš teisybės jaučiam dėkingumą Mokslių akademijos Lietuvių kalbos ir literatūros institute Nuolatinei Donelaičio komisijai (ypač jos pirm. akad. prof. Kostui Korsakui) už K. Donelaičio palaikų suradimą ir identifikavimą, dokumentinį portretą, palaidojimą Tolminkiemyje atstatytoje šventovėje (muzėjuje) ir rūpestingą „Raštų“ išleidimą.

Be kurgi iš tikrųjų mūsų grožinės literatūros pradininkas ir klasikas palaidotas? Galima, regis, net nustebiti: va, tai tau klausimas — gi Tolminkiemyje, Mažojoje Lietuvoje! Deja, ir taip, ir nebe taip...

Mažojoje Lietuvoje lietuviškasis vardynas suvis panaikintas, senieji lietuviškieji vietovardžiai pakeisti rusiškais.

Būdviečiai — Malomožaiskoje; Darkiemis — Ozersk; Gastos — Slavsk; Narkyčiai — Mezdurecija; Zelva — Kamenskioje; Isrutis — Černiachovsk; Lazdynai — Krasnoznamenisk; Papelkiai — Vysokoje; Jurbarkas — Majovka; Pilkalnis — Bobrovolsk; Tepliuva — Gvardejaik; Stalupėnai — Nesterov; Vėluva — Znamensk; Labguva — Poleesk; Girdava — Železnodoroznyj; Trakėnai — Jasnaja Poliana; RAGAINĖ — Neman; TILŽE — Sovetsk; GUMBINĖ — Gusev; **TOLMINKIEMIS** — „CISTYJE PRUDY“...

Jaugi nei Mažosios Lietuvos, nei jos istorijos — Kaliningradskaja oblast! Broliai rusai ten rado suvis tuščią žemę, tik vos neseniai sutvertą, kuri dar neturėjo nei jokios istorijos, nei vardo, nei palikuonių. Tai davė rusišką vardus visoms vietovėms, tarsi būtų prasidėjusi tos žemės istorija tikrai 1947 metais. Niekad lietuvių tauta neužmirš K. Donelaičio, niekad ir Tolminkiemio. Kada tik užsimenam K. Donelaitį arba „Metus“, kiekvienąsyk Tolminkiemis atmintyje ir širdyje. Cistyje Prudy — tai K. Donelaičio ir

lietuvių tautos išeidimas, skriauda, neatsižvelgimas, nesiskaitymas, kažkas labai neįaukšaus. Tą, regis, turėtų suprasti ir atjausti kiekviena tikra asmenybė (vistiek — rusas ar lietuvis), o ypač rašytojai, mokslininkai, menininkai ir mokytojai.

Cistyje Prudy — rusiškam raidimui, kaip erskėčio spygliams. Ir kodėl užsikėpė Tolminkiemį perkrikštyti? Kodėl Tolminkiemiu nevalia pasilikti Tolminkiemiu? Kuo Cistyje Prudy geriau už Tolminkiemį? Tik tuo, kad rusiškas?

Tai ne vaikiško piešinys pliažės, kad nutrintum smėlyje **TOLMINKIEMIS** ir toj pat vietoj išvedžiotum **CISTYJE PRUDY**. Bene iki 1947 metų Ragainėje, Tilžėje ir Tolminkiemyje buvo ledlaikis? Bau dar akmens amžius? Begu dar anapus istorijos slenkščio? O gal ir čia liaudies vardu? Gal ir tuos vietovardžius pati „liaudis nusiėdė“ istorijos šiukšlyną?...

Siemet suėjo: 200 metų nuo Kristijono Donelaičio mirties (1780. II. 18 Tolminkiemyje), 217 metų nuo Alberto Šulco mirties (K. Donelaičio lietuvių k. prof.), 97 metai nuo „Aušros“ išleidimo (ėjo iš Ragainės bei Tilžės), 378 metai nuo Jono Bretkūno mirties (gimė Bambočiuose, Tepliuvos vl.), 90 metų nuo Enzio Jagomasto gimimo (Vilniuje nacių sušaudytas su šeima), 122 metai nuo Martyno Jankaus gimimo, 149 metai nuo Jurgio Sauervaino gimimo (jo gi eilėraštis „Lietuva ant visados“), 371 metai nuo Danielliaus Kleino gimimo (Tilžėje gimė ir mirė), 470 metų nuo Abraomo Kulviečio gimimo (Karaliaučiaus univ. profesorius), 174 metai nuo Fridricho Kursaičio gimimo (Noragėliuose, Gastų vl.), 417 metų nuo Martyno Mažvydo mirties Ragainėje, 244 metai nuo Kristijono Gotlibo Milkaus gimimo (Stalupėnų aps.), 180 metų nuo Gotfrido Ostermejerio mirties (Trempuose, Darkiemio aps.), 356 metai nuo Fridricho Praetoriaus gimimo (Tilžėje), 345 metai nuo Mato Praetoriaus gimimo (Jono

Bretkūno vaikaitis). 435 metai nuo Stanislovo Rapolionio mirties, 140 metų nuo Liudviko Gedimino Martyno Rėzos mirties, 305 metai nuo Pilypo Ruigio gimimo (Katniavoje, Stalupėnų aps.), 112 metų nuo Vydūno gimimo.

Jie buvo mūsų vadovėliuose ir knygoje. Pažinome juos jau ankstyvoje jaunystėje. Jie numirė, bet neišėjo iš Mažosios Lietuvos, nei iš istorinės Nadrūnos ir Skavos, nei iš Lietuvos istorijos. Virš jų galvų tebespindi aureolės. Su jais tautos ryšys negali būti nutrauktas.

Mažojoje Lietuvoje per amžius nebuvo nė vienos rusiškos gyvenvietės. Joks net rusas mokslininkas iki Antrojo pasaulinio karo nieko nekaltėjo apie ką nors rusiško toje srityje. Prof. dr. A. Salsy teigė, kad „perdėm lietuvišką vardą randame M. Lietuvoje, maždaug iki Labguvos — Vėluvos — Girdavos — Zabynų — Galdapės linijos“ (Lietuvos žemėlapiu vardynas, 13 psl.). Toji žemė tėra teisėtai pavaldėjimas tikrai lietuviams. Bet ji neprijungta prie Lietuvos, netgi senieji lietuviški vietovardžiai pakeisti rusiškais. Tenai gi M. Mažvydas ir K. Donelaitis gyveno, lietuviškai rašė, lietuviškai liaudį mokė ir buvo palaidoti...

Tad ir kreipiamės į visus lietuvius pasaulyje, o ypač į gyvenančius Vilniuje bei Lietuvoje: jaugi pernelyg gana tylėti! Vardan mūsų grožinės literatūros pradininko ir klasiko, vardan paminėtų rašytojų bei intelektualų atminimo, vardan jų darbų bei testamentinio palikimo privalome belstis, kad būtų:

1. Prijungta prie Lietuvos žemės bent iki linijos Labguva — Vėluva — Juodlaukiai — Zabynai — Galdapė;
2. Toje M. Lietuvos dalyje atstatytas (sugrąžintas) senasis lietuviškasis vardynas.
3. Isteigta lietuviška mokykla Tolminkiemyje (daug senųjų mažlietuvių 1945-46 m. deportuota į Sibirą, bet dabar ten yra nemažai lietuvių, atsikėlusių iš Didžiosios Lietuvos).

Juozas Kraliauskas

Pasaulio įvykiai

PASAUĮ NUSTEBINO NETIKĖTAS JAV PREZ. J. CARTERIO bandymas ginklo jėga išlaisvinti Teherane įkaitais laikomus diplomatus. Šiam tikslui buvo pasirinktas nenaudojamas aerodromas Irano dykumoje, apie 200 mylių į pietryčius nuo Teherano. Didieji transporto lėktuvai iš Egipto į jį atvežė kuro malūnsparnais. Pastarieji buvo atsikraidinti iš lėktuvnešio Arabijos jūroje. Šios operacijos nepastebėjo kvailiojančia revoliucija užimto Irano radaro tinklas. Problema prasidėjo su aštuoniais malūnsparniais, kuriems teko išeiti rekordini 500 mylių nuotoli. Vieno jų pilotas pasiklydo smėlio audroje ir buvo priverstas grįžti lėktuvnešin. Antras malūnsparnis, pritrūkęs kuro, nusileido dykumoje. Jo įgulą išgelbėjo kitas malūnsparnis. Pasirinktą aerodromą pasiekė tik šeši malūnsparniai, ir vienas jų — iš tolimesnės operacijos buvo išjungtas sugedimo. Liko tik penki malūnsparniai, kurių nebūtų užtekę išvežti iš Teherano visiem išlaisvintiems įkaitam. Prez. J. Carteris atšaukė kruopščiai suplanuotą operaciją. Ji baigėsi neįprastai tragedija — vieno lėktuvo ir vieno malūnsparnio susidūrimu. Jame žuvo aštuoni šios operacijos nariai. Likusios operacijos detalės tebėra neatskleistos. Spėjama, kad prieš studentus, saugojančius JAV ambasadą Teherane, greičiausiai būtų buvęs panaudotas migdančios dujos, o įkaitus turbūt būtų paėmę prie Teherano nusileidę lėktuvai. Manoma, kad šion operacijon buvo įtraukta ir iranietis, amerikiečiams turėjusių parūpinti civilinių automobilių bei sunkvežimių, kuriais jie Teherano gatvėmis būtų nuvažiavę į JAV ambasadą. Tolimesnis įkaitų gelbėjimas, atrodo, nebus įmanomas, nes juos dabar ajatolos R. Chomeinio valdžia išskleidė įvairiuose Irano miestuose.

Pabėgėlių banga

Prieš keletą savaičių apie 10.000 kubiečių išiveržė į Peru ambasados parką Havanoje, sugundytų F. Castro pažado, kad jiems bus leista išvykti užsienin. Kai jie buvo pradėti gabenoti Kostarikon, F. Castro atšaukė savo pažadą. Praėjusią savaitę betgi atidarė duris į JAV, atšaukdamas patulinis savo laivus. Pabėgėlių banga dabar didesniais ir mažesniais laivais stengiasi pasiekti Floridą. Ten gyvenantys kubiečiai šiai operacijai yra suorganizavę kelis tūkstančius laivelių, kurių neįstengia sukontroliuoti JAV pakrančių apsaugos laivynas. Lig šiol Floridon beveik jokių vizų jau buvo atvežta keli tūkstančiai kubiečių. Tai nauja problema prez. J. Carteriui, nes į JAV jau anksčiau buvo įsileista apie 800.000 kubiečių, jų tarpe 10.000 1979 m. Atrodo, diktatoriaus F. Castro sąmoningai nori atsikratyti visais savo valdiniais, kurie nėra patenkinti komunistinio gyvenimu.

Olimpiados boikotas

Maskvos olimpiados boikotas praėjusią savaitę pajudėjo į priekį su Kanados vyriausybės nutarimu nedalyvauti. Jį didele balsų dauguma patvirtino ir olimpinis Kanados komitetas. Panašų apsisprendimą paskelbė ir V. Vokietija, kuria greičiausiai paseks ir kitos V. Europos valstybės. Lozanoje tris dienas posėdžiavęs Tarptautinis olimpinis komitetas pradėjo netgi galvoti apie olimpinį vasaros žaidynių atšaukimą Maskvoje. Jo pirm. lordas Killaninas dabar žada įieškoti kompromiso tiesioginiais susitikimais su JAV prez. J. Carteriu ir sovietų kompartijos vadu L. Brežnevū. Kanada ir JAV jau yra atšaukusios numatytas žaidynių televizijos transliacijas, kurios propagandinių požiūriu buvo labai svarbios Maskvai. Be tų transliacijų reklamos ir be vakariečių sportininkų dalyvavimo olimpinės žaidynės Maskvoje praranda betkokią didesnę reikšmę.

Paleido įkaitus

Marksistinė „M-19“ grupė, Kolumbijos sostinėje Bogotoje užėmusi Dominikos respublikos ambasadą, po dviejų mėnesių paleido paskutiniuosius

Šiame numeryje:

- Scena ir visuomenė
- Teatrinės tradicijos Lietuvoje ir dabarties išeivijoje
- Kol Donelaitis — Donelaičiu...
- Rašytojo J. Kraliausko pasisakymas apie Tolminkiemį
- Iš džiaugsmo net persižegnojau
- Tėsinys straipsnio apie Simano Daukanto užmojus
- Lietuvos įvykiai italų spaudoje
- Pranešimas iš Romos apie itališkos ELTOS informacijas
- Suimtieji kalėjime
- Zinios apie suimtuosius Lietuvoje — Skuodį, Sasnauską...
- Pas Vilniaus kovotoja
- Vilniaus krašto mokytojas Stasys Jankauskas Venecueloje
- Religija ir sovietų jaunimas
- Rusų veikėjo Krasnovo pastabos bei išvados
- Paveikslai, kurie daug ką reiškia
- Dail. Dagys apie dailininko Juodžio tapybą
- Anglų rašytojo „Slėpinings novelės“
- Pr. Naujokaitis recenzuoja Povilo Gaučio vertimą
- „Septynias vienatves“ pasitinkant
- Vacys Kavaliūnas gvildena O. Milašiaus kūrinį

TEVIŠKĖS ŽIBURIAI

THE LIGHTS OF HOMELAND

2185 Stavebank Road, Mississauga, Ont. L5C 1T3, Canada
Telefonas (416) 275-4672

Leidėjas: Kanados Lietuvių Katalikų Kultūros Draugija "Žiburiai"
Redaguoja: k. dr. Pr. Gaidamavičius ir Vyt. Kastytis

Metinė prenumerata \$14, pusmetinė — \$7.50. Rėmėjo prenumerata \$20.
Skelbimai ruošiamam numeriui priimami iki ketvirtadienio. Už skelbimų turinį redakcija neatsako. Rankraščiai taisomi redakcijos nuožiūra. Autorių pasirašyti straipsniai nebūtinai reiškia redakcijos nuomonę.

The Lights of Homeland — Lithuanian Weekly

Published by Lithuanian Canadian R. C. Cultural Soc. "Žiburiai", Inc.
Subscription rates: \$14.00 per year, \$7.50 per 6 months. Deadline for advertisements — Thursday. Second class mail registration number 0509.

RELIGINIAME GYVENIME

* IS SIBIRO viena lietuvaite rašo: "Mielas Brol, džiaugsmingų šv. Velykų! Ačiū už gerus linkėjimus — miela laiškutė, rašytą vasario 16 d., "paveikslėlį". 1979 m. spalio 23 d. Kijeve suėmė Mykolą Gorbą už "mėginimą išprievartauti". Nutelsė jį 5 metams. Bylą sufabrikavo todėl, kad jis, atkalėjęs 5 metus lageryje ir 2 metus tremtyje už žmogaus teises, grįžęs prašė išleisti į namus ir užsienį. Visi jį pažinojusieji pasipiktino. Mykola yra augęs moralės ir kultūros žmogus. Tebus Viešpats visiems galingas!" Šis laiškas rašytas 1980 m. kovo 3 d., gautas 1980 m. kovo 14 d.

* MOTINA TERESE, 1979 m. Nobelio taikos premijos laureatė, pareiškė, jog ateityje nedalyvausiantį jokiuose jai rengiamuose pagerimuose. Pasaulio skiriamas jai dėmesys esą tapo tai asmenine klūtimu savoms pareigoms — vargšų priežiūrai ir ligonių slaugymui.

* KUN. CHARLES BOYER, SJ, žymus ir ilgametis filosofijos profesorius Sv. Gregoriaus universitete Romoje, ten dėstęs net 47 m., mirė būdamas 96 m. amžiaus. Apskaičiuojama, kad per 100.000 studentų naujojo vienio filosofijos pagrindų vadovėlio. Šalia savo akademinio darbo, jis buvo didelis ekumeninio sąjūdžio puoselėtojas.

* KARD. LASZLO LEKAI, Esztergomo arkivyskupas ir Vengrijos primas, komunistinės vengru valdžios buvo apdovanotas augštu valstybės ordinu. Šia žinia pranešė britų žinių agentūra Reuters. Šis kardinolas neseniai lankėsi Sov. Sąjungoje ir Lietuvoje.

* NEPAPRASTASIS UKRAINIEČIŲ VYSKUPŲ SINODAS, vad. popiežiaus Jono-Pauliaus II, pasibaigė. Penkiolika ukrainiečių vyskupų slapto balsavimu išrinko 3 kandidatus Lvivo arkivyskupo kard. Josip Silypij pagalbininkui su įpėdinyste teise. Jonas-Paulius II iš jų 3 kandidatų paskyrė daugiausia rinkimuose balsų gavusį Filadelfijos ukrainiečių metropolitą arkiv. Myroslav Ivan Lubacivsky, kuris arkivyskupo konsekrutuotas 1979 m. pabaigoje. Jis yra 66 m. amžiaus, gimęs Ukrainoje, studijavęs Innsbruko universitete ir Romoje Sv. Gregoriaus universitete bei Sv. Rašto institute. Nuo 1947 m. jis darbuoja si JAV-se.

KUN. J. STŠ.

A+A

STASIUI JACKUI

mirus,

sesutei EUGENIJAI, broliams — JONUI, BENEDIKTUI, IGNUI Argentinoje, ANTANUI ir ZIGMUI, giminėms Lietuvoje bei visiems artimiesiems reiš-

kiamo gilią užuojautą —

A. V. Kulniai

B. T. Stanuliai

Mobawk

Furniture Ltd.

PILNAS NAMŲ APSTATYMAS

* Elektros reikmenys
* Televizijos aparatai
* Skalbiamosios mašinos
* Vaikų baldai
* Įvairūs kilimai

* Saldytuvai
* Valgomųjų kambarių apstatymas ir kt.
* Siuvamos mašinos
* Rašomos mašinėlės

Nemokamas pristatymas į namus.

KRAUTUVĖS:

Vakaruose — Rytuose —
137 RONCESVALLES Ave. 2448 DANFORTH Ave.
Tel. 537-1442 Tel. 699-4444

Krautuvės atidarytos nuo 9 valandos ryto iki 9 val. vakaro.



Laimingųjų bilietų traukimas "Tėviškės Žiburių" spaudos vakare Anapilio salėje. Iš kairės: "Žiburių" dr.-jos pirm. dr. S. Cepas, "TŽ" administratorės — F. Urbonienė ir S. Andriulienė, "Žiburių" dr.-jos valdybos narys ir reikalų vedėjas J. Andriulis

Iš džiaugsmo net persižegnojau

Simano Daukanto laiškai, kurie atskleidžia slaptus jo rūpesčius, Lietuvos dokumentų rinkimą, jų slėpimą ir falsifikavimą

BRONIUS ZUMERIS

(Tęsinys iš praėjusio nr.)

Nepatenkintas lenkais

Laiškuose Narbutui S. Daukantas vis grįžta prie lenkų ir skundžiasi dėl jų daromų neteisėbių bei sukybių lietuviams. Diskutuodamas Lietuvos herbu klausimą, nurodo Lietuvos tribunolo regentą Dvožeckį. "Jis buvo p. Zavadzko korektorius... 1820 m. jis man sakė, kad rado 9000 lietuvių giminių, kurių nemini nei vienas lenkų herbynas"¹². Reiškia, lenkai nutylėjo net 9000 privilegijuotų lietuvių šeimų, nors jos remiasi tom pačiom karalių privilegijom, kaip ir patys lenkai.

S. Daukantas perspėja Narbutą dėl jau mūsų minėtų 27 tomų rankraščių, dingusių iš Radvilų bibliotekos. Jis prašo Narbutą teirautis, kur tie rankraščiai galėtų būti, nes jeigu "bus kur nučiupe koronaižai"¹⁶ ir jau mums nebebrėžins už jo kišius pinigų, kol mes neužmiršim"¹⁷. Ir taip jau, anot S. Daukanto, daugybę svarbių Lietuvos dokumentų išimtyta, sudraskyta, pasisavinta.

Lenkai, net korektūras darydami, sukeičia datas, pakreipia mintį Lietuvos neuadai. Kaip pavyzdį nurodo net paties Narbuto veikalą. Lietuvos vardas istoriniuose šaltiniuose pirmą kartą paminėtas 1009 m. "Koretoriai Lietuvai pažymėjo 1090 m., t.y. šimtmečiu vėlesnius"¹⁸.

Kitame laiške S. Daukantas skundžiasi, jog vengiama istoriniuose veikaluose minėti net lietuviškas pavardes. Lenkai "arba pridėda lietuviškomis pavardėmis lenkiškas galūnes, arba visiškai praleidžia garsiausias giminės, o lenkiškas, priešingai, net vargingiausias giminės iškėlia"¹⁹.

Siųsdamas Narbutui Kojelavičiaus herbą su 120 rankraščių lapų ir 220 lakštų su 262 įvairiais istorijos faktais, S. Daukantas prašo ta medžiaga pasinaudoti, o spausdinti tą rankraštį "su sąlyga, kad korektorių nebūtų lenkas, nes viską, kas mums svarbiausia, išmes arba pakeis. Taip buvo Poznanėje, leidžiant statutą, — pačius Lietuvos antspaudus ir herbų antspaudus, o dokumentų ne, kad mes nežinotume privilegijos teksto ir nepažintume sritinių antspaudų"²⁰.

S. Daukantas viliasi, kad siunčiamas Narbutui rankraštis nepakliūs ir koronaižų rankas ir bus atspausdintas kur nors kitur, "bet ne Poznanėje, nes ten jie iškraipytų, kaip Lietuvos istoriją iškraipė Dugošas ir Kromeris, o paskui ir Naruševičius"²¹. "Jei pačiam neužtektų jėgų, tai ar nerastum kokio Vytauto kario, kuris Tamstai padėtų baigti šį didvyrišką darbą"²².

Iš vėlesnių laiškų matyti, kad ir Narbutas S. Daukantą apgaavo. Jo rankraštį atidavė kažkam atspausdinti žurnaluose. S. Daukantas sako, kad tas rankraštis yra jo kruvino darbo vaisius, dėl kurio neteko sveikatos, laimės ir karjeros. Ten surinkti dokumentai nurašyti vedžiojant pirštą eilutėmis. "Sėdėdamas per dešimtį metų drėgname ir šaltame archyve, po 8 ar 9 valandas beveik nepasikeldamas iš vietos, taip baisiai sustingdavau nuo šalčio, kad paskui eidamas visą valandą neįsėdėdavau kojų. Taip įgavau ligą, kurios patys daktarai neįspėja. Trijų karalių išvakarėse muše kraują į galvą, jog rodėsi, kad išėsiu iš proto... Kojų supulys toks didelis, ypač vienos, kad daugiau kaip kelis šimtus žingsnių negaliu nueiti... Daktarai sako, kad tai esanti podagra, bet savo gyvenime aš neišgėriau nė pusės porcijos vyno, jokių ištaigų nemačiau, nes po kiekvieno savo pietų būčiau galėjęs suvalgyti dar kitus, jei būtų pasitaike"²⁴.

Auka Lietuvai

S. Daukantas matė, jog nėra kam dirbti — Lietuva rusiškos baudžiavos prislėgta tamsi ir juoda. Reikia "rinkti šios tautos paminklus ir juos skelbti pasauliui, nes politika ligi šiol slėpė, jei kas iš kronikų prašė, davė, tai ji tuoj per polemiką sumušdavo ar bent laikydavo abejotinu. Tegul tik bus surinkti pagrįsti įrodymai ir paminklai, tuomet šios tautos istorija igaus visiškai kitokia išvaizda, nes ligi šiol koronaižai (lenkai šovnistai) savo naudai, o mūsų žalai faktus painiojo, užtušodavo bei iškraipydavo"²⁵. Esą net Kuršo knigaikštystės istorijoje, kur Livonijos kronikoje išspausdinta "Litauer" (lietuvis), sąmoningai išspausdino Libauer (liepoietis), kad bent tokiu būdu būtų išvengta lietuvių vardo paminėjimo.

S. Daukanto įsitikinimu, lenkai daug lietuviškų dokumentų paslėpė, o kuriuos spausdina, tai tik tas vietas, kurios jiems naudingos, o lietuviams naudingų sakinių vietoje sudėda daugtaškius. "Trumpam laikui pateko man litografuotas Lenkijos karalystės archyvo rejestras, kur skyriuje — senasis archyvas, vadintas slaptuoju — tarp kitų dokumentų parodyti 97 Lietuvos dokumentai, kurių turinys neatskleistas"²⁶. S. Daukantas rašo skaitęs kažkokio lenko laišką, kuriame teiraujasi pas savo draugą, ar minėti Gedimino mūšius Volynijoje. Kai Šlėčeris savo istorijoje Lietuvą pavadino "grosse Nation", tai lenkai tuojau sukilo neigti.

Pabaigai

Verta dar paminėti keletą būdingų pastabų S. Daukanto laiškuose. Laiške Narbutui jis rašo: "Lietuviai XV ir XVI amžių pakeitė savo senuosius giminių vardus, o XVII ir XVIII amžiuje — dvarų vardus"²⁷. "Dar mano atminime vienas bajoras savo valdas pavadino Šipiškiškiais, kurios nuo amžių vadinosi Gegužinė"²⁸. Čia minimi lietuviai reikia suprasti sulenkėję Lietuvos bajorai, kurie nuėjo lenkams tarnauti.

S. Daukantas kitoje vietoje rašo: "Turiu dokumentą, iš ku-

rio matyti, kad Vytautas per suvažiavimą Veliuonoje, Zemaitijoje, jei neklystu, 1393 m., kai kryžiuočiai norėjo Veliuoną sau pasilikti, supykęs magistro pasiuntiniui atsakė: mano tėvų žemė tęsiasi net ligi Salės upės, Prūsijoje sėdite iš mano malonės, jei panorėčiau, šiandien jus išginciu už jūros"²⁹.

S. Daukantas manęs, kad gudai yra ne rusai, o asimiliuoti latviai. Atsiliepdamas apie ano meto dvasininkus, kurių dauguma buvo lenkai, nurodo: "Romas (katalikų) dvasininkai buvo išdidūs, atsisakė, ištroškė valdžios ir norį visiems įsakinėti, — buvo atstumiantys ir nekenčiami Lietuvoje. Lietuvių kunigaikščiai, pakviesti į Didįjį Naugardą, turėjo ten nuvykti su didele kariauna, nes prie Ladogos ežero yra daug pilkapių, kuriuos suomia vadina lietuvių kapais... Šio krašto gyventojai ligi šiol išlaikė dainą, kurioje dainuoja, kaip vienas suomis juokaudamas užmušė keturis lietuvius, kuriuos vežė per Ladogą. Turėtų būti lietuvių kapų ir toliau už Vyburgo, Nevos apylinkių kalboje yra daug lietuviškų žodžių, pvz. peilis, kirvis"³⁰.

Vartydamas senus dokumentus, S. Daukantas stebisi "rasdamas XVI amžiaus pirmos pusės dokumentuose apie Mozyrių, Minską ir Vitebską valstiečių pavardžių, panašių ir dabar esančias Zemaitijoje"³¹.

¹ Citata iš Z. Ivinskio "Lietuvos istorija romantizmo metu ir dabar", LKMA suvažiavimo darbai, III t., Roma, 1972, psl. 326.
² Lietuvių Enciklopedija, Boston, 1954, IV t., psl. 364.
³ Lituanistinė biblioteka, Simanas Daukantas, Raštai, II t. Vilnius, 1976. Laiškai T. Narbutui, psl. 740.
⁴ t. p. psl. 721.
⁵ t. p. psl. 722.
⁶ t. p. psl. 727.
⁷ t. p. psl. 728.
⁸ t. p. psl. 730.
⁹ t. p. psl. 730. Čia minima viešoji imperatoriškoji biblioteka Petrapilyje.
¹⁰ t. p. psl. 732.
¹¹ t. p. psl. 761.
¹² t. p. psl. 725.
¹³ t. p. psl. 726.
¹⁴ t. p. psl. 772.
¹⁵ t. p. psl. 732.
¹⁶ Koronaižais S. Daukantas vadino lenkų istorikus šovnistus, kurie kraipė Lietuvos istorijos faktus, tendencingai aiškino arba visai nutylėjo, jeigu tie faktai buvo naudingi Lietuvai. Ir šių dienų lenkai tos tendencijos nepajėgia išvengti. Pvz. lenkų filmas "Kryžiuočiai".
¹⁷ t. p. psl. 732.
¹⁸ t. p. psl. 735.
¹⁹ t. p. psl. 736.
²⁰ t. p. psl. 736.
²¹ A. Naruševičius (1733-1796), istorikas. Jam vadovaujant, Didžiojo Lietuvos kunigaikščio kanceliarijos archyvo knygos — Lietuvos Metrika 1765 m. išgabentos į Varšuvą. J. Dugošas (1415-1480), lenkų istorikas, vertinęs Lietuvos istorijos įvykius, naudingus Lenkijai ir žalingus Lietuvai. M. Kromeris (1512-1589), lenkų istorikas, Varmijos vyskupas.
²² t. p. psl. 737.
²³ t. p. psl. 737.
²⁴ t. p. psl. 765-766.
²⁵ t. p. psl. 748.
²⁶ t. p. psl. 745.
²⁷ t. p. psl. 741.
²⁸ t. p. psl. 742.
²⁹ t. p. psl. 770.
³⁰ t. p. psl. 770-771.
³¹ t. p. psl. 741.

Mūsų kredito unijos nariui

a+a Kazimierui Rimkevičiui

mirus, jo dukrai JANEI NIEDVARIENEI, žentui BRO-
NIUI, vaikaičiams KRISTINAI, GYČIUI, MORKUI, vi-
siems giminėms ir artimiesiems nuoširdžią užuojautą
reiškia —

Montrealio Lietuvių Kredito Unijos "Litas"
valdyba, komisijos ir tarnautojos

Mūsų kredito unijos nariui

a+a Broniui Katiliui

mirus, jo broliui KAZIMIERUI, seserims Lietuvoje bei
visiems giminėms ir artimiesiems nuoširdžią užuojautą
reiškia —

Montrealio Lietuvių Kredito
Unijos "Litas" valdyba

Mūsų kredito unijos nariui

a+a Paul Vizbar

mirus, jo žmonai ONAI, sūnui RODGER su šeima, duk-
rai MILDAI bei visiems kitiems artimiesiems nuoširdžią
užuojautą reiškia —

Montrealio Lietuvių Kredito
Unijos "Litas" valdyba

MYLIMAI MAMYTEI

A+A

TEOFILEI STARKEVICIENEI

Lietuvoje mirus,

dukrą ALBINĄ LACKUVIENĘ ir šeimą nuoširdžiai
užjaučia —

KLK Moterų Draugijos
Lietuvos Kankinių parapijos skyrius

A+A

ROMUI BANAIČIUI

netikėtai mirus,

tėvus, brolij, seserį ir kitus artimuosius nuoširdžiai
užjaučiame —

Edis Siman
ir Iksalai

Buvusiam sudburiškiui

A+A

STASIUI JACKUI

mirus,

brolius ir artimuosius nuoširdžiai užjaučiame —

V. Bružas

J. Bataitis

A. Staškevičius

A. Braškys

Canadian Art Memorials Ltd.

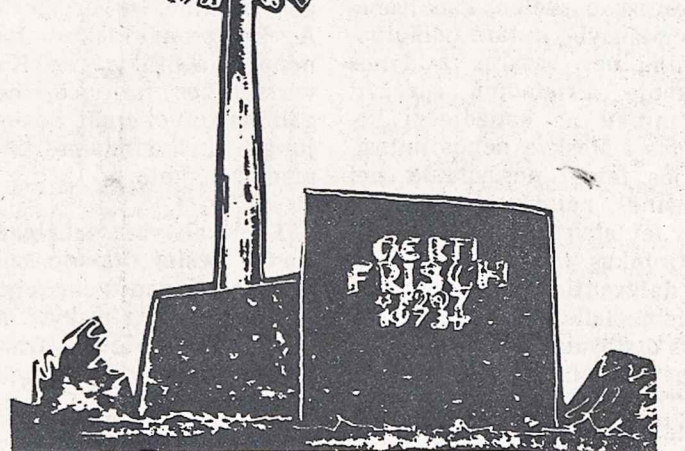
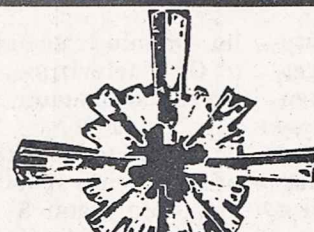
176 Lakeshore Road West, Port Credit, Ont. L5H 1G4

LOUIS TEMPORALE - oficialus skulptorius -
Bank of Canada, Bank of Montreal,
Bank of Nova Scotia ir Archives Bldg.
King George VI Niagara Falls

Atlieka įvairius kapų paminklų ak-
mens ir skulptūros darbus — greitai
ir meniškai. Užsakymus atliekame pa-
gal projektus ir taip pat turime didelį
pasirinkimą pagamintų paminklų lie-
tuvų kapinėms

Užsakykite jau dabar, kad mes galėtume
neskubėdami atlikti visą menišką darbą
pagal pageidavimus.

Darbovietės telefonas 278-2757
Namų telefonas 278-4529

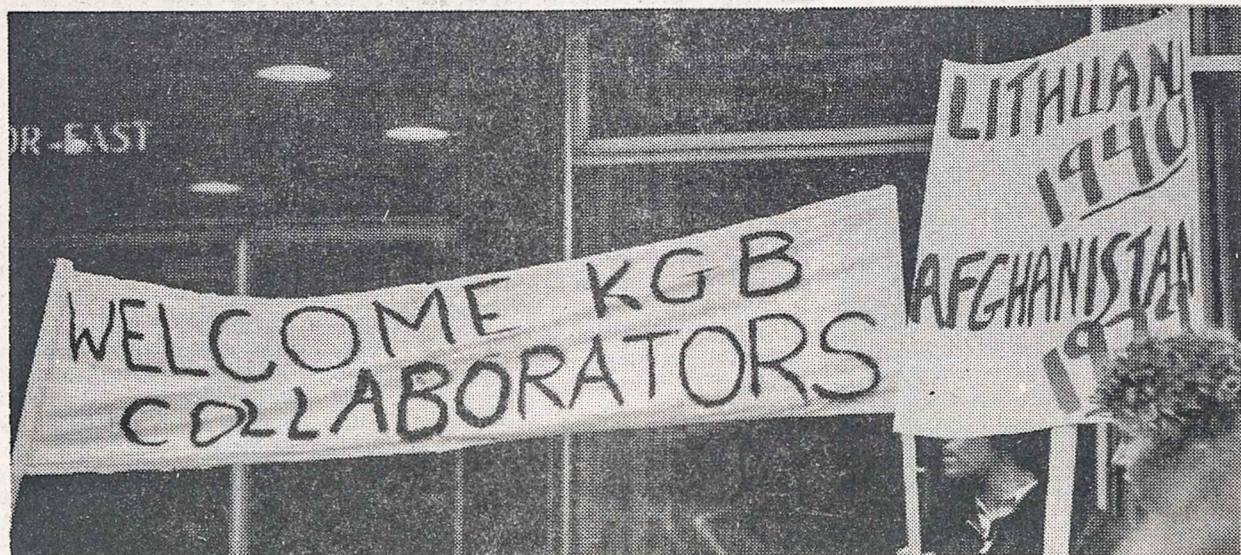


YONGE MEMORIALS LTD.

2044 YONGE ST., Toronto, Ont. M4S 1Z9

Tel. 487-2147, vakarais 445-8955

Meistriškas darbas, puikūs lietuviški projektai
ESTŲ PAMINKLŲ BENDROVE



Tokius plakatus nešiojo lietuviai, protestuodami prieš Lietuvos ir Afganistano okupaciją. Demonstracija buvo surengta Toronte, kur įvyko Kanados-Sov. Sąjungos Draugystės Organizacijos suvažiavimas. Nuotr. A. Šeškaus

PRANEŠIMAS IŠ ROMOS

Lietuvos įvykiai italų spaudai

MONS. KL. RAZMINAS

Pirmasis šių metų dvigubas ELTA-PRESS sausio — vasario numeris pateikė italų visuomenei vėl naujų informacijų apie lietuvių žygius kovoje už Tėvynės laisvę ir už pagrindinių žmogaus teisių įgyvendinimą Lietuvoje. Informacijų biuletenio pradžioje duodamas 45 paltiečių rašto vertimas italų kalbon, kuriuo reikalaujama, kad Kremlius pasmerktų ir atitaisytų pragaistingąją Stalino — Hitlerio sutartį, atnešusią Lietuvai sovietų vergiją. Šis reikalavimas atstatyti Lietuvos nepriklausomybę buvo pasiūstas iš Lietuvos Brežneviui, Jungtinių Tautų generaliniam sekretoriui K. Waldheimui, abiejų Vokietijų vyriausybėm ir Atlanto Sąjungos kraštams. Daugelis ta raštą pasirašiusių buvo vėliau tardyti ar nubausti įvairiomis bausmėmis.

Ir Helsinkio lietuvių grupė specialiais raštais Jungtinėm Tautom, Amnesty International ir Helsinkio nutarimus pasirašiusiems kraštams protestuoja prieš naują sovietų akciją — suėmimą lietuvių disidentų Antano Terlecko, Arvydo Čechanavičiaus, stud. Juliaus Sasnausko, Vilniaus universiteto prof. Vytauto Skuodžio ir įvairių estų disidentų. Antano Terlecko šeimos ir stud. Sasnausko nuotrauka puošia ir ELTA-PRESS viršelį.

Panašiai baltiečiai sutartinai pareiškė bendrą protestą Brežneviui dėl Afganistano invazijos ir kviečia laisvojo pasaulio kraštus bent Maskvos olimpiados boikotu pasmerkti laisvą kraštą užpuolusia Sovietų Sąjungą.

ELTA-PRESS redaktorių mons. V. Mincevičius informuoja italų spaudą apie Jungtinių Amerikos Valstybių vyriausybės oficialų pareiškimą, kad visos sutartys, sudarytos su nepriklausomos Lietuvos, Latvijos ir Estijos vyriausybėmis, ir toliau galioja, nes Amerika nepripažįsta sovietinės tų kraštų okupacijos. Tai patvirtino ir JAV atstovų rūmų, ir senato vienbalsiai priimta rezoliucija nr. 200.

Kasmet minima Lietuvos nepriklausomybės paskelbimo šventė — Vasario 16 šiemet ypatingai pagerbė JAV valstybės departamentu sekr. Cyrus Vance, specialiu raštu kreipdamasis į Lietuvos atstovą Vasingtone dr. S. A. Bačkį. Vasario 16 buvo iškilmingai paminėta viso pasaulio lietuvių kolonijose. Romoje šv. Mišias aukėjo kardinolas A. Samore, o išsimia paskaitą apie Čiurlionį minėjė mės skaitė Lietuvos atstovas Vatikaniui St. Lozoraitis, jn.

ELTA-PRESS biuletenyje pateikiami ir VLIKO pirm. K. Bobelio raštai tautinės šventės proga visiem lietuviams ir Italijos respublikos prezidentui S. Pertini. Siame rašte VLIKO pirmininkas iškelia būtina reikalą griežtai pasmerkti sovietų invaziją Afganistane ir boikotuoti olimpinės žaidynes Maskvoje, pažeidusioje tautos laisvę.

Daug vietos ELTA-PRESS skiria lietuvių sportininko Vlado Česiūno tragedijai, kuri baigusis jo savižudybe. (Iš kitų šalinių betgi patiriama, kad VI. Česiūnas dar tebesąs gyvas Lietuvoje).

Taip pat plačiai aptariamas amerikiečių filmas apie Simą Kudirką, kuris neseniai buvo perduotas Prancūzijos televizijoje. Ta proga prancūzų televizijoje buvo surengtos svarstybos kuriose dalyvavo ir pats filmo didvyris Simas Kudirka, specialiai atvykęs į Paryžių.

Politinių žinių pabaigoje ELTA-PRESS praneša, kad sovietai, pasinaudodami karu Afga-

nistane, sistemingai žudo jaunus lietuvius patriotus ir disidentus. Pagal ELTA-PRESS gautas žinias iš Vienos emigracinių sluosgnių, Lietuvos jaunimas mobilizuojamas karui Afganistane ir nemaža ten jų žūvav kovose. Kauno karių kapai esą net praplėsti, nes palaidota nemažai žuvusių lietuvių Afganistane. Iš Afganistano grįžę sužeistieji skelbia, kad Kabule sušaudyta 15 karių, daugiausia lietuvių, kurie atsisakė dalyvauti masinėse afganistaniečių žudynėse. Tai esąs tiesioginis lietuvių jaunimo žudymas, siekiant palaužti betkokią pasipriešinimą Afganistane.

Antroji ELTA-PRESS dalis skirta kultūrinėm žinioms. Per 8 psl. čia pateikiama ištisa lietuvių jėzuito prof. kun. P. Rabiškaus paskaita, skaityta Italijos katalikų Švenciausios Jėzaus Širdies universitete Milane, minint tenai Vilniaus universiteto 400 metų sukaktį. Paskaitoje labai išsamiai aptariama Vilniaus universiteto istorija ir jo reikšmė ne tik Lietuvai, bet ir plačiajam pasauliui. Kitame straipsnyje išsamiai paminima Kristijono Donelaičio 200 metų mirties sukaktis, pateikiant prel. Mincevičiaus verstus italų kalbon kelis puslapius Donelaičio "Metų".

Dvigubas sausio — vasario ELTA-PRESS biuletenis baigiamas būdingais lietuvių politiniais anekdotais, kurių keletą čia pateikiame:

— Kada geriausias laikas bulviakasiui? — klausia mokinį ūkio mokyklos mokytojas.

— Naktį, kai kolchozo sargai miega, — atsako paklaustasis.

• Brežnevas, lydimas savo ištikimo vertėjo, atvyko į Berlyną kaip tik šv. Marijos ir Dangų Ėmimo šventėje. Vokietijos pareigūnai, sutikdami svečią, priminė, kad Berlyno gyventojai švėčia "Mariens Himmelsfahrtstag" — pažodžiui išvertus — "Marijos ir dangų kelionės diena". Ištikimasis vertėjas tačiau Brežnevui paaiškino, kad berlyniečiai švėčia "Tag der Luftwaffe" — tai yra "aviacijos diena".

• — Ar turite kirvį? — klausia kolūkietė Lietuvos kolūkio krautuvė.

— Kam gi jo reikia?

— Duonai, kurią jūs parduodate, atsikirsti, — paaiškina kolūkietė.

• Žvelgdamas iš augšto daangaus ir žemę, caras Petras Didysis aiškina savo artimiesiems: — Jei būčiau turėjęs tokius bombonešius, kokius šiandien turi amerikiečiai, tai būčiau paklupdęs visą Europą.

— O jei aš būčiau turėjęs šių dienų moderniuosius ginklus,

— atsiliepė Džengiskanas, — tai būčiau užkariavęs visą pasaulį.

• O sujūdęs Napoleonas tarė: — Jei aš būčiau turėjęs tokių dienraštį, kaip "Pravda", tai šiandieną niekas nebūtų žinojęs, jog aš pralaimėjau Waterloo mūši.

• Baltietis slapta perbėgo Suomijon ir čia buvo sulaikytas suomių pasienio sargybos.

— Kodėl čia atbėgai? — klausia sargybiniai.

— KGB įsakė suimti visus kiniečius!

— Bet juk tu nesi kinietis.

— Tai žinau, bet tu pabandyk tai įrodyti slaptajam sovietų policijai.

• Kolūkietis Vilniaus restorane užsisako pietus. Išlaukęs kelias valandas, eina skūstis direktoriui.

— Ar tai tas padavėjas su žilais plaukais buvo? — klausia direktorius.

— Nežinau, kai pietus užsakiau, jis dar nebuvo žilas.

• Vilniaus universitete profesorius klausia studentą: "Barometro spaudimas priklauso nuo to, kad viršutinė oro masė spaudžia žemutinę. Pagal kokius principus tai vyksta?"

— Pagal naujausius komunistų partijos nustatytus principus, — įtikinančiai atsako studentas.

• — Mama, mano būsimasis vyras yra ištikinęs ateistas. Jis netiki net, kad yra pragaras, — skundžiasi sužadėtinė savo motinai.

— Nesirūpink, brangioji! Kai ves, pakeis nuomonę.

• Lietuvoje yra populiarus anekdotas, atsiradęs Stalino laikais, bet dabar taikomas Kinijai. Anglų prekybininkas lankosi Pekinge. Aptaręs komercinius reikalus, kalbasi su kiniečių atstovu.

— Man rodos, — aiškina anglas, — kad jūs Kinijoje turite pakelti nemažai sunkumų: dieną sunkiai dirbate ir nuvarginate rankas; pavakariais turite marširuoti paradų eisenose ir nuvarginate kojas; gi vėlai vakare einate į politinio lavinimosi kursą ir nuvarginate galvą.

— Taip, tai tiesa! Bet už tai mūsų pilvas dieną ir naktį išlinsi. — šypsodamasis atsako kinietis.

• Lietuvoje sakoma, kad tenai dabar galima lengvai atskirti kas kokiai tautai priklauso. Tai matosi iš jo elgesio su moterimis. Pvz. anglas sveikina moterį nusilenkdamas, prancūzas — bučiuoja jos ranką, amerikietis tuoj kviečia į restoraną, o rusas — bėga teirautis partijos instrukcijų.

Kanados Lietuvių Diena

25-tosios Kanados Lietuvių Dienos, kuri įvyks Hamiltone š. m. spalio 10-12 d. d., rengiamieji darbai vyksta labai sklandžiai. Sudaryta plati ir įdomi sekmadienio koncerto programa. Programoje sutiko dalyvauti Montrelio "Gintaras", Toronto "Gintaras" ir "Atžalynas", Hamiltono "Gyvataras", Toronto lietuvių vyrų choras "Aras", Hamiltono mergaičių choras "Aidas", Toronto Priskelimo parapijos choras, Hamiltono Aušros Vartų parapijos choras. Taip pat programoje sutiko dalyvauti iškilioji mūsų solistė G. Čapkauskienė. Šis sekmadienio koncertas įvyks gražioje "Hamilton Place" salėje. Pati salė yra nauja, moderni, pritaikyta koncertams.

Didysis susipažinimo vakaras įvyks šeštadienį Hamiltono kareivių salėje, kuri talpina per 2000 žmonių. Penktadienio vakare bus jaunimo šokiai Jaunimo Centre, o vyresniesiems yra numatyta suruošti poezijos ir

dramos vakarą mažojoje "Hamilton Place" salėje.

Taip pat numatyta surengti meno parodą "Hamilton Place" patalpose. Visi menininkai, norintieji dalyvauti, registruojasi pas parodos vadovę R. Bagdonienę, 11 Talisman Ct., Hamilton, Ont., iki š. m. gegužės 25 d. Norintieji gauti smulkesnių informacijų šiuo reikalu prašomi skambinti parodos vadovei telefonu 385-0041.

Šeštadienį įvyks krepšinio žaidynės, kuriose dalyvaus penkios komandos. Šalia krepšinio žaidynių, numatytos stalo teniso ir šachmatų varžybos.

25-tosios Kanados Lietuvių Dienos programa plati, įdomi, susidedanti iš įvairių meno ir sporto šakų. Rengėjų komitetas dirba, posėdžiauja, kad viskas būtų planingai suorganizuota, kad visi atvykusieji būtų patenkinti KLB renginiais. Rengėjų komitetas kviečia visus lietuvius iš toli ir arti ruošti vykti į šią 25-tąją Kanados Lietuvių Dieną. J. P.

Mokytojų studijų savaitė

Gauta finansinė parama iš JAV federacinės vyriausybės

JAV LB švietimo tarybos rengiama XIV lituanistinių mokyklų mokytojų studijų savaitė šiemet laukia gausaus dalyvių skaičiaus iš JAV, Kanados ir kitų kraštų. Šią vasarą bus dvi mokytojų studijų savaitės: viena Dainavos stovyklavietėje, netoli Detroito, rugpjūčio 17-23 d. d., o antra savaitė Tėvų pranciškonų vasarvietėje Kennebunkporte, Maine, rugpjūčio 23-30 d. d. Abiejose vietovėse laukiama po 70 mokytojų ar šiam darbui besiruošiančių asmenų.

Per šias studijų savaites bus gilinamos lituanistinės ir pedagoginės žinios, aptariamos lituanistinės mokyklose esančios problemos, bus apbandauta lituanistinėje aplinkoje, kartu pasidžiaugiant, atsisveikinant, pasirošiant atečiai.

Abi vietovės turi dėkingas sąlygas darbui, poilsiui, posėdžiams ir vasarėjimui. Abi vietovės turi geras valgyklas ir labai lietuvišką aplinką. Abiejų vietovių administracija jau ne kartą maloniai globojo lituanistinio švietimo darbuotojus ir jų mieliai laukia šią vasarą. Praėjusiais metais gauta JAV federacinės valdžios finansinė parama mokytojų pasitobulinimui \$40,000 bus pajėgi apmokėti nustatytam studijų dalyvių skaičiui pragyvenimo išlaidas Dainavoje arba Kennebunkporte, bet kelionės kiekvienam teks apsimokėti savo lėšomis. Studijų lektoriams bus mokami honorarai. Kadangi dalyvių skaičius ribojamas, nespėję užsiregistruoti per lit. mokyklų vedėjus iki š. m. balandžio 15 d., prašomi registruotis iki š. m. gegužės 15 d. tiesiai pas švietimo tarybos pirm. K. Kavalioną, P. O. Box 438, Beverly Shores, Ind. 46031, USA. Registruojantis visi studijų savaitę dalyviai prašomi nurodyti savo adresą, telefoną, mokyklą, kurioje dirba arba dirbs, ir pasirinktą studijų savaitės vietovę.

Studijų savaitės informacija

Ne kalbos - o šokiai

AL. GIMANTAS

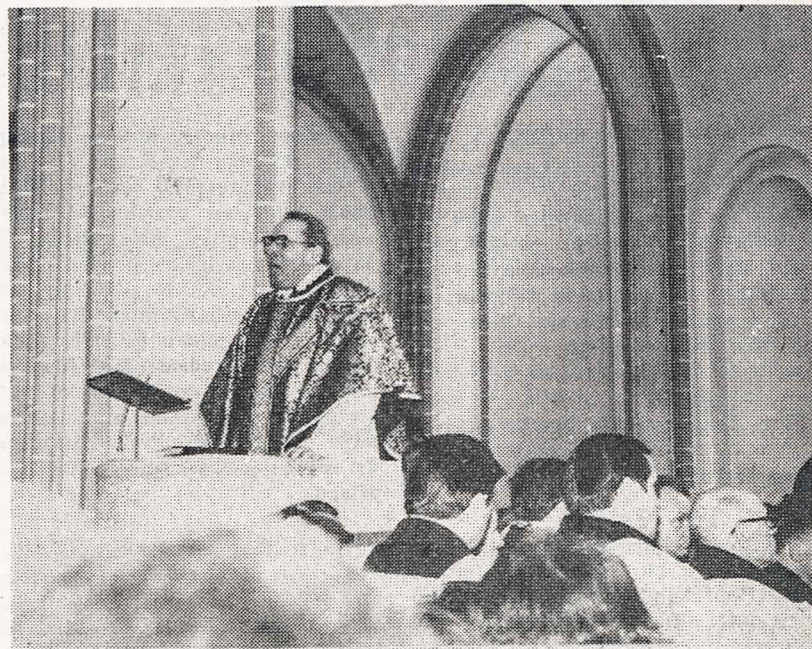
Tiek eiliniai, tiek ir didieji mūsų renginiai organizuojami mūsų pačių jėgomis. Lėšos neleidžia visą tą darbą atiduoti į profesionalų (agentūrų) rankas. Vadinasi, esame mėgėjai, bet to vardo gėdintis nėra jokio reikalo. Turint ribotą patyrimą, ribotus išteklius ir tokias pat galimybes, viskas atliekama netaip jau blogai. Tas teigimas, žinoma, nereiškia, kad visko negalėtume atlikti dar geriau. Tobulumui ribų juk nėra. Tačiau siekti kiek galint pilniau ir daugiau negu patenkinamo atlikimo yra ne tik mūsų tikslas, bet ir pareiga. Tai ypač galioja ten, kur su savo iškilėmis, neeiliniais renginiais bandome žengti arenon, skirton ir tautinei reprezentacijai. Tokiu atveju laukiame iškilų ir vietiniame gyvenime reikšmingų asmenybių, spaudos agentūrų atstovų, laikraščių, radijo ir televizijos reporterių. Šie žmonės yra budrūs, kritiški ir nelabai linkę suprasti ar palankiai vertinti profesionalinių augštumų nepasiekusius renginius. Jų žodis paprastai būna kietas, negailestingas ir nepataikaujantis. Tai lygiai taikoma renginio meninei visumai ir bendrajai organizacijai.

Tokios nevisai simpatingos mintys kyla, kai pradėdi galvoti apie smarkiai artėjančią šiemetinių tautinių šokių šventę Čikagoje. Dalyvavus visose iki šiol buvusiose šventėse kyla eilė abejonių. Praeitęje organizaciniu ir bendrosios tvarkos atvejis buvo klaidų. Kažkodėl vengiama mokyti iš praeities

nesklundumų bei aiškių klaidų. Atrodo, kad nusistovėjusi rutina negali būti keičiama, lyg ir prisibijant pusiau tradicija tapusio bendrojo šventės formato.

Kas menkina tokios šventės išsklumą? Pralkalbos, sveikinimai ir visa kita panaši butaforija, nieko neduodanti, tik pilkinanti šventės spalvingumą. Ką turėtume daryti, jei pvz. šventė būtų televizijuojama per kurią pagrindinę televizijos stotį ir laikas būtų numatytas ne minutę, bet sekundžių tikslumu nuo 2 iki 4 v. p. p. Aišku, atsisakytiame prakalbų srauto, tiesdžiaugdamis gavę progą kiek galint daugiau parodyti lietuviško tautinio šokio grožį ir subtilumą. Nebent pertraukos metu galėtų būti leistos viešos kalbos, jei būtų klausančių.

Jei dar liepos mėnesio pradžioje nelemtieji įvykiai Teherane tęsis, yra visiškai aišku, kad prezidentas nelauktinas Čikagoje. Jei dalyvautų jo žmona, žinoma, būtų malonu iš jos sulaukti šventės atidaromojo žodžio. Tokiu atveju, aišku, reikalingi tos garbės viešnios "pristatymo" keli žodžiai. Bet visa toji įžanga neužtrukų nė 5 minučių, o visas likusis laikas turėtų būti skirtas pačiai dienos ir šventės esmei — tautinių šokių festivaliui, į kurį suvažiuos (ne kalbų klausytis) per 10.000 minia iš visų šio žemyno pusių. Tebūnie šeštadienio vakaras skirtas prakalboms, sveikinimams ir vieni kitų "pripažinimams" (gal ir to reikia), o šokių šventės tenetemo šalutiniai, visai nereikalingi dalykai.



KUN. A. SVARINSKAS sako pamokslą slaptai įšventinto kunigo VIRGILIAUS JAUGELIO laidotuvių Kybartuose 1980 m. vasario 21 d. Velionis sovietų buvo ilgai persekiojamas, kalinamas, tardomas. Buvo paleistas išlaisvinti su palaužta sveikata, bet dar pajėgė išeiti kunigo mokslus ir gauti šventimus. Tai buvo nepaprasto ryžto bei pasiaukojimo vyras.

Suimtieji kalėjime

Iš okupuotos Lietuvos gautomis žiniomis, suimtieji doc. Vytautas Skuodis ir Julius Sasnauskas tebėra Vilniaus kalėjime ir yra tardomi. J. Sasnauskas buvo suimtas Vilniuje 1979 m. gruodžio 11 d., o docentas V. Skuodis — 1980 m. sausio 9 d. Ju butuose padarytos net kelios kratos, paimta nemažai knygų, užrašų ir kitokios medžiagos. Visa tai atliko saugumiečiai. Laiške iš Lietuvos rašoma: "Buvo dar areštų. Dabar puolama Helsinkio grupė, siaubiamos 'požeminės' spaustuvis. Oras tvankus, lyg prieš audrą. Tikimės dar svarbesnių įvykių".

Julius Sasnauskas yra jaunas studentinio amžiaus vyras, kantrus, nešnekus. Tikimasi, kad jis išstvers, nors susirūpinimą kelia jo sveikata — turi nugaraulio ligą (osteocondrozė). Dėl jos Julius buvo paleistas iš kariuomenės. Jam reikėjo gydymo, o ne kalėjimo. Visas jo nusikaltimas — parašas po memorandumu, protestuojančiu prieš Molotovo-Ribbentropo sutartį. Tą memorandumą pasirašė 45 baltiečiai.

Suimtas geologijos docentas Vytautas Skuodis yra gimęs 1929 m. kovo 21 d. Čikagoje. Jo bute buvo padarytos kelios kratos. Suimtas už reikalavimą demokratinį laisvų ir elementarinių žmogaus teisių Lietuvoje. Savo laiške, parašytame JAV prezidentui prieš suėmimą, V. Skuodis pareiškė: "Per Jus visam pasauliui skelbiu: jeigu nuolatinio šantažo ir tarymų metu neišlaikytų mano mikroinfarkto neseniai paliesta širdis, netikėkite oficialiai versijai apie mano savižudybę, kaip tai 1972 metais buvo paskelbta apie Vilniaus universiteto profesoriaus dr. J. Kazlausko mirtį. Jeigu vietoje kalėjimo mane patalpintų į spec. psichiatrinę ligoninę, žinokite, jog ten patekau už tai, kad nepritariu tebesitęsiančiai Lietuvos okupacijai ir demokratinį laisvų joje užgnaužimui".

"Mažoji Lietuviškoji Tarybinė Enciklopedija" (1971 m.) apie Vytautą Skuodį rašo, kad jis yra geologijos — mineralogijos mokslų kandidatas (1969). Vilniaus un-tą baigė 1953 m. Dirbo visasąjunginiame "Hydroprojekto" institute; dalyvavo Kauno hidroelektrinės ir kitų Lietuvos hidrotechninių įrengimų paruošime; vadovavo Plavi-



ANTANAS TERLECKAS, kovojąs už žmogaus teises pavergtę Lietuvoje, kalinamas Vilniuje

Viešėdami Čikagoje, neužmirškite aplankyti **N. ir J. VAZNELIŲ**

Sifts International Inc.

2501 W 71st STREET,
CHICAGO, ILL. 60629
Telefonas 471-1424

Cia gausite lietuviškų knygų, plokštelių, odos, medžio dirbinių. Ypač didelis ginta išdirbinių pasirinkimas.

All Languages Service



NOTARIZUOTI VERTIMAI

IR VERTEJAVIMAS PER 70 KALBŲ

361-0303

SUITE 1105, 67 YONGE STREET, TORONTO, ONT. M5E 1J8

PAVERGTOJE TĖVYNĖJE

PALAIIDOJO KLEBONA

Kovo 18 d. Tėliuose buvo palaidotas klebonas a.a. Pranciškus Bagdonas, šias pareigas turėjęs antrąjį dešimtį metų. Laiskė rašoma, kad pamaldas teko laikyti šventoriuje, nes laidojimo vieta dar nebuvo paminėta. Diena pasitaikė šalta, daug kas persėjo. Į laidojimą buvo įjungti du pamokslai — valdytojo kun. Vaičiaus ir Katalikų Teisėm Gintų Komiteto pirmininko A. Svarinsko, Viduklės parapijos klebono.

KAPSUKO SUKAKTIS

Vilniaus filharmonijos salėje balandžio 7 d. buvo paminėtas šimtas V. Kapsuko-Mickevičiaus gimtadienis. Šia proga buvo priminta, kad toje patalpoje salėje 1918 m. buvo paskelbta sovietinė valdžia su V. Kapsuku priešakyje. Minėjimą įvadiniu žodžiu pradėjo Vilniaus miesto kompartijos I sekr. V. Sakalauskas, garbės prezidiumas pasiūlė išrinkti sovietų kompartijos politbiurą su L. Brežnev'u. Pagrindinį pranešimą "Vincas Kapsukas — Lenino mokinys ir bendražygis, ištikimas Lietuvos laudies sūnė" padarė kompartijos centro komiteto I sekr. P. Griškevičius. Tą dieną buvo padėti gėlių vainikai Maskvoje ant V. Kapsuko kapo Novodevickės kapinėse. Gėlių susilaukė ir V. Lenino bei V. Kapsuko paminklas Vilniaus studentų miestelio Saulėtekio alėjoje. Minėjimai surengti ir kituose sovietiniuose Lietuvos miestuose. Kapsuke (Marijampolėje) atidengtas skulptoriaus J. Narušio ir architekto H. Smilgos paminklas V. Kapsukui. Nuo 1964 m. skiriamas V. Kapsuko premijos žurnalistas. Šiemetinės laimėjo: Šiaulių rajono laikraščio red. Adolfas Strakšys, radio ir televizijos darbuotojas Algimantas Stūna ir "Sovetskaja Litva" redakcinės kolegijos narys Leonidas Vaisbergas. A. Strakšiui premija teko už straipsnius socialistinio lentyniavimo ir komunistinio auklėjimo klausimais. A. Stūnai — už 90 "moksline" ateizmo laidų "Argumentai" televizijoje, L. Vaisbergui — už apybraižas apie efektingesnę darbą staibose, apie Lietuvos komjaunuolių darbą Donbase.

SVEIKINIMO ATVIRUKAI

"Tiesos" redakcija prieš N. Metus susilaukė daug skundų iš skaitytojų, nusivylusių prasta sveikinimo atvirukų kokybe ir netgi aiškiu jų trūkumu. Pasiaisiškinti buvo pakviestas Lietuvos leidyklų, poligrafijos ir knygų prekybos reikalų komiteto pirmininko pavaduotojas M. Požarskas. Dienraščio kovo 13 d. laidoje jis teisinai, kad spaudai buvo paruošti 23 pavadinimų naujametiniai atvirukai. Juos planuota išleisti 4,6 milijono egzempliorių tiražu. Iš tikrųjų betgi tebuvo atspausdinti 21 pavadinimo atvirukai 4,13 milijono tiražu. Lūdniausia, kad kitą pusę jų laiku pasiekė prekybos tinkla, nes ilgą laiką truko kaikiurių poligrafinių medžiagų. Atvirukų leidybos trūkumai buvo apsvarstyti "Minties" leidyklo-

je. Dabar "Mintis" kasmet surengs naujų atvirukų konkursus. M. Požarskas išpareigojo, kad prekybos tinkla atvirukai pasieks iki spalio mėnesio. "Mintis" žada išleisti 72 pavadinimų atvirukus bendru 11 milijonų tiražu. Net 20 skirtingų atvirukų bus naujametiniai. Tiek pat naujametinių atvirukų išleis ir K. Poželos spaustuvių. Bendras 40 pavadinimų naujametinių atvirukų tiražas pasiekė 7 milijonus egzempliorių, jeigu, žinoma, bus įgyvendinti pažadai ir vėl nepritrūks poligrafinių medžiagų.

FOTOGRAFŲ SUVAZIAVIMAS

Antrasis Lietuvos Fotografijos Meno Draugijos suvažiavimas įvyko Vilniuje. Ši kūrybinė organizacija, įsteigta prieš 10 metų, dabar turi apie 400 narių. Jos skyriai veikia Vilniuje, Kaune, Klaipėdoje, Šiauliuose ir Panevėžyje, fotomėgėjų sekcijos — rajonuose. Puikias įvertinimo suvažiavime susilaukė A. Kunčiaus nuotraukų ciklas "Kaimo sekmadieniai", A. Macijausko — "Turgius", "Veterinarijos klinikoje", R. Rakauskio — "Zydėjimas", fotoreporterių M. Baranausko, L. Ruiko bei kitų veikla. Draugija kasmet Lietuvoje surengia 50 didelių parodų, už Lietuvos ribų — 20. Ypač populiarūs yra Kauno fotografijos galerija, kuria kas mėnesį aplanko apie 5.000 kauniečių bei jų svečių. Suvažiavime plačiai buvo aptarta propagandinė fotografų duoklė 110-jam V. Lenino gimtadieniui, sovietnamos Lietuvos keturiadesimtmečiui. Atskaitinį pranešimą padarė valdybos prezidiumo pirmininkas V. Bučelis, susivienintuos ELTOS direktoriaus pavaduotojas. Naujų valdybos prezidiumo pirmininku išrinktas fotografas A. Sutkus, jo pavaduotoju — V. Jasinevičius.

NAUJAS STADIJONAS

Vykdomasis komitetas Kazlų Rūdos persikėlė į naujus rūmus, pro kurių langus matyti erdvi aikštė. Jie bendromis šio miesto pastangomis bus įrengtas stadionas. Jo samatinė vertė — 50.000 rublių. Į statybos darbus įsijungė keturios šio miesto įmonės, talkinanamos mokyklos. Projektą parpino bandomojo misko įmonių susivienijimo vadovai. Melioratoriai jau atliko žemės darbų už 10.000 rublių. Toliau stadiona padės įrengti bandomasis medienos dirbinių kombinatas, mechaninė remonto gamykla, kilnojamoji mechanizuota Jūrės kolona.

LEKTUVŲ SKRYDŽIAI

Pavasarinis keleivinių lėktuvų skrydžių pakeitimas paskelbė Lietuvos civilinės aviacijos susivienijimo informacijos inspektorius Sergejus Smorgunas. Daugiau lėktuvų šį pavasarį iš Vilniaus pradės skraidyti į Maskvą, Kijevą, Krasnodarą, Donecką, Kuibysėvą, Čeliabinską, Taskeną, Gorki, Sverdlovską ir Novosibirską. Bus vėl atnaujinti skrydžiai į Saratovą, Murmanską ir Varšuvą.

V. Kst.

DELHI - TILLSONBURG, ONTARIO

SAULIŲ VEIKLA. DLK Gedimino Delhi sauslių kuopos visuotinis metinis susirinkimas įvyko 1980 m. kovo 14 d. Delhi lietuvių Sv. Kazimiero parapijos salėje. Greta įvairių kuopos organizacinių ir kultūrinių reikalų, sauslys kpt. Osvaldas Zadvyras išrinktas kuopos garbės šauliu. Jis jau anksčiau buvo prisiregistravęs prie DLK Gedimino sauslių kuopos.

Kpt. O. Zadvyras Lietuvos Sauslių Sąjungoje nuo 1923 m. yra ejęs įvairias pareigas; ilgiausiais (iki bolševikų okupacijos) ejo Kretingos sauslių rinktinės vado padėjėjo pareigas. Bolševikams okupavus Lietuvą ir uždarius Sauslių Sąjungą, kpt. O. Zadvyras, kaip buvęs pasienio rinktinės vado padėjėjas, vadovavęs ir gerai pažinęs šaulius, organizavo okupantams pasipriešinimą ir daug pasidarbavo pagrindinio veikloje, palaikydamas ryšius tarp Lietuvos Aktyviųjų Fronto Berlyne ir lietuvių pagrindinio kovojimo prieš bolševikus okupantus. Gyvendamas Išeivijoje, daug rašė "Karyje" ir kitose lietuvių spaudoje apie bolševikų vykdytus masinius lietuvių ištėrimus, kalinimus, kankinimus ir žudymus, nurodydamas nužudyti lietuvių vardus ir vietas. Jis yra vienas iš likusių gyvų liudininkų bolševikų vykdytų masinių žudynių Cervenės miškuose.

Ivertinęs kpt. Osvaldo Zadvyro nuopelnus ir pakeltas kančias dėl Lietuvos, DLK Gedimino Delhi šau-

lių kuopos visuotinis metinis susirinkimas vienbalsiai jį išrinko savo kuopos garbės šauliu.

Susirinkimo proga kuopos šauliai Silvestras ir Elena Jokubiliai, tęsdami savo tradiciją metiniam susirinkimui aukoti Kanados Lietuvių Fondui, ir šį kartą padidino savo įnašus, įteikdami per kuopos pirm. Stepą Jakubicką \$200. Tokiu būdu jie Kanados Lietuvių Fondui jau yra paaukoję \$3.000. Jie abu yra vilniečiai, geri lietuviai patriotai.

Stepas Jakubickas

HAMILTON

MŪSŲ TEATRAS "AUKURAS" š.m. gegužės 4, sekmadienį, 5 v.p.p., Jaunimo Centre rengia savo 30 metų darbo sukakties minėjimą, kuriame bus iškilminga vakarienė ir koncertinė programa. Ją atliks sol. S. Žiemelytė, klarnetistas A. Dudonis, "Aukuro" aktoriai ir moterys sekstetas "Daina". Visi tautiečiai kviečiami dalyvauti bei pasidžiaugti aukiečių laimėjimais. K.

"KOVO" JAUNIŲ B KOMANDA sužaidė draugiškas rungtynes su Toronto Vyčio B. Laimėjo Vytis 46:38. Hamiltono komandoje žaidė: Siūlis 7, Bilevičius 9, E. Bartininkas 17, R. Bartininkas 2, Stanaitis 3, Otto, Kontenis. Rungtynės įvyko kovo 29 d. Westdale gimnazijoje, Hamiltone. R.

Vienintelis lietuvių bankelis Kanadoje

įsikūręs nuosavyse namuose —

Hamiltono Lietuvių Kredito Kooperatyvas
830 Main Street E., tel. 544-7125 LBM 1L6

TALKA

Darbo valandos: pirmadieniai - ketvirtadieniai nuo 10 iki 5 val., penktadieniai nuo 10 iki 7 val., šeštadieniai nuo 9 iki 12 val. Liepos - rugpjūčio mėn. ir prieš ilgus savaitgalius šeštadieniai uždaryta.

Nemokama gyvybės ir asm. paskolų drauda. Nemokamas pilnas čekių patarnavimas. Kapitalas — virš \$14.000,000.

MOKAME UŽ:
depozitus (P.C.A.) 6%
santapus 11 1/2%
term. depozitus 1 m. 12%
term. depozitus 3 m. 11 1/2%
rem. pensijų fondo 11 1/2%
IMAME UŽ:
nekin. turto pask. 14 1/2%
asmenines paskolas 15%



Dalis svečių V. Vokietijos lietuvių centriniame Vasario 16 minėjime. Pirmoje eilėje iš kairės: dr. Karl Otto Lenz, Vokietijos parlamento narys ir pagrindinis šventės kalbėtojas. Nuotr. J. Sabo

Hamiltono lietuvių teatras "AUKURAS" maloniai kviečia visus dalyvauti

SUKAKTUVINIAME TRISDEŠIMTMEČIO KONCERTE-POKYLYJE

š.m. gegužės 4, sekmadienį, 5 v.p.p.,
Hamiltono Lietuvių Jaunimo Centre

PROGRAMOJE: solistė SLAVA ŽIEMELYTĖ, klarnetistas ALEKSAS DUDONIS, "Aukuro" aktoriai (poezija ir scenos veikalų ištraukos), motery sekstetas "DAINA".

Akompaniatoriai — LINDA MARCINKUTĖ ir ARŪNAS JUODELĖ.

Programos vedėja — ELENA DAUGUVIETYTE-KUDABIENĖ

BILITAI — \$8.00 (įskaitant vakarienę); kreiptis į K. Mikšį telefonu 529-8593 "Aukuro" valdyba

Winnipeg, Manitoba

AUKOJO TAUTOS FONDUI 1980 m. Vasario 16 proga — \$25: M. Šarauškas; \$20: P. Liaukavičius, V. Januška; \$10: Alf. Balčiūnas, L. Stanin-Stanevičius, Eug. Kalasauskas, K. Blažys, A. Kuncaitis, V. Rutkauskas, M. Januška, kun. J. Bertašius, D. W. Pestrak, J. Butkevičius, J. Valaitis, R. Balčiūnas, jn., V. Matutis, J. Bliznikas, (Sioux Lookout, Ont.), Nik Balčiūnas, J. Demereckas; \$5: V. Stankevičius, J. Mikalauskas, V. Zavadskienė, V. Kriščiūnas, J. Liaukavičienė, J. Timmerman, A. Timmerman, Ev. Fedaras, P. Žiminskis, Liaukavičius, jn., K. Malaška, J. Driaunevičius, O. Jančiukienė, K. Strikaitis, Dargužas, J. Grabyš, St. Ramanauskas, J. Bežys, Margaret Yauniškis, Zigmars Brazauskas; \$4: Grabienė; \$3: D. Skolny, V. Serkšnyš, Ant. Samulaitis; \$2: V. Dabaraite, G. Baniukonienė, Marija Janušienė, Giedraitis, P. Bagdonas, A. Lingė, P. Jurgelavičius, Erick Samulaitis, S1: Samulaitis, jn., V. Novogrodskis, M. Bagdonienė, Fedaras, jn., J. Radevičius, K. Beniūsis.

Iš viso surinkta \$360.00. Pinigai persiųsti TF atstovybei Kanadoje (Toronto, Ont.). Visiems aukotojams nuširdus ačiū.

J. Demereckas

Tautos Fondo atstovas Winnipeg

Sudbury, Ontario

MEDŽIOTOJŲ IR ŽVEJOTOJŲ metinis parengimas įvyko Sv. Kazimiero lenkų parapijos salėje. Susirinkimą pradėjo klubo pirm. Valys Bružas ir pasveikino visus susirinkusius. Sveikinimo žodį tarė ir J. Kručas. Įteiktos premijos St. Krickui už didžiausią pikerį, Joanaui Stakutei už didžiausią upėtakį ir Danaui Poderiui už didžiausią lydeką. Meninė dalį gražiai atliko Teresė, Dajana, Joana ir Vida Stankutės. "Pavasario garsų" trejetukas — Danguolė Rotkienė,

Erikas Rotkis ir Gediminas Remeikis meistriškai padainavo šešetą dainų: Išplaukiant laiveliai, Jau vakarėlis, Cigono berniukas, Jūreivių daina, Kalnuos dainuoja: publikai audringai plojant, dar pridėjo šeštą dainelę — Rožę.

Kun. Ant. Sabas palaimino stalą, ir visi sotojas J. Labuckienės skaniai paruoštas vakariene. Jai padėjo B. Stankienė ir A. Albrechtienė. Dalyvavo gana daug tautiečių. Buvo ir svečių iš toliau — J. Vaičiūnas iš Toronto ir I. V. Gordzevičiai iš Sault Ste. Marie. Buvo lietuviškas bufetas, loterija ir šokiai. Loterijoje laimė nusišypojo G. Staškui ir J. Bataičiui.

— Susituokė Jonas Raškevičius ir Margaret Wickie. K. A. S.

KLB APYLINKĖS VALDYBA 1980 m. gegužės 10 d., 6 v.v., 130 Frood Rd., ukrainiečių salėje, rengia iškilmingą motinų pagerimą. Pagrindinę meninę programą atliks trįjulė "Vasaros garsai" iš Toronto. Kviečiame visas motinas dalyvauti, o visus lietuvius ir jų svečius — pagerbti mūsų lietuvių motinas gausiu dalyvavimu. Po minėjimo bus šokiai, muzika, įvairūs bufetas.

Apylinkės valdyba

Cambridge-Kitchener-Waterloo

AUKOJŲ TAUTOS FONDUI 1980 m. Aukojai: \$30: L. Petrušaitis; \$25: M. Cepaitis, O. Spidell, J. Tamoliūnas, V. Lenasauskas; \$20: J. Gris, H. Eidukevičius, V. A. Sniečkus, J. Buškevičius, F. V. Buttinger, Z. Laugailys, V. Jagučinskis, J. Zaceckas, R. Zubrickas; \$15: L. A. Dvarionas, H. Luters; \$12: F. Lazauskas; \$10: V. Bardilauskas, A. Broga, A. Kybartas, L. Drukenis, A. Barštys, J. Trečiūnas, K. Stundžia, J. Juška, K. Jackson, M. Kiaupa; \$5: A. Biveinis.

Nuoširdi padėka aukotojams ir aukų rinkėjui.

TF atstovybė Kanadoje

Port Colborne, Ont.

PADEKA

Besigrindama su savo liga, turėjau perleisti net tris ligonines. Pagaliau buvau nusiūta į St. Catharines ligoninę.

Reiškiu nuoširdžią padėką mane aplankiusiems, gėles bei dovanas atsiuntusiems, įvairiais būdais padėjusiems ir guodusiems: kun. J. Liaubai, p.p. Kuračiams, Kalainiams, Karalūnams, Dirvalčiams, Panumui iš St. Catharines, Medžiotų ir Meškietų klubui "Lithuanica", p.p. Bersėnams, Luomanams, Karaliams, Kuzavams, Vitauskams, Bogardams iš Wellando, p.p. Radvilams, M. Zajas, Simonavičiams, Rankauskui, Parnaitiams iš Port Colborne.

Ypatinga padėka SLA 72 kuopos pirmininkui J. Sarapnickui už pastangas perkelti iš vienos ligoninės į kitą, už kasdieninį lankymą, paramą ir pagalbą. Taip pat dėkoju visiems, kurių silpna būdama, nepajėgiu prisiminti.

Dėkinga —

Ona Staškevičienė,
Port Colborne, Ont.

Stayner, Ontario

MOTINOS DIENOS minėjimas įvyks gegužės 17 d., 7 v. vakaro, Stayneryje, "Golden Apple Inn". Kviečiame visus atsilankyti, nes bus svarbūs pranešimai.

Vakariene užsisakyti pas p. J. Lapavičių.

Valdyba

Pajieškojimas

Albinas Ramanauskas ieško sesers Janinos Ramanauskaitės-Jocienės, kilusios iš Moliniškių kaimo, Lankeliškių valsties. Prašome ją atsiliepti arba žinančius apie ją pranešti: A. Ramanauskas, 320 Caroline St. S., Hamilton, Ont., L8P 3M1, Canada.

LIETUVIAI PASAULYJE

JA Valstybės

BALTUOSIUOSE RŪMUOSE kovo 3 d. buvo sukvietas tautinių grupių atstovų pasitarimas su prez. J. Carterio neseniai paskirtu specialiu patarėju etniniamis reikalams dr. S. R. Aiello. Dalyvavo lenkų, vengrų, palestiniečių, graikų, portugalų, čekų, latvių ir lietuvių centrinės organizacijos. Lietuviams atstovavo JAV LB visuomeninių reikalų tarybos narys R. Česonis ir socialinių reikalų komisijos narė G. Sužiedienė. Pranešimus padarė: užsienio politikos — prezidento patarėjas saugumo reikalams dr. Z. Brzezinski, Madrido konferencijos — Baltųjų Rūmų štabo narys M. Brement, krašto ekonomijos — D. Rubinstein, JAV gyventojų surašymo — G. Earle, etninių studijų — šios programos vadovas švietimo departamente dr. L. Koziarz.

ALTOS SKYRIUS ČIKAGOJE metinį savo susirinkimą turėjo balandžio 13 d. Skyriaus valdybos pranešimus padarė pirm. J. R. Kuzas, išd. I. Sankus ir išd. globojas O. Kremeris. Lietuvos laisvinimo reikalams ALTAI įteiktą \$8.000 auką. Naujon skyriaus valdybą išrinkti: pirm. — E. Mikuziūtė, vykd. sekr. — dr. P. V. Dargis, vicepirmininkas — R. Sarka, J. R. Kuzas, M. Pranevičius, V. Samas, išd. — I. Sankus, finansų sekr. — A. Švitra, protokolų sekr. — S. Mankus. Valdybą taip pat įjungti 4 patikėtiniai ir netgi 21 narys. Dalyvavo 24 organizacijų atstovai ir 96 svečiai.

JAV LB KRAŠTO VALDYBA ruošiasi santykių lyginimui su ALTA. Pirm. V. Kutkaus pranešimu, į pasitarimų komisiją jau yra paskirti trys valdybos atstovai. Netrukus pasitarimų komisiją sudarys ir ALTOS valdyba.

LIETUVIŲ FONDO VARDYNAS baigiamas ruošti spaudai Čikagoje. Knyga bus enciklopedinio formato, turės 400-500 psl. Red. Apolinaro Bagdono pranešimu, leidinys "Lietuvių Fondas" turės tris dalis. Pirmojoje bus įtraukti straipsniai apie JAV Lietuvių Fondo ištėgimą, augimą, dabartinę jo būklę. Bus leidžiamas pasisakyti LF organizatoriams, buvusiesiems jo pirmininkams. Antrąjoje dalyje numatoma paskelbti apie 4.700 LF narių pavardžių, įskaitant ir tuos, kurie buvo įrašyti jau mirę. Trečiąją dalį sudarys albumas su narių, organizacijų bei jų valdybų nuotraukomis. Albumą redaguosia dail. P. Aleksa.

Australija

NAUJUOSIUS SENELIŲ NAMUS Melbourne kovo 30 d. atidarė Australijos min. pirm. M. Fraseris. Šis kilmės baltų pakviestas ir ALB Melbourne apylinkės pirm. A. Pocius. Jis globojo federacinio parlamento narys N. Brownas, nekartą lankęsis Lietuvių Namuose. A. Pocius min. pirm. M. Fraseriui įteikė dvi knygas apie Lietuvą ir tradicinį JAV LB leidinį apie žmogaus teisių pažeidimus sovietų okupuotoje Lietuvoje. Tų knygų paprašė ir parlamentaras N. Brownas. Tą Melbourne dalį, kurioje pastatyti senelių namai, administruoja opozicinė darbičių partija. Nė vienas jos atstovas iškilmeje nedalyvavo, nes žinojo, kad demonstracijas tenai organizuoja Maskvos garbintojai, protestuodami prieš M. Fraserio griežtą pasisakymą dėl Sovietų Sąjungos invazijos į Afganistaną ir olimpinę vasaros žaidynių Maskvoje. A. Pociusais teigimu "Tėviškės Aiduose", didžiąją demonstrantų dalį sudarė italai, graikai ir jūgoslaviai.

Jie metė kiaušinius, pomidorus, dainavo sovietines dainas "Katiusha", "Trys tankistai", "Jeigu karas rytoj". Atviru sukilimu nuskambėjo jų garsinimas: "Palaukit, kol mes gausim ginklų!" Ši šūkių pirmame pulapyje paminėjo dienraštis "The Age" kovo 31 d. laidoje. Darbičių partija atsisakė pasmerkti demonstrantus. Jos savitratybiškai netgi pasirodė prasitarimas: darbičių laimėjimo atveju būsimi panaikinta Australijos kariuomenė, ginklai atiduoti liaudžiai.

KUN. PRANAS VASERIS, buvęs ilgametis "Tėviškės Aidų" redaktorius, kovo 29 d. sulaukė 65 metų amžiaus. Gegužės 23 d. jis švęs kunigystės keturiasdešimtmetį ir klebonavimo Melbourne trisdešimtmetį. Triguoba sukaktis oficialiai bus paminėta gegužės 24 d. Lietuvių Namuose.

Izraelis

LAIKRASTIS "KRUG", rusų kalba leidžiamas Izraelyje, "Stalino užrašose" palietė II D. karo įvykius. Teigiama, kad Stalinas nepasitiekė lietuviams, latviams, estais ir moldavams. Dėlto šiose sovietų okupuotose srityse buvo pradėti "valymo" veiksmai. Iki sovietų-vokiečių karo pradžios išvežta Sibiran apie 300.000 gyventojų, ju tarpe — apie 70.000 žydų. Pasak laikraščio, Pabaltijys, Vakarų Ukraina, Vakarų Gudija, Moldavija ir Karelija vokiečių kariuomenei sutiko su duona ir druska. Jų gyventojai buvo pasiruošę stoti į vokiečių dalinius ir juos remti kovoje prieš Raudonąją Armiją. Vokiečių okupacijos pradžioje lietuviai, ukrainiečiai ir kitos tautybės tikėjo, kad Trečiasis Reichas joms gražins valstybinę nepriklausomybę, nusavintą žemę ir namus. Po metų begi didžioji jų gyventojų dalis pakeitė savo nuo-

monę, nusivylė vokiečių metodais, o vėliau pradėjo sabotuoti veiksmus ir įsijungė į partizaninį karą.

Britanija

PRISIKĖLIMO MISIAS Londono Sv. Kazimiero šventovėje klebonas kun. dr. J. Sakevičius atnašavo ankstyvą Velykų rytą, vos tik saule patekėjus. Visą šventovę su kaupu užpildė gausūs pamaldų dalyviai iš paties Londono ir jo apylinkių. Pamokslą lietuviškai ir angliškai sakė kun. A. Geryba, svečias iš Lietuvių Sodybos. Giedėjo J. Černio diriguojamas choras.

A.a. VIKTORAS ZDANAVICIUS balandžio 6 d. rytą mirė Londono Sv. Baltramiejaus ligoninėje. Veliomis buvo vilkaviškietis, gimęs 1908 m., buvęs Lietuvos kariuomenės viršila. Spaudoje bendradarbiavo nuo 18 metų amžiaus, daugiausia pasirašinėdamas Viktoru Vyteniečiu. Labiausiai mėgo temas apie žymiuosius Lietuvos įvykius bei žmones, redagavo filatelistų skyrių "S. Anglijos lietuvių biuletenyje". Politinėje veikloje priklausė Lietuvos Atgimimo Sąjūdžiui, vadovavo D. Britanijos Lietuvių Sąjungos centriniam skyriui, trejus metus buvo šios organizacijos centro valdybos nariu, Londono Lietuvių Namų bendrovės direktorium.

EKSKURSIJĄ Į LIETUVIŲ SODYBĄ per Sekmines organizuoja Mančesterio ramovėnų skyriaus valdyba. Išvykstama gegužės 25, šeštadienį, grįžtama gegužės 27, pirmadienį.

Italija

PIRMAJĄ KOMUNIJĄ IR SUVRTINIMO SAKRAMENTĄ kovo 29 d. Sv. Kazimiero kolegijos koplyčioje priėmė neseniai iš okupuotos Lietuvos atvykęs 23 metų amžiaus jaunuolis Vytautas Galinaitis, laimėjęs aukso medalį šaudymo sporte. Apeigas atliko V. Europos lietuvių vysk. A. Deksnys, asistuojamas mons. V. Mincevičiaus. Sutvirtinimo tėvų buvo studentas E. Putrimas. Mišiose dalyvavo Lietuvos atstovas prie Šv. Sosto S. Lozoraitis, jn., ir Sv. Kazimiero kolegijos vadovė. Giedėjo kolegijos auklėtiniai. V. Galinaitis iš Lietuvos buvo išleistas su Izraelio viza. Romoje jį globojo Tolstojaus fondas, kol pagaliau buvo gauta viza į JAV. Čia jį kovo 31 d. savo globon perėmė BALFAS.

A.a. MONS. JONAS BUKIS, miręs 1979 m. balandžio 11 d., pirmųjų mirties metinių proga buvo prisimintas š.m. balandžio 11 d. Sv. Kazimiero kolegijos koplyčioje. Mons. K. Razminio pranešimu, Mišias vysk. Deksnys koncelebravo su kolegijos rektoriumi prel. L. Tulaba, vice rektoriumi mons. K. Dobrovolskiu ir mons. K. Razminu. Pamaldose dalyvavo kolegijos studentai, seselės vienuolės ir Romoje gyvenantys lietuviai kunigai.

KUN. RAPOLAS KRASAUSKAS po išleistuvių vaišių balandžio 11 d. buvo išlydėtas į JAV perlimti kapeiliono pareigų arkiv. J. Matulaičio senelių namuose Putname. Romoje jis ilgus metus buvo Lietuvių Katalikų Mokslo Akademijos centro valdybos sekretoriumi ir reikalų vedėju. Kas savaitę kalbėdavo per Vatikano radiją į Lietuvą jos istorijos temomis. Daugiau kaip 10 metų kun. R. Krassauskas, būdamas techniniu redaktorium, tvarkė V. Europos lietuvių sielovados žurnalą "Krivulė" leidimą ir administravimą. Jis taipgi plačiai reikišė spaudoje, paruošė daug straipsnių Lietuvių Enciklopedijai ir kitam leidiniam.

Prancūzija

POILSIO IR MALDOS DIENAS lietuviams sesėlems liepos 15-30 d.d. organizuoja kun. J. Petrošius. Jos bus surengtos pas sesėles; 6, Place du Champ du Mars, 76190 Yvetot, kur jau buvo keli ankstesni susitikimai. Ši vietovė yra pasiekama traukiniu iš Paryžiaus St. Lazare stoties, važiuojant Le Havre kryptimi. Bus sudaryta proga kartu pasimelsti, pagiedoti, padainuoti gimtąją kalbą, prisiminti jaunystės dienas. Čia taipgi seselių lauks lietuviškos knygos, laikraščiai ir plokštelės. Už vienos dienos maistą ir nakvynę reikės mokėti 20 frankų, už visų 15-kos dienų — 300 frankų. Jeigu kurios seselės negalėtų atvykti 15-kai dienų, kviečiamos trumpesniai laikotarpiai. Registruoti prašoma iki birželio 15 d. šiuo adresu: Abbe J. Petrošius, 7, Rue des Lions, 75004 Paris, France. Tel. 278.65-85.

Lenkija

KUN. PRANAS GAVENAS, salezietis iš Brazilijos, lankėsi Seinuose. Ten jis turėjo progą susitikti su kaikiuriais lietuviais ir vietos kunigais lenkais. Sausio 27, sekmadienį, svečias kunigas Seinų bazilikoje norėjo atlaikyti Mišias, bet vietinis klebonas kun. Rogovskis neleido. Susirinkę lietuviai, kaip paprastai, po lenkiškos Sumos rengėsi giedoti lietuviškas giesmes. Kun. Pr. Gavenas pranešė, kad negavo leidimo laikyti Mišias. Lietuviai pradėjo giedoti, bet kažkas įjungė bazilikoje burzgantį trauktuvą — burzgi. Lietuviai giedoję toliau, o svečias kunigas išdalino atsivėžtus paveikslėlius bei Rožinius. Sakoma, kad vietinis klebonas kreipėsi į miliciją, skųsdamasis dėl lietuvių keliama triukšmu, bet ji neatvyko. P. L.



The Marlatt laidotuvių namai ir koplyčia

The J. B. MARLATT 615 Main Street East (East of Sanford) Telefonas: 528-6

ALEKSANDRA VAISIŪNIENĖ

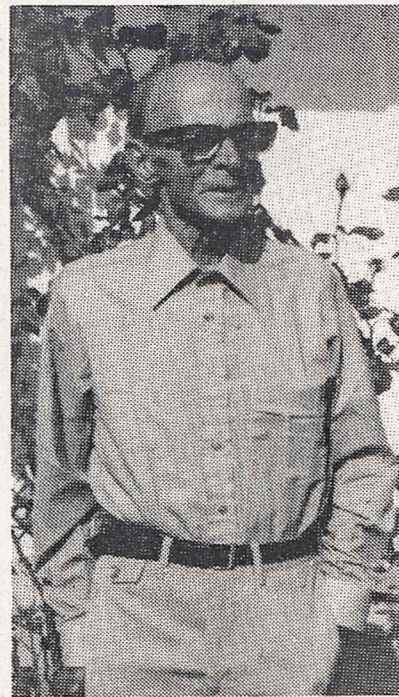
Š. m. balandžio 5 d. Karako lietuvių grupė, 40 asmenų, išvažiavo pas Venecuėlos valstybinio universiteto neurologijos profesorių ir Caurimare ligoninės prezidentą gydytoją Algimantą Jalovecką atšvesti mokytojo Stasio Jankausko 75-rių metų amžiaus sukakties. Sukaktuvininkas jau keliolika metų gyvena Ritos ir Algimanto Jaloveckų namuose. Rita Daunoraitė-Jaloveckienė su seserimi, kuri taip pat gyvena Venecuėloje, yra Anglijos lietuvaitės, Londono spaudos darbuotojų ir visuomenininkų Daunorų šeimos dukros.

Išvažiavę iš Karako vis kilometru augstynį ir kalnus. Jaloveckų gyvenvietė yra maždaug 1.600 metrų augštumoje, apie 25 km nuo Karako miesto. Kelias gražus, iš abiejų pusių kalnai ir slėniai, žaliuoja diemedžiai, eglių ir eukaliptų medžiai. Nepaprastai buvo smagu pabėgti nuo sleigiančių sostinės kraščių.

Stasys Jankauskas yra dar vienas iš gyvųjų Vilniaus krašto kovotojų už Vilniaus prijungimą prie Lietuvos. Daugeli kartų kalintas kalėjimuose ir porą sykų laimingai išvengęs mirties bausmės.

Stasys Jankauskas gimė 1905 m. balandžio 4 d. Čičiūnų kaime, Valkininkų valsčiuje, Trakų apskrityje. Tėvai — mažžemiai ūkininkai. Seimoje — trys seserys ir 5 broliai. Pradinį mokslą gavo pas daraktorę ir caro mokytoją. Vėliau mokėsi slaptose lietuvių mokyklose ir privačiai, ruošdamasis egzaminams į Vilniaus mokytojų seminariją (50 km nuo pėsčias egzaminų laikyti). Mokytojų seminariją baigė 1920 m. Mokytoja-vai įvairiose Vilniaus krašto mokyklose. Iš viso Vilniaus krašte dirbo 10 metų. Uždarius lenkams lietuviškas mokyklas, slaptai mokė mokinius per Šv. Kazimierą draugiją lietuvių kalbos ir istorijos.

Kai lenkai užėmė Vilnių, dalis lietuvių karių pasiliko ir slapstėsi. St. Jankauskas gyveno netoli Lietuvos sienos ir gerai pažinojo pasienio zoną. Dėl to dažnai tekdavo slaptai pervesti lietuvių karius į Lietuvos pusę. Kartą St. Jankauskas ir kiti jo kambario draugai buvo suimti ir kalinami. Grėsė mirties bausmė, bet dr. J. Basanavičiaus pastangų dėka Vilniuje



STASYS JANKAUSKAS, vilnietis mokytojas, sulaukęs 75 metų amžiaus Venecuėloje Nuotr. B. Deveikio

ir Varšuvoje buvo išgelbėti. Už lietuvių tautos sėdėti Rudiškių, Varėnos, Vilniaus ir Lydos kalėjimuose.

Už nelegalių vaikų mokymą savo gimtajame Valkininkų valsčiuje St. Jankauskas buvo nubaustas ir sėdėjo tris mėnesius kalėjime. 1931 m. paliko Vilnių ir tęsė darbą Lietuvoje.

Užėjus II D. karui, St. Jankauskas vėl dirbo Skubėtų mokykloje, Jasiūnų valsčiuje. Tuo metu vokiečiams ji įskundė dvi lenkų dvarininkės už priešvokišką veiklą. Vokiečių buvo suimtas ir perduotas karo lauko teismui. Susirinkus karininkams posėdžio, jis atsiminė, kad kišenėje turi vokiečių komandanto išduotą su grafo Vedel parašu pažymėjimą, kuriame prašoma teikti Stasiui Jankauskui ir jo būriui visokeriopą pagalbą, nes jis ir jo dalinys ginąs nuo komunistų užpuolimų. Vokiečiai, atidžiai perskaitę raštą, St. Jankauską paleido.

Po metų persikėlė dirbti į Tauriškių mokyklą Vilniaus krašte. Toji sritis buvo valdoma lenkų partizanų. Vieną naktį ji suėmė, 4 valandas tardė ir mušė. Reikalavo atiduoti ginklus, kurių jis neturėjo. Nutarė sušaudyti. Nuvedė už daržinės ir pastatė prie sienos. Keturi vyrai atsisėjo priešais ir ištisė šautuvus. Tuo metu netikėtai pasirodė vienas iš vyresniųjų partizanų ir sulaukė šaudymą, sakdamas: "Tavo laimė, kad gerai sugyvenai su apylinkės žmonėmis". Nesušaudė, bet užtat mušė, kartodami: "Še tau už Lietuvą, še tau už Vilnių!"

Palikęs vienas, sužeistas ir be drabužių, vos nuėjo iki klebonijos, kur jam aptvarkė žaizdas, įvyiniojo ir šlapias paklodes. Atsigaivęs pasiskolino drabužius ir iškeliavo namo.

Apie šį įvykį tuojau sužinojo visų lietuviškų institucijų veikėjai ir atėjo jo aplankyti. Netikėjo, kol St. Jankauskas neparodė žaizdotos ir supakotos nugaros.

Artėjant sovietiniam frontui, su kitais tautiečiais pasitraukė užsienin ir apsigyveno bei mokytojavo Salzburgo mieste, Austrijoje. Į Venecuėlą atvyko 1947 m.

Venecuėloje, Altavistos priemiestyje, ant Petro Songailos žemės sklypo įsteigė pirmąją lietuvių "Vargo mokyklą". Jaunimui dėstė lietuvių kalbos ir istorijos pamokas. Bendruomenės veikloje dirbo nuo pirmųjų atvažiavimo metų į Venecuėlą, eidamas įvairias pareigas, kol sulaukė senatvės. Didelis St. Jankausko nuopelnas, kad gydytojo Jalovecko šeima ir jos vaikai šiandieną kalba lietuviškai.

Sulaukus senatvės, sušlubavo sveikata, susilpnėjo regėjimas. Gimtadienio proga Vilniaus krašto kovotojų visa atsilankiusių grupė sugiedojo "Ilgiausių metų", o kun. Antanas Perkumas palaimino jo ateities metus.

St. Jankauskas dėkodamas pareiškė: "Jei būčiau šiandien dar jaunas ir pajėgus, kaip anais laikais, antrą kartą ečiau kovoti, kad Lietuva atgautų laisvę".

Vaisėse dalyvavo didelė dalis jaunimo — beveik visi buvę St. Jankausko auklėtiniai. Buvęs mokytojas prašė jaunimą gerbti savo tėvų kalbą ir dirbti jos labui.



Venecuėloje San Casimiro miestelyje po kazimierinių pamaldų — lietuvių būrys su vyskupu ALFREDO RODRIGUEZ ir kun. ANTANU PERKUMU Nuotr. Br. Deveikio

Taip rašo žydai apie save

Izraelyje, Tel-Avivo mieste, yra leidžiamas savaitinis žurnalas "Krug" rusų kalba. Jame dažnai rašoma ir lietuviams rūpimais klausimais. Š. m. 145 nr. rašoma apie užsienio radijo transliacijas rusų kalba. Jame sakoma, kad radijo stotis "Izraelio Balsas", neprarasdama savo tautinės dvasios, galėtų taip pat kalbėti apie rusų, ukrainiečių, baltiečių, kiniečių ir vietnamiečių problemas.

"Krug" š. m. 147 nr. idėtas red. G. Mordelio vedamas "Amžina garbė" Jame rašoma, kad Izraelyje balandžio 13 d. minimi tautos katastrofos ir jos herojų 35 metų sukaktis. Autorius, buvęs Dachau kalnys nr. 92704, sako: koks čia heroizmas, jei naciai be didesnių nuostolių nužudė 6 milijonus žydų. Esa tai įvyko todėl, kad didžiosios valstybės nenorėjo kištis į Vokietijos vidaus reikalus. 1938 m. rugsėjo mėn. nušalame Prancūzijos miestelyje įvyko 38 valstybių konferencija, dalyvaujant Sov. Sąjungai, kur Hitleris siūlė joms įsileisti 1.300.000 žydų be jokio turto. Nė viena valstybė nesutiko, išskyrus Dominikos respubliką. Pastaroji sutiko su sąlyga, kad kiekvienas atveš mažiausiai 1.000 dolerių.

Hitleris suprato galįs ramiai naikinti žydus, tik trūko terito-

rijos naikinti "be liudininkų". Paėmus Lenkiją ir Sov. Sąjungą, tokia teritorija atsirado.

Katastrofa įvyko todėl, kad Europos žydai nematė artėjančios Teismo dienos. Jiems buvo šaukiama: "Žydai, važiuokite į savo Palestina!", bet jie nekreipė dėmesio.

Autorius kaltina žydų bendruomenių vadovybes, kad negalėjo surinkti 300 svarų sterlingų, kurių reikalavo anglai už "certifikatą" apsigyventi Palestinoje. Kaltina sionistinę vadovybę su Veichmanu prešaky, vedusią mirtiną kovą su Zabolinskui, šaukusią Lenkijoje, Lietuvoje, Latvijoje ir Čekoslovakijoje: "Žydai, atkovokite jėga savo tėvynę! Geriau gyventi mažų palapinėse, kaip ant ugnikalnio!"

Autorius kaltina Sochuto ir Histadrugo vadus, visas Palestinos partijas, nesugebėjusias žudomiesiems suteikti pagalbos pasauliniu mastu, kai jau paaiš-

kėjo, kas vyksta Bergen-Belzene ir kitur.

Autorius kaltina Europos tautas, išskyrus danus, bulgarus ir suomių, išdrisčius pasakyti vokiečiams: "Mūsų žydai — pilnateisiai piliečiai. Nenorime jų žudyti!" Lietuviai išgelbėjo 215 žydų, latviai — 50, estai — 5, olandai — 700, prancūzai — apie 5.000.

Netiesa, kad žydai buvo žudomi kaip galvijai — be pasipriešinimo. Įvyko sukilimų lageruose ir getuose, kurių metu žuvo 15.000 vokiečių. Taip pat žinomi tūkstančiai vietinio pobūdžio pasipriešinimų.

Cekų rašytojo V. Škutino laiške olimpinį žaidynių komiteto pirm. Killaninui tarp kitko rašoma: "Jums nekluduo, kad olimpiados vasaros dalis įvyks Taline, Estijos sostinėje, kuri kartu su Lietuva ir Latvija nuo 1940 m. yra okupuota Sov. Sąjungos, ir kurios penki milijonai piliečių buvo sunaikinti ar išsiųsti Sibiran". J. Str.

AUTOMOTIVE FIBERS

visų rūšių automobilių išorės (body) taisymas ir dažymas: sąžiningas darbas, pigios kainos.

Savininkas — RICARDAS KYBARTAS, 22 BELVIA ROAD, Islington, Ont. M8W 3R3 Telefonas 252-8863



Ši gegužės mėnesį padidinkite savo šeimoje meilės šilumą

Parodykite, kad labai jais rūpinatės. Apkabinkite juos. Išsiveskite į parką. Džiaukitės su jais. Raskite daugiau laiko jiems. Meiliai kalbėkite su jais ir daug klausykite. Pasišaukite juos.

Jei tai pradėsite daryti gegužės mėnesį, jausite pasekmes ištisus metus. Tai pajus ir jūsų šeima.

Gegužis yra šeimos vienybės mėnuo Ontario provincijoje



Margaret Birch, Provincial Secretary for Social Development
William Davis, Premier

Ontario

Religija ir sovietų jaunimas

Žurnalo "Religion in Communist Lands" 1979 m. 4 nr. yra išspausdintas Anatolijaus Levitino-Krasnovo straipsnis jaunimo tema. Čia pateikiama jo santrauka.

1940 m. pradžioje atrodė, kad religija Rusijoje yra sunaikinta. Beveik neliko šventovių. Tiesa, Maskvoje dar buvo laikomos pamaldos 30 ar 40 šventovių, bet provincijoje praktiškai nebuvo atidarytų. Baku su milijonu gyventojų neturėjo nė vienos šventovės, nė vienos mėsietės. Religija buvo "tabu" sovietų inteligentijoje, kuri laikė bloga mada parodyti net šioki toki žinojimą apie religiją. Religija atrodė mirusi.

Vis dėlto vėliau religija prasi-veržė, lyg žolės lapelis pro miesto gatvės grindinį.

Autoriaus patirtis

Kai autorius buvo 23 metų amžiaus, dėstė literatūrą vienoje Petersburgo mokyklų. Jis neslėpė savo religinių ištikimimų. Kadais jis pasakė draugui studentui, kad esąs tikintis ir kasmet einąs į Velykų vigiliją. Draugas ironiškai pasijuokė iš jo, manydamas, kad autorius yra ekscentrikas, linkęs į kraštutinius. Po trisdešimt penkerių metų autorius netikėtai sutiko šį asmenį Vienoje, kuris jam pasakė: "Dažnai Tave prisimenu: buvai pirmas asmuo, kalbėjęs man apie religiją". Vėliau jis priėmė krikščionių tikėjimą. Tuo pačiu metu Briansko rajono mažas kaimo vaikas Dimitrijus Dudko, eidamas nuo vieno namo prie kito, garsiai skaitė Evangeliją. Vėliau jis buvo išventintas kunigu ir dabar plačiai žinomas užsienyje kaip gabus pamokslininkas.

Karo poveikis

Prasidėjus karui, atėjo ir religijos atgimimas Sov. Sąjungoje. Vokiečių okupuotose srityse plačiai buvo atidaromos šventovės dėl gilaus gyventojų religingumo. Religijos atgimimo reikšmė karo reikalams buvo pripažinta ir Kremliaus politikų. 1943 m. rugsėjo 4 d. Stalinas priėmė Maskvos metropolitą ir sutiko leisti veikti rusų Ortodoksų Bendrijai. Buvo vėl atstatytas patriarchatas bei hierarchija ir atidarytas ribotas

šventovių skaičius. Kartu Ortodoksų Bendrija pateko į žiaurią sovietų vyriausybės politinę kontrolę. Šventovėms buvo leista atlikti tik tiktai religines apeigas, bet kategoriškai uždrausta skleisti "religinę propagandą". Tačiau staigus sąjūdį religijos link buvo toks stiprus, kad praktiškai buvo neįmanoma jo nuslopinti. Kai vėl buvo atidarytos seminarijos, jos buvo pripildytos jaunais kandidatais iš viso krašto.

Nusivylęs jaunimas

Ir šiandien jaunimas jaučia trauką į religiją, nes yra nusivylęs marksizmu — leninizmu. Sovietų ideologija patyrė mirtiną smūgį 1956 m., kai buvo nuvainikuotas Stalinas.

Kai jauni žmonės rimtai nebežiūri į marksizmą — leninizmą, susidarė ideologinė tuštuma. Liūdna, kad ši tuštuma daugiausia užpildoma alkoholiu. Kaikurie jauni žmonės nuėjo į politiką, atvirai pereidami į opoziciją prieš valdžią. Žymi jaunų žmonių dalis palinko į religiją. Jauni intelektualai miestuose atranda kelią į religiją sąmoningu ir ilgą jėskojimą, kai darbininkai ir ūkininkai provincijoje linksta į religiją, akinami elementaraus impulso. Ateinančio iš pasamonės ar įkvėpimo. Intelektualinis miestų jaunimas paprastai jungiasi į Ortodoksų Bendriją, bet provincijoje daugiausia įsijungia į vieną iš daugelio sektų.

Rusų Ortodoksų Bendrija traukia daugiausia išsilavinusius ir atsilikusius asmenis. Tie, kurie yra tarp šių dviejų grupių, daugiausia laikosi nuošalių. Religinis tikėjimas yra retas vidurinio amžiaus grupėje (30-50). Didžiausią dalį lankančių pamaldas sudaro vyresnio amžiaus moterys. Dauguma jų yra mažo išsilavinimo, valtytojos, namų darbininkės ir kolchozininkės. 75% jų yra buvusios komjaunuolės, lankiusios sovietinę mokyklą. Yra ir jaunų žmonių — 18-30 m. amžiaus, kurie lanko šventovę. Tėvo Dimitrijaus Dudko laikytos pamaldos Maskvos šventovėje buvo lankomos išimtinai jaunimo.

Plinta sektos

Jaunų išsilavinusių žmonių palinkimas į Ortodoksų Bendriją yra didžiųjų miestų ir intelektualinių sluoksnių reiškinys, bet provincijoje auga sektos. Šių sektų labai bijo sovietų vyriausybė, nes jas sunku kontroliuoti ir neįmanoma nurašinti. Iš sektų daugiausia paplitę baptistai. Dažnai jais tampa kolchozų ir fabriku darbininkai, kalviai, staliai. Taip pat yra baltarankių tarnautojų, braižytojų, buhalterių, technikų. Jie yra giliai pasipiktinę sovietiniu gyvenimu — apgaule, šlykščiu patikavimu, bailumu ir nevaržomu girtuokliavimu. Ortodoksų šventovė jiems nesuprantama — nežinoma kalba, apeigos, keista apranga, verkiančios moterys. Atėję į šventovę, po kelių minučių jie išeina. Vėliau jie sutinka paprastą žmogų, kuris duoda jiems skaitytą Naująjį Testamentą. Daug ko nesupranta, daug kuo stebisi, bet skaito. Paprasti, aiškūs žodžiai, kažkas aktualaus ir jų šios dienos gyvenimui. Vėliau jie pristatomi evangelikams. Ten jie sutinka paprastus žmones, kaip jie, bet žmones, kurie negeria, nerūko, atmeta muštynes ir bjaurią kalbą. Sektantų tarpe yra labai išsivysčiusi savitarpinė pagalba. Jų tarpe nėra dykduonių — visi dirba ir padeda vienas kitam. Jaunas vaikas, įieškančias tiesos, todėl greičiau įsijungia į sektą, negu į Ortodoksų Bendriją. Bet žmogus, kuriam reikalingas gilesnis mistinis patyrimas, turtingesnis religinis maistas, to pasigenda pas baptistus. Todėl daug jų nepasilieka baptistais, o jungiasi į mistines sektas — sekminininkus, adventistus, jehovininkus. Jos, nepaisant žiauraus persekiojimo, vis auga.

Tai rodo, kad rusų jaunimas pabudo iš ilgo miego, įieško, keliauja. Pasak autoriaus, Rusija pergyvena laukimo laikotarpį. Naktis praėjo. Miegantieji pabunda. Gyvenimas pradeda judėti. Kokia bus diena?

Paruošė J. Str.

Paveikslai, kurie daug ką reiškia

Dail. Jurgio Juodžio kūryba torontiškoje parodoje

DAIL. DAGYS

Jei peržvelgiame meno darbus, randamus visame pasaulyje nuo seniausių laikų, matome, kad jie yra labai įvairūs. Bet juos galima suskirstyti į dvi kraštutines grupes: viena, kur vyrauja mintis, kita, kur neišleidiama beveik jokia mintis, o tik siekiama estetinio pasitenkinimo. Šiai grupei galima priskirti beveik visus darbus, kuriuos globoja šūkis menas menai. Kaip visur tarp kraštutinių yra neišskirtas vidurys, taip ir mene jis egzistuoja. Šis centras menas laikomas klasikiniu, nes čia ir mintis, ir estetinė forma yra tinkamai išbalansuotos, viena kitos nepavergia.

Seniojo pasaulio menas priklauso daugiausia pirmajai grupei, o naujųjų laikų — antrajai. Kaip senųjų laikų dailininkai, taip ir dabartinių laikų publika (eiliniai meno darbų stebėtojai) žiūrėdami į juos visų pirma klausia: ką tas darbas reiškia? Dažnai šie žiūrėtojai skeptiškai nusisuka nuo tų meno darbų, kurie jiems nieko nereiškia.

Dail. Jurgio Juodžio darbai daug ką reiškia, todėl žmonės juos atidžiai apžiūri, diskutuoja ir ginčijasi apie juos sustoję. Bet menininkai pro juos praeina nesužavėti arba net visai nuo jų nusisuka, nes perdidelis literatūrinis turinys jiems yra nepriimtinas. Jie ieško tik originalios, viename stiliuje, vienodoje technikoje išlaikytos formos.

Dail. J. Juodis yra savotiškas dailininkas, bet ar jis originalus? Publika, kuri pažįsta visų lietuvių dailininkų darbus, tuoju pasako: jis seka dail. Kazį Simonį. Ar Simonio darbai turėjo Juodžio darbams įtakos, ar ne, sunku pasakyti, bet kaiku rie jų elementai yra labai panašūs. Tai yra J. Juodžio kūrybos minusas. Jei nebūtų buvę Simonio, šio minuso niekas Juodžiui nepirasytų.

Šiais laikais mene yra labai vertinamas originalumas (jo siekdami kaiku rie asmenys nuėjo į kraštutines nesąmones). Dideliu minusu laikomas vieno darbų artumumas kito asmens darbams. Kartą paklaustas vienas žymus dailininkas, kuris jo meno aptarimas jam būtų maloniausias, atsakė: jei pareikštų, kad jo darbai neprimena kitų autorių darbų, kad jam kiti neturi įtakos, kad jis nieku neseka.

Kaiku rie dail. J. Juodžio darbai sukurti vadovaujantis plačiomis literatūrinėmis mintimis. Todėl jie yra pertriuškmingi, permargi ir neleidžiantys

tinkamai suvokti minties. Apie tokius darbus minties priešininkai mėgsta pasakyti: kam tai piešti — geriau aprašyti. O kaiku rios kitos kompozicijos, kaip su gusarais ar ulonais, labai tinkamos fotografijai. Apie juos kritikai išsireiškė: reikėjo nufotografuoti, vaizdas būtų tikslesnis.

Dail. Juodis, to nepaisydamas, drasiai veržiasi pro šitas pačių dailininkų ar meno kritikų suformuluotas užtvanas ir plačius bei painius literatūrinius siužetus stengiasi labai ryškiai realistiškai pavaizduoti. Tai labai sunkiai pasiekiami tikslai ir labai gerai tam pasiruošusiems dailininkams. O J. J. šio pasiruošimo aiškiai stings. Todėl kaiku r matyti per daug ryškios pašybinės klaidos. Pvz. „Naujakurio sodyba“ rodo, kad perspektyva J. J. yra dar neištirtas pasaulis. Kaikas tuos netikslumus nori pateisinti dailininko laisve. Ne, tos rūšies darbams laisvė neleistina, su ja neįkopsi į augštesnės meno sferas. Dailininkas turi laisvę pasirinkti ar susikurti stilių, bet jame viskas turi šokti pagal tą muziką. Man atrodo, kad J. Juodis, pradėdamas savo darbus, turėjęs juos parodyti gerai piešančiam asmeniui, tada jo darbuose neliuktų pašybinis netikslumų.

J. Juodis labai mėgsta vaizduoti tą kilnų gyvulį arkli. Pas jį jie visi yra tikri heroiniai žirgai. Tai gerai. Bet kartais jis turėjęs sulaužyti šias sustingusias, užšaldytas formas ir įsigilinti į realybės nuotaikas. Tie žirgai tinka valdovams ir pasakiškiems herojams — sudaro dingą nuotaiką, bet kam jis ant tokių žirgų pasodino enkavedistus paveiksle „Pakeliui į Sibirą“? Juk 1940 m. aiškiai visi matėme su kokiais kuiniais jojo Raudonoji Armija į Lietuvą. Nejaugi Sibire jodinėjo žirgai? Kūryboje reikia gilintis ir į dvasinę nuotaiką ir kurti atitinkamą formą.

Geresnieji J. Juodžio darbai yra tie, kurie netaip triukšmingi, kur nėra daug ir labai pabrėžtų smulkmenų. Vieni iš nedaugelio tokių buvo „Naktigonė Džukijoje“, „Pro Ameriką“, „Kraujo puta“.

Dail. J. Juodis dirba labai rūpestingai, yra pasišventęs savo kūrybai, atidžiai išdailina formas ir spalvų perėjimus, kurių pas jį yra labai daug tarp tų besikertančių linijų. Jis visiškai nepripažįsta spalvų pataškymo.

Dail. Juodis yra ryški asmenybė. Jei jo nebūtų, lietuvių mene trūktų šios kūrybos.



Hamiltono lietuvių mėgėjų teatras „Aukuras“, minintis š.m. gegužės 4 d. 30 metų veiklos sukaktį. Pirmos eilės viduryje: sol. S. Ziemelytė, administratorius K. Mikšys, režisiorė E. Kudabienė, aktorė M. Kalvaitienė ir kiti

Jo namai pilni teatro dekoracijų

Pokalbis su hamiltoniško „Aukuro“ administratorium Kaziu Mikšiu

— Esate „Aukuro“ administratorius. Norėčiau sužinoti, kas sudaro „Aukuro“ valdybą?

— Ją sudaro šie asmenys: rež. Elena Dauguvietytė-Kudabienė, Antanas Mingėla, Marytė Kalvaitienė, Dalia Jonikaitė ir aš. Valdybos sudėtis beveik kas metai keičiasi. Su valdybos sudarymu būdavo ir yra daug sunkumų. Kai paskelbiama sueiga, nė vienas nenori ateiti — tenka asmeniškai kviesiti į valdybą.

Ilgiausiai valdyboje išbuvo A. Mingėla — nuo pat „Aukuro“ įsteigimo. Jam priklauso mūsų visų padėka. Ilgus metus valdyboje dirbo Antanas Kauspėda, kuris taip pat vaidindavo ir dirbdavo prie dekoracijų. Aldona Volungienė ir Ada Petraitienė irgi daug dirbo „Aukurui“.

Be dekoracijų, teko rūpintis artistų apranga. Daugiausia prie šio darbo yra prisidėję: p. Bugardienė, p. Rickienė, p. Petraitienė ir p. Mikšytė. Kai reikėdavo aktoriams brangių papuošalų, juos padarydavo Ald. Volungienė. Plieninius ginklus iš medžio padarydavo A. Volungė.

Didžiausia talka buvo suorganizuota, kai buvo vaidinama „Mindaugo mirtis“ ir „Gulbės

giesmė“. Reikėjo pavaizduoti žmones anų laikų aprangoje. Anų laikų baldus patiems reikėjo pasidaryti. Kaip matote, buvo daug dirbama.

— Kiek jau metų dirbate su „Aukuru“?

— Jau 20 metų. Dabar sunku gauti žmonių, tai taip ir tebedirbu. Įstojau į „Aukurą“, kai vaidino K. Binkio „Atžalyną“ 1960 m. Ten atlikau Žiogo vaidmenį. Į „Aukurą“ buvo įtraukti dail. Algis Trumpickas, Aldona Matuliz ir Stasys Dramantas. Mano darbas buvo techniškai. Vėliau padėjo p. Steiblienė, p. Dolienė, L. Stungevičienė ir M. Repčytė.

Daugiausia rūpesčių sukeldavo dekoracijų sutvarkymas užbaigimas. Tas darbas teko man pačiam. Dirbant fabrike tai nelengva, ypač kai reikia išvaizuoti kur nors toliau. Per ilgą laiką susikrovė labai daug dekoracijų — kaip tikrame teatre.

— Kur laikote dekoracijas?

— Jos buvo sukrautos Lietuvių Namuose. Ten turėjome didelės patalpas. Lietuvių Namus pardavus ir neradus naujų patalpų, teko parsigabenti į savo namus. Dekoracijos užima visą

trečią augštą ir du kambarius antrame augšte. Jos yra laikomos ne už pinigą, bet už aciu.

— Ko tikėtės iš visuomenės?

— Vienintelis ir didžiausias pageidavimas būtų, kad žmonės mūsų vaidinamus veikalus gausiai lankytų. Keista! Kai Hamiltone vaidinamas veikalas, žmonių būna nedaug. Išvažiavus toliau, jų prisirenka pilnos salės. Čia tinka posakis: savame krašte pranašų nebūsi.

Mūsų pokalbį sekusi režisiorė E. Kudabienė pridūrė:

— Kadangi Hamiltono lietuvių visuomenė rodo vis mažiau susidomėjimo „Aukuru“, tai daugiakultūrė visuomenė mus ragina, remia, sudaro puikias sąlygas dalyvauti daugiakultūriose festivaliuose Hamiltono ir Toronte.

Berašydama šį pasikalbėjimą „Aukuro“ 30 metų sukakties proga su E. Dauguvietyte-Kudabienė ir K. Mikšiu, supratau jų pasišventimą.

Kaip dažna lankytoja „Aukuro“ vaidinimų mačiau neužmirštamų momentus, kurie praskraidino mano kasdienybę. Tariau jiems aciu.

Gertrūda Repčienė

Anglų rašytojo „Slėpiningos novelės“

PR. NAUJOKAITIS

Darbštusis grožinės literatūros vertėjas išseivijoje Povilas Gaučys išverčia ir išleisdina žymiųjų pasaulio rašytojų kūrinių knygą po knygos. Neseniai išėjo „Anglų novelės“ (1974), „Azorino rinktinės novelės“ (1979). Dabar turime po ranka žymaus anglų rašytojo Robert Louis Stevenson „Slėpiningos novelės“ (1980). Daugybė vertimų, laukiančių leidėjo, P. Gaučys turi rankraščiuose.

Apie R. L. Stevensoną (1850-1894) vertėjas taip rašo: „Jo novelės gyvos, pilnos įtampos ir neužmiršamos, o savo meistriškumu vaizduoti baisenybes, šmėklas ir nežemiškus džiaugsmus neatsilieka nuo E. A. Poe novelių. — Stevensonas pasaulinę garbę didina laikas. Jo veikalai nesensta ir pasiliko neįblėstančia originalumu kvapti. Jo kūryba patraukia visokių amžiaus skaitytojus. Savo vaizduote ji pavergia jaunuomenę. Savo originalumu žavi suaugusius. Savo stiliaus prašmatnumu — senuosius. Visos trys kartos mėgsta jo spalvingumą, ryžtumą ir poetinę drąsą“ (8 psl.).

Knygoje yra šešios novelės. Jose visose randame nekasdienišką nuotykių. Novelė „Dr. Jekyllio ir Mr. Hydo keistas atvejis“ atskleidžia dr. Jekyllio drąsius eksperimentus fiziškai atskirti žmoguje gerąją ir blogąją prigimtį. Jo paties atrastų vaistų pagalba daktaras savo blogąją prigimtį paverčia misteriu Hydu. Ta naujoji asmenybė daro žiaurios nusikaltimus: sumindžioja mažą mergaitę, užmuša žymų žmogų — visai jam nepažįstamą ir nieku nenusikaltusį. Kitų kančios jam teikia malonumą. Tačiau Hydas įgyja galią patį Jekyllį prieš jo valią paversti Hydu, ir tokiu būdu daktaras priverčiamas mirti.

Novelėje liečiama sąžinės problema. Prigimtyje glūdis blogis yra žmogaus jėgomis nesuvaldomas, nenusilenkia gerai prigimties daliai, o stengiasi ją paversti. Si novelė labai išgarsino R. L. Stevensoną ir skaitytojų buvo labai mėgstama.

Nemažiau populiarinė novelė yra „Markheimas“. Joje vaizduojama, kaip Markheimas nužudė senienų krautuvės pardavėją ir mėgino krautuvę apipiešti. Polinkiu į blogį Markheimas yra panašus į misterį Hydą. Tačiau jame dar abūda sąžinė, čia pasirodanti žmogaus pavaldai. Ji nekliaudo žmogūdžio norui susirasti krautuviniško pinigų ir net įspėja grįžtančios tarnaitės pavoja. Tačiau Markheimas neskuba pasišalinti iš nusikaltimo vietos ir, sutikęs tarpduryje grįžtančią tarnaitę, prašo pašaukti policiją, prisipažįsta, kad nužudė šeimininką. Sąžinės balsas privertė nusikaltėlį pasiduoti į teisingumo rankas.

Siurpius nuotykius vaizduoja novelė „Lavonų grobstytojas“. Medicinos mokyklos anatomiui buvo perkami lavonai iš įtartinių padauzų, paryčiais atgabenančių dar visai ką tik mirusių žmonių lavonus. Dauguma jų buvo pačių pristatytųjų nužudyti. Du parinkti studentai tvarkė lavonų reikalus. Vienas jų — Fetti dar tebeturėjo jautrią sąžinę, bet jo bendradarbis Macfarlenas už pinigą jau galėjo viską padaryti. Jis nužudė savo lėbavimų draugą ir priverė Fetti tylėti. Vėliau jie atkasino kapus ir iš ten vežė lavonus. Nepaprastas nuotykis juodu abu mirtinai išgąsdino: maiše, vietoje iš kapų paimto moters lavono, jie rado jau senokai nužudyto ir anatomikume supjaustyto lėbautojo Grayaus lavoną.

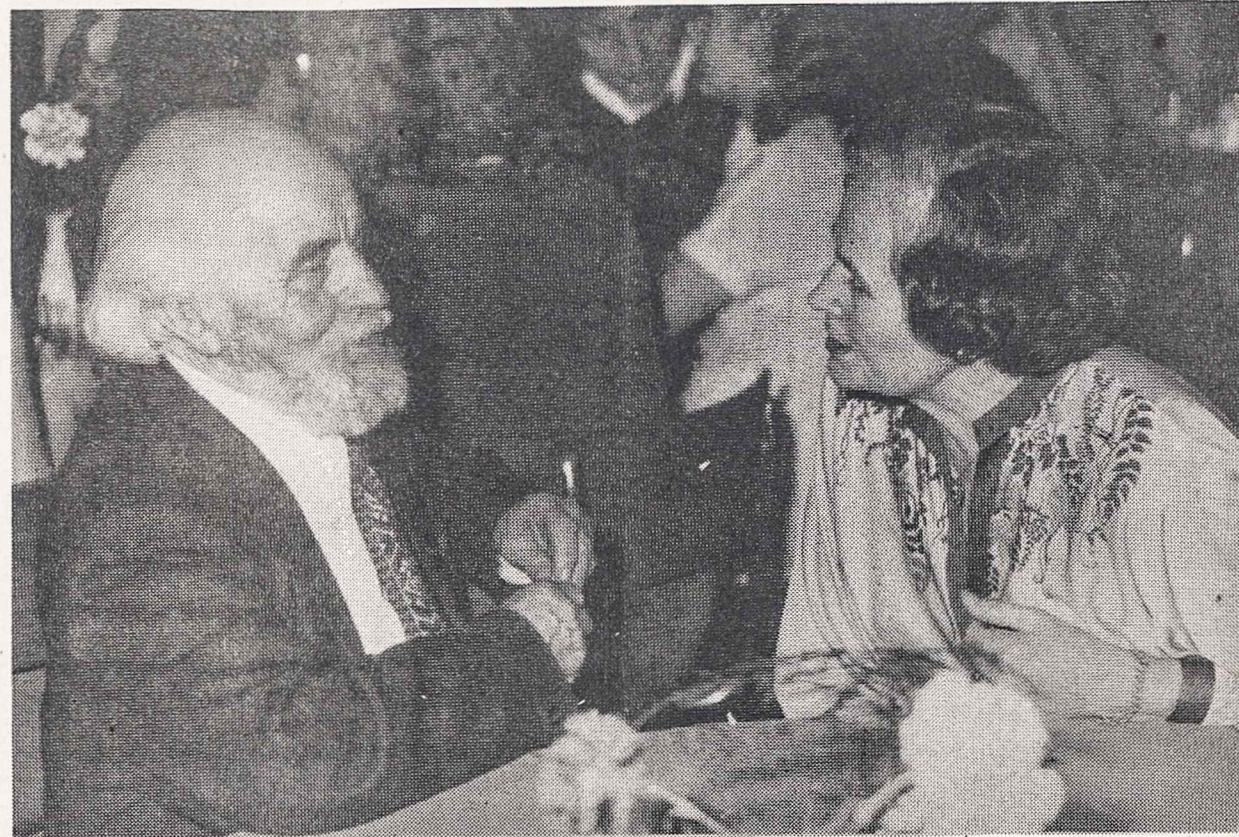
Žmoguje išikūnijusio velnio išmonės vaizduojamos novelėje „Susuktakalė Jonė“. Ten net klebonas tiki velnio pasirodymu juoduko pavidalu ir jo ilindimu į tarnaitės Jonės kūną. Su velniu, turty teikėju, turime reikalo novelėje „Butelio velniukas“. Šioje novelėje velnias visai jaukus, jis tik vykdo sutartį, ir pats žmogus jo teikiama pagalba kuriasi laimę ar nelaimę. Buteliuko pirkimas ir pardavimas sukuria įdomių psichologinių ir moralinių padėčių. Novelė pasižymi stiliaus vaizdingumu.

Tik viena novelė „Netikėtas nuotykis“ neturi nieko nei vel-

niško, nei raganiško, neslepia savyje jokio nusikaltimo ar moralinės skriaudos. Išilinksminės karys tamsią naktį paklysta Londono senamiestyje ir, bėgdamas nuo sargybinių pro duris, kurios atsidaro į vidų, bet iš vidaus neatidaromos, patenka į paslaptį didikų rūmus ir ten verčiamas vesti merginą, kurios niekad anksčiau nebuvo matęs. Jei neves, jo laukia kartuvės. Pagaliau vienas kitam jaunieji patinka, ir vestuvės per prievartą abiem žada laimės. Anekdotinis nuotykis paverčiamas meilės istorija.

Novelės išverstos sklandžiai, kalba gera (ją peržiūrėjo Pranas Razminas). Pasitaiko viena kita korektūros klaida. Skaitytojai turėtų tomis slėpiningomis novelėmis būti patenkinti.

Robert Louis Stevenson, SLĖPININGOS NOVELĖS. Vertė Povilas Gaučys. Viršelis — dail. Vytauto O. Virkau. Išleido „Rūta“, spaudė M. Morkūno spaustuė. Čikaga 1980 m., 248 psl. Kaina nepažymėta.



Pokalbis apie tikrus ir netikrus tautinius lietuvių drabužius „Tėviškės Žiburiai“ spaudos vakare. Iš kairės: dail. A. Tamošaitis ir J. Rinkūnienė

Privačiai iniciatyvai šlubuojant

V. SPINDULYS

Amerikonas Aniolas Tošėlė — ramus žmogus, visuomenininkas ir kitų žmonių, trumpai tariant, „šukuoti“ nelinkęs. Dievulio apdovanotas greitai suvokimu pasitaikiusiems gudruoliams galvos nelanksto. Kad ir nediplomuoto Tošėlės gyvenimo šūkis yra visuomet atviromis akimis žvelgti ir reikalui iškilus už teisybę iki galo kovoti. Paprastai šnekant, Tošėlės asmenyje pasireiškia tiek balandžio, tiek ir liūto savybės.

Siandieną Tošėlės asmenyje siaučia tikra suirutė, ir net tiki Marijona jo nepajėgia numalšinti.

— Aniolai, bijok Dievo, ko dabar nerimsti lyg į dilgėles įsėdęs, — priekaištuoja visuomet ramybės trokštanti žmona Marijona.

— Oi tu, Marijona; Marijona, — linguodamas galva ištaria Tošėlė, — jeigu vyriškų reikalų nesupranti, tai dilgėlėmis nesišvaistyki!

— Baisūs čia vyriški reikalai, — ramiai atšauka žmona, — pagrasino, va, su „kolekšen eidžensy“, tai ir šėlsti. Turim du sveikatos inšuransus, pamatysi, sumokės, — ramina žmona.

— Va tau, razumas prabilo! Tau visiškai nesvarbu, kad daktarai ir inšuransų bendrovės mane pasiuntiniui bando padaryti, — jau smarkiai įkaitęs sušunka Tošėlė. — Pastumdėlių įjėsko...

— Na, tegu rašo, tegu grasi-na, o inšuransai... — žmona taip ir nebaigė, nes Aniolas jau kitame kambaryje visokius popierius dėliojo.

Visa Tošėlių namų idilija per keturis mėnesius garuote išgaravo. Nepaslaptis, kad tas visas pasikeitimas įvyko Aniolui iš ligoninės grįžus. Ligoninėje išlaikė visą savaitę, visokiais aparatais švietė, turėjo žarnas ryti, baltą vandenį gerti, net ir žibanciją lemputę ant ilgo koto per gerklę į vidurius nuleidę buvo...

Daktarai gyvenimo istorijos klausinėjo, galvom kraimpe, patyloom kalbėjosi ir galų gale nutarė, jog viskas... „all right“. Girdi, turbūt ką nors užvalges buvo, apsinuodijęs, kas žino... Tošėlės viduriai nustojo sukę, grįžo pasveikę.

Tai gi ne liga Tošėlių namų ramybės ardo, bet daktarų ir ligoninės sąskaitos, iš keturių skaitlinių, lyg termitai Aniole nervingą sistemą graužia. Dvi inšuransų bendrovės kompiuteriais skaičiuoja, daktarų sąskaitas kritikuoja ir visą velniavą Aniolui siunčia. Girdi, sąskaitos turi būti „itemized“... Daktarai šaukia: moki... moki! O Tošėlė, į vidurį pakliuvęs, be kompiuterių ir be sekretorių, nė vienas iš jų padėti negali. Kurį laiką taip ir nesuprato, kodėl daktarai nenori akin su inšuransų bendrovėm kalbėtis, bet visus keturis mėnesius Tošėlė tarpininku pasirinko. Iš pradžių Aniolą net puikybės vabaliukas pakutendavo: visi su diplomais kreipiasi į nediplomuotą, nors, žinoma, ir ne mūkį, šiaip ar taip visuomenininką, žuklautojų klubo skretorių, kranus virtuvėje neblogiau už profesjonala užsakanti...

Ir štai šiandieną, paštininkui atnešus pažįstamą laišką, Aniolas Tošėlė rimtai supyko. Daktaro sąskaitoje jau dingo „Dear Mr. Toše!“, o einama tiesiai prie reikalo: jeigu šis sąskaitos likutis nebus tuojau sumokėtas,

būsi į „kolekšen eidžensy“ atiduotas...

Peržiūrėjęs visas sąskaitas, Aniolas dar daugiau širsta:

— Bambaliai... Ir jie, mat, drįsta... Niekad gyvenime dar taip nebuvo... Du inšuransai... Tampys, matai, lyg koki buomą. — Priėjęs prie telefono palma ragelį.

— Alio! Inšurans? Aniolas Tošėlė spyking...

Aniolas, kiek įmanydamas, dėsto savo reikalą. Nelengva — net su keturiais raštininkais tenka kalbėti. Visokie pasiteisinimai. Girdi, mūsų inšurans bendrovė turi su Tošėlės kita inšurans bendrove kalbėtis, turi visokius adžiastmentus daryti, su kompiuteriais tikrinti, daktaro sąskaita „not itemized“, o paštas vėluoja...

— Inaf monki biznis! — kantrybės netekęs sušunka Tošėlė. — Pasakykite visa tai mano daktarui ir jo „kolekšen eidžensy“... „For mons...“ „For mons“ — iškęs keturis pirštus griausmingai nutraukia pasiteisinimams Tošėlė.

— We do what we can, — teisinasi raštininkas.

— Inaf monki biznis ir baigta! — šaukia Aniolas.

Galų gale storakalbis raštininkas prižada visą reikalą sutvarkyti ir čekį daktarui pasiųsti.

Padėjęs ragelį Tošėlė jaučia kaip širdis blaškosi, o smilkinuose lyg biteles dūzgia...

— Aniolai, išgerk, va, ramunėlių arbatos, — rimtai į savo vyrą žiūrėdama paduoda stiklinę Marijona.

— Snobai, matai, atsirado, — rankoje laikydamas stiklinę, lyg tai sau, lyg Marijonai kalba Tošėlė, — jiems tai žiūrėk, kad laiku būtų sumokėta, o kai reikalas iškyla... Per keturis mėnesius žmonės knygą parašo... „Kolekšen eidžensy“, mat... — jau ramesniu balsu rūstauja Aniolas.

Šį vakarą Tošėlė, kaip niekada, labai anksti atsigula ir bematant užmiega. Sapnuoja jis, kad prie jo namo renkasi kaimynai amerikiečiai, o jų veidų išraiškos nedaug ką žada. Kai kurie jų neša plakatus, ir vienas didelėmis raidėmis šaukia: „Private enterprise O.K.“ Kitas — „Pay Your Bills“. Slakuotu veidu kaimyno vaikas net liežuvį iškišęs rodo. Netoli gyvenanti ponis Smith pirštu Tošėlei grūmoja ir be perstojo kartoja: „Sukčius... sukčius...“ Gi ant storulio krautuvės savininko baltinių didelėmis raidėmis užrašyta „Collection Agency“. Tošėlė nori jiems visą reikalą išaiškinti, apie inšuransus papasakoti, bet kažkodėl negali nė žodžio ištarti: žandikauliai lyg sužunkti, o rankų mojavimas nedaug ką padeda. Tik staiga lyg rūkas užlieja gatvę, kaimynų balsai prityla, jie pamazu tolsta, tolsta ir... dingsta. Aniolas atsidūsta ir, versdamasis ant kito šono, mieguistu balsu tyliai kartoja: „Monki biznis... monki...“

Okulistas
S. Brogowski, O.D.
412 Roncesvalles Ave.
Toronto, Ontario
(prie Howard Park Ave.)
Kabineto telefonas
531-4251
Pacientai priimami
susitarus telefonu

MYLIMAM BROLIUI

A+A

STASIUI JACKUI

mirus,

reiškiamo nuoširdžių užuojautą BENEDIKTUI ir ZIGMUI JACKAMS, taip pat sesutei, broliams bei kitiems artimiesiems JAV-se, Argentinoje ir Lietuvoje —

O. Skrebūnienė ir sūnūs

O. ir I. Delkai su šeima

Padėka

Mirus brangiam mūsų vyrui, tėveliui ir seneliui

A+A

BERNARDUI ŠTURMAIČIUI

1980 metų kovo 31 dieną,

gilią padėką reiškiamo Hamiltono Aušros Vartų parapijos klebonui prel. dr. J. Tadarauskui už sukalbėtą Rožinį koplyčioje, atlaikytas šv. Mišias ir palydėjimą į paskutinę poilsio vietą — lietuvių kapines Mississaugoje.

Nuoširdžiai dėkojame karsto nešėjams, suteikusiems velioniiui paskutinį patarnavimą.

Esame labai dėkingi giminėms, draugams, pažįstamiems už atsilankymą koplyčioje, aukas šv. Mišioms, už atsiųstas gėles ir pareikštą užuojautą žodžiu bei raštu.

Aciau šeiminiškai ir visoms geradarėms už gražiai paruoštus pusrūčius.

Su pagarba ir dėkingumu —

Nuliūdę: žmona Julija,
duktė Danutė ir anūkai,
duktė Laimutė ir šeima



Dariaus-Girėno lituanistinės mokyklos Čikagoje tautinių šokių grupių vadovės — Rūta Mikalajūnaitė-Galinaitienė ir Nijolė Jasėnaitė-Pupienė. Jų šokėjai stipriai rengiasi dalyvauti tautinių šokių šventėje. Nuotr. A. G. Plačo

Klaidos Lietuvių Enciklopedijoje

P. LELIS

1977 m. buvo išleista Čikagos lietuvių istorija anglų kalba, pavadinta "Lithuanians in multi-ethnic Chicago", kurią parašė žydų tautybės istorikas dr. D. Fainhauzas, kilęs iš Lietuvos. Ši knyga, albumo pavidalo, gausiai iliustruota, buvo jau anksčiau spaudoje recenzuota ir pagirta: "dabar, susilaukus prof. Dovydo Fainhauzo "Lithuanians in multi-ethnic Chicago", daug kas paaiškės ir svetimam skaitytojui iš tos mūsų pasaulinės sositinės praeities" (V. Trumpa, "Akiračiai").

Viskas būtų buvę gerai, bet štai 1979 m. gruodžio 29 d. "Draugo" kultūriniam priede istorikas Pr. Cepėnas emė ir smarkiai ją sukritikavo, prikišdamas autoriui daug klaidų, išskiepėmų ir praleidimų. Jis pabrėžė autorių ir už tai, kad jis nepasinaudojo "Lietuvių Enciklopedijos" 36 tomiais ir "Encyclopaedia Lituanica" 6 tomiais.

Kiti istorikai — V. Sruogienė ir V. Trumpa šoko savo kolegos istoriko ginti, kritikuodami Pr. Cepėno priekaištus ir pagirdami dr. Fainhauzo knygoje sukauptos medžiagos naudingumą.

S. m. "Draugo" 22 nr. V. Trumpa vėl rašė: "Nežinau ar toms lietuvių enciklopedijoms D. Fainhauzas pasinaudojo ar ne, nes dažniausia žmonės, kad ir pasinaudoję jomis, nenurodo tai išnašose. Tačiau kas liečia tų enciklopedijų išsiviskumą medžiaga, jos autentiškumas dažnai abejotinas..."

Jis nurodo ir pavyzdį: Kudirkos raštai buvo išleisti Amerikoje 1909 m., o bostoniškoje enciklopedijoje, straipsnyje apie Balutį, pasakytą, kad tie raštai išleisti 1910 m., ir klausia: "Kuo tikėti? Ar tik čia nebus LE D. Fainhauzo suklaidinusi?"

Kalbant apie LE nerūpestingą paruošimą, tenka su V. Trumpa sutikti, nes naudojant jį "per referencę" dažnai pastebima klaidų, netikslumų, datų nesutapimų, ne tik išsiviskoję medžiagoje, bet ir pasaulio istorijos, ypač viduramžių laikų aprašymuose ir biografijose. Atrodo, kad LE redaktoriai, gavę daug straipsnių, neturėjo laiko jų patikrinti ir palyginti su kitais šaltiniais.

LE daugiausia vietas užima dinastinių ir religinių karų aprašymai, popiežių, karalių ir kitų žymių žmonių biografijos. Bet tai nenuostabu, nes ir kitų kultūrinių tautų enciklopedijos tokia pat medžiaga užpildytos. Tik sovietinėse enciklopedijose, kur istorijos mokslas paremtas dialektiniu materializmu ir komunistine propaganda, tokios medžiagos nerasi. O juk popiežių diriguojami tie karolingai, plantagenetai, hohenzolnaučiai, habsburgai praieityje sukūrė tai, ką vadiname vakarų civilizacija.

Viduramžių filosofų politinė svajonė buvo įsteigti pasaulinė ne iš vardo, kaip buvo šventoji Romos imperija, bet realia ir pajėgia. Viduramžių poetas ir filosofas Dantė savo traktate "De monarchia" vaizdavo tą naują Europą universalinės imperijos globoje, tik jis smarkiai popiežių jurisdikciją pasaulinės imperatoriaus valdžios reikalavo.

Istorinių asmenybių biografijos enciklopedijose parodo ne tik jų gyvenamąjį laikotarpį, bet ir pasaulio kultūros vystimą. LE negalėjo daug žymių istorinių asmenybių sutalpinti dėlto, kad ji per daug išsiplėtė ir ilgus neesminių dalykų aiškinimus. Kartais vieno žodžio prasmes etimologinis aiškinimas užima kelis lapus.

Pasaulinės istorijos, viduramžių ir renesanso laikų mums prieinamiausi šaltiniai: "Encyclopaedia Britannica", Cambridge "Medieval History" 4 t. yra kiekvienoje viešojoje bibliotekoje. Tose knygose yra dinastinių genealoginių tabelių, kurių trūksta mūsų lietuviškoje enciklopedijoje. Taip pat joje trūksta istorinių ir dabartinių kraštų žemėlapių (keletas idėjų žemėlapių labai skurdūs). Todėl nenuostabu, kad neturint tokių priemonių, LE je atsirado susipainiojimai datose, netikslumai ir prieštaravimai. Keletą jų paminėsiu. (Pirmoji skaitlinė reikšima LE toma, antroji — puslapi).

4-286 Danijos karalius Kristijonas III (1534-1539) ... bet 13-147 jo karaliavimo metai parodyti 1534-1559.

6-400 Kristijonas V mirė 1648 m., o 13-147 parodyta miręs 1699. Gal tai turėjo būti Kristijonas IV miręs 1648? Šiame pusl. pamišti Danijos karaliai Fridrichas II 1559-1588, Fridrichas IV 1699-1730 ir Fridrichas VI 1906-1912.

8-194 Henrikas III Valois 1551-1589. Marijos Mediči sūnus. Jis buvo Kotrynos Mediči sūnus. Sekančiame psl. nurodyta — nužudytas 1588. VIII. 2.

11-57 Karolis IX 1550-1574... po brolio Pranciškaus II mirties 1660 m. tapo Prancūzijos karalium (datos klaida).

23-438 Pranciškus II 1544-1560. Tai jo gimimo ir mirimo metai, bet toliau nurodyta kad 1588 jis vedė Skotijos karalienę

(Nukelta į 9-tą psl.)

"Merkelis Giedraitis" - nauja knyga apie šį didvyrį ir jo nuostabių laikų; gaunama pas platintojus ir tiesiai iš leidyklos: **Amberland Publishing Co., 1813 Larchwood Ave., Troy, Mi. 48064.** Kaina: \$7.00 minkštasis viršelis, \$11.00 — kietasis.

"Septynias vienatvės" pasitinkant

VACYS KAVALIŪNAS

Poezija, teigia Jaques Maritain'as savo knygoje "La Situation de la Poésie" (Poezijos situacija), gimsta pačioje žmogaus aš gėlmės.

Jei tai galima pasakyti kalbant apie poeziją apsimai, tai juoba šie prancūzų filosofo žodžiai tinka O. V. Milašiaus kūrybos atveju. Milašiaus, kurio poezija, drama ir filosofija giliai vidiniai — minties ir sielos — bangavimais neatskiriami susijusi su jo gyvenimu, peržengusi žemės kelio ribas ir nuaidejusi į mistinio ir metafizinio pasaulio tolumus.

Todėl su dideliu džiaugsmu tarsi seniai lauktą viešnią pasitinkame Antano Vaičiuliaičio išverstą ir neperseniai Lietuviškos Knygos Klubui išleista knygą "Septynios vienatvės".

"Septynios vienatvės" Jau pati knygos antraštė perkelia mus simbolinė plotmė ir savo reikšmę sujungia mūsų mintis bei sielą su Milašiaus dvasinio pasaulio plotais, paženklintais vienatvės, nesustojančių ilgesiu ir niekad nepašalinamais vaikystės prisiminimais, nušviestais lietuviško peizažo dvasinėmis spalvomis, veržimusi į mistinio ir metafizinio pasaulio gėlmes ir pagaliau ramybės bei poilsio įjėškėjimu. Kūrėju: "Viešpatyje ir jo ramybėje noriu išsėti ir miegoti" ("Prieres").

Tačiau šiuo atveju "Septynios vienatvės" tėra tikrai knygos antraštė, paimta iš paties pirmojo Milašiaus poezijos rinkinio "Les Sept Solitudes", išėjusio 1907. Net ir šio rinkinio eilėraščiai išversti nevisi. Čia, pavyzdžiui, nerandame vieno iš pačių gražiųjų eilėraščių "Karomama", dainuojančio apie poeto meilę Egipto karalienei ir susijusio su anekdotiniu pabūdiu momentu. Policijos komisaras, pasakoją savo knygoje "O. V. de L. Milosz" Jean Rousselot, po Milašiaus mėginimo nusižudyti, atvykęs į poeto kambarį ir radęs ant stalo bei perskaitęs pirmuosius šio eilėraščių žodžius "Mano mintys tau, labai senų laikų karaliene Karomama", sušunka: "Moteris! Aš labai gerai žinojau, kad šioje aferoje yra moteris!"

Tačiau, kita vertus, A. Vaičiuliaičio "Septynios vienatvės" duoda daug daugiau negu galėtų būti net ir visus šio Milašiaus poezijos rinkinio eilėraščius išverčius. Tai daugelio mūsų poeto rinkinių tekstų vertimas su labai vertingais paaiškinimais, padedančiais suprasti jo kūrybą pasaulį ir jo minties bei dvasios gėlmes.

Po turiningos ir nurodančios Milašiaus kelių lietuvių literatūros vertėjo pratarmės — Francis de Miomandre įžanga "O. V. Milašiaus". Ir mes drauge su jos autoriumi atsistojame, jo žodžiais, "prieš vieną iš tų poetų, kokių dar niekad nebuvo mūsų kalba, nesakau prieš didžiausią, nes nenumanau, ką šis žodis reiškia, bet iš tikrųjų — prieš giliausią".

Toliau, po Francis de Miomandre įžangos, einame prie Milašiaus, šio poeto, filosofo ir pranašo, atėjusio į mūsų literatūrą A. Vaičiuliaičio žodžiu, vedančių į jo kūrybą pasaulį ir į poetinį jo grožį.

Milašiaus žodis. Visų pirma jo "Lietuva" — Gedimino ir Jogailos žemė, kurio nuveda mus poetas dvasios sparnais ir kurioje "visi daiktai turi užgesusių atsiminimų spalvą". Tai gražus ir dvasingas Milašiaus gimtosios žemės peizažas, atsiskleidžiantis spalvomis ir garsais, niekad nenustojusiais aidėti jo sieloje.

Siame peizaže, kurio siela yra ruduo, prabėga ir niekad nepašalinanti Milašiaus jaunystė, paženklinta vienatvė, giliai ir ne nutylančiai skambančioje visoje didžiojo poeto kūryboje. Ji vienatvė, paties poeto žodžiais, didžiai svarbi — ji yra ir jo kūrybos motina, ir kūdikis: "elle est a la fois la mere et l'enfant" (Rene de Berval).

Ilgėsio, liūdesio ir vienatvės tonais, pasiekiančiais poeto sielos gėlmes ir suvirpančiais likiminiais žmogaus kelio aidais, skamba ir "Septynios vienatvės", ir "Simfonijos". Ypač pati gražioji — "Rugsėjo simfonija".

Joje poetas vienatvės, ateinančios jo pasitikti "jo žingsnių aidais", ilgisi tarsi seniai laukiamos viešnios ir ją vadina savo motina: "solitude, ma mere". Vienatvė, tačiau jau visiškai



O. V. MILAŠIUS, "Septynių vienatvės" autorius

kitokios sampratos — kaip palaima, yra ir vienas iš pagrindinių Milašiaus dramatinio kūrinio "Mephoboseth" bruožų. Tačiau A. Vaičiuliaičio "Septynios vienatvės" randame tik giedrais ir saulėtai tonais skambančią šios biblinės misterijos "Pavasario giesmę".

Toliau skaitytojas, versdamas "Septynių vienatvės" puslapius ir vis tebesidžiaugdamas Milašiaus poezijos grožiu bei leidimasis į jo kūrybos pasaulio plotus ir į jo minties gėlmes, susitiks ir su kitais šio meilės ir sielos poeto kūriniais: "Nihumin", "Adramandoni", "Pažinimo giesmė", "Lemuelio išpažintimi" ir "Psalmėmis". Visa tai — visi šie kūriniai ar jų fragmentai — atskleidžia didžiojo mūsų poeto vidinio pasaulio plotus ir gėlmes, peržengiančias žemės kelių vingius ir pasiekiančias mistines bei metafizines toumas. Juoba, kad jie palydėti labai vertingais A. Vaičiuliaičio paaiškinimais, dažnai pasunkinčiais ir į filosofinius Milašiaus "Ars Magna" (Didysis menas) ir "Les Arcanes" (Arkanai) ir padedančiais suprasti jo minties pasaulį.

Pačioje pabaigoje — ištrauka "Laisko Storgei", kuriame Milašius, nieko negirdėjęs apie Einšteiną, atskleidžia savo reliatyvumo teoriją ir pasakoja apie vizijas, turėjusias didelės įtakos jo minčiai.

Pagaliau vertimas. Poezijos vertimas, kurios turnyns, jau cituotos Maritain'o knygos žodžiais, yra neatskiriamas nuo jos žodinės formos: "Le sens du poème ne fait qu'un avec sa forme verbale". Tad ir verti poeziją nelengva, juoba iš prancūzų kalbos, kurios ir žodžio, ir sakinio ritmas, ir visa gramatinė sistema gerokai skiriasi nuo lietuvių kalbos. Dažnu atveju tos pačios reikšmės lietuviškas žodis skiriasi savo forma — jis kartais ilgesnis, o kartais trumpesnis už prancūziškąjį. Todėl neišvengiama — vertėjas vienur kitur turi daugiau ar mažiau nutolti ir nuo originalo prasmės, ir nuo jo formos, kur nors koki žodį praleidamas, pridėdamas ar jį pakeisdamas.

Tokių atvejų — praleidimų, pridėjimų ir pakeitimų — randame ir "Septynios vienatvės". Nevisur tačiau, mūsų manymu, jie būtini. Neaišku, pavyzdžiui, kodėl "Rugsėjo simfonijoje" žodis "arc-en-ciel" (vaivorykštė) pakeistas visiškai kitokios reikšmės žodžiu — "vaivoras": "vaivorinėmis senų gadynių spalvomis", juoba, kad vaivoras (tokia mėlynų rūšies uoga) niekuo nepanaši į vaivorykštę.

Kartais vertėjas vartoja lyginamuosius posakius su žodeliu "lyg" tenai, kur jų originale visiškai nėra. Pvz. "Rugsėjo simfonijos" žodžius "quond les oiseaux du riré" (juoko paukščiai) verčia: "Kai juokas, lekdamas lyg paukštis". Nėra juk, ypač poezijoje, tas pat "juoko paukščiai" ir "juokas... lyg paukštis".

Tokių pat atvejų randame ir garsiajame Milašiaus eilėraštyje "Visi numirėliai girti". Čia šio eilėraščio žodžiai "L'orange du degel" (atolydis lyg laikrodis). Nors šie lyginamieji posakiai iš esmės nepakeičia originalo teksto prasmės, tačiau jie, racionalizuodami Milašiaus žodį, tuo pačiu jį daugiau ar mažiau ir nupoeina.

Trumputis stabtelėjimas ir prie eilėraščio "Visi numirėliai girti" paskutines eilutes: "Les morts, les morts sont au fond moins morts que moi...", kurią pažodžiui būtume linkę versti taip: "Mirę, mirę tikrumoje yra mažiau mirę už mane". "Sep-

tynios vienatvės" jį išversta: "Numirėliai vis gyvensi nekaip ašai". Ir čia, vertime, jaučiame ir girdime minties akcentą krentant ant žodžių, pasakancijų, kad numirėliai yra gyvensi už poetą (ar lyrinį eilėraščio personažą). Gi originale pirmoje plotmėje yra pats poetas, ir likiminis mirties šešėlis visu savo svoriu krenta ant jo ir jį apgaubia — "mirę yra mažiau mirę" negu jis.

Dar labiau negu mintimi nuo originalo ši eilutė skiriasi savo forma. Ir skiriasi ne tik tuo, kad Milašiaus eilutėje randame tris kartus pakartotą žodį "morts" (mirę), bet ir balsių ir priebalsių aliteraciją: dažnu garso "o" ir garso "m" kartojimu.

Ir tai — vienokia ar kitokia fonetinė žodžio forma — skirtingai naidi į vidinio mūsų pasaulio plotus. O sutinkant su Max Picard'o knygos "Der Mensch und das Wort" (Žmogus ir žodis) teigimu, kad žodis yra šviesa, — skirtingomis atšvaitais jis nušviečia ir mūsų sielos peizažą.

Nepaisant labai trumpo stabtelėjimo prie vieno kito vertimo žodžio ar eilutės ir vienos kitos pastabos bei turint galvoje, su kokiais sunkumais susiduria poezijos vertėjas, "Septynias vienatvės" pasitinkame su džiaugsmu.

Su džiaugsmu, nes "Septynių vienatvės" Milašius yra Oskaras Vladislovas Milašius, poetas ir meilės ir sielos gelmių, poetas vienatvės, savo prisiminimais aidintis gimtosios žemės aidais, o savo mintimi susisiekiantis su mistinio ir metafizinio pasaulio tolumomis, kuriose pasigirsta ir likiminio žmogaus gyvenimo kelio žingsnių virpesiai.

Todėl su džiaugsmu "Septynias vienatvės" pasitike, esame nuoširdžiai dėkingi ir jų vertėjui A. Vaičiuliaičiui, ir Lietuviškos Knygos Klubui, estetiškai jas išleidusiems.

O. V. Milašius, SEPTYNIOS VIENTVĖS. Vertė Antanas Vaičiuliaičis. Išeido Lietuviškos Knygos Klubas. Viršelis — V. O. Virkau. Chicago 1979 m., 152 psl. Kaina \$4.00.

Atsiųsta paminėti

LIEPSNA. Montrealio liutuanistinės mokyklos laikraštėlis. Redaktorė — Adamonytė Marytė. Montrealis, 1980 m. vasario mėn. 16 d.

CHRONICLE OF THE CATHOLIC CHURCH IN LITHUANIA, No. 37, Jan. 6, 1979.

Balys Auginas, GIESMĖS ŽYDĖJIMO METAS. Lyrika. "Tėvynės garsų" radio trisdešimties metų sukaikčiai 1949-1979. Išeido Clevelando lietuvių radijas "Tėvynės garsai". Tiražas — 400 egz. Cleveland, Ohio, 1979 m., 139 psl.

KREDITO KOOPERATYVAS "TALKA" 1955-1980. Sukaktuvinis leidinys. Spaudai parengė St. J. Dalius, diagramas paruošė R. Kontenis. Tiražas — 2000 egz. Hamilton, Ont. 1980 m., 64 psl.

MEDICINA, nr. 1 (56) 1979. Pasaulio Lietuvių Gydytojų Sąjungos žurnalas. Ats. redaktorius — Danielius Degėsys, administratorė — Birutė Skrinšienė (33441 Lake Shore Blvd, Eastlake, Ohio 44094, USA). Metinė prenumerata — \$10.

Robert Louis Stevenson, SLEPININGOS NOVELĖS. Vertė Povilas Gaubys. Viršelis Vytuto O. Virkau. Kaubys peržiūrėjo Pranas Razminas. Išeido "Rūta". Chicago 1980, p. 248.



Žymioji solistė GINA BUTKUTĖ, ČAPKAUSKIENE, aplankius V. Europos lietuvių su koncertais. Nuotraukoje solistė dainuoja Vasario 16 gimnazijoje per Lietuvos nepriklausomybės šventę. Nuotr. J. Saba

KULTŪRINĖJE VEIKLOJE

LIETUVIŲ TAUTODAILĖS INSTITUTO Bostono skyrius, vadovaujamas S. Satienės, kovo 16 d. šio miesto lietuvių pakvietė į susitikimą su dviem žymiais išeivijos fotografais — Algimantu Keziu, SJ, ir Uosiu Juodvalkiu. Su pirmuoju, kuris yra plačiai žinomas mūsų visuomenė, supažindino S. Satienė, o apie antrąjį prabilo pats A. Kezy. Pasirodo, U. Juodvalkis yra profesionalus fotografas, susilaukęs gero įvertinimo amerikiečių tarpe, gyvenęs Providence, R. I., artimai bendradarbiaujantis su Brown universitetu. Jo spalvotos nuotraukos, vaizduojančios to universiteto aplinką ir veiklą, bus panaudotos po poros mėnesių pasirodysiančiame leidinyje apie Brown universitetą. A. Kezy popietės dalyviams parodė keturis iš Čikagos atsivertus savo filmus — apie velionį kompoz. Vladą Jakubėną, Pensilvanijos anglikasių Lietuva, Jaunimo Centro statybą Čikagoje ir apie Akademinių Skautų Sąjungos suvažiavimą. U. Juodvalkis buvo atvežęs keliolika didelio formato spalvotų nuotraukų, paruoštų Brown universiteto leidiniui. Jose vyravo sodrios spalvos, kurias tegalima išgauti savoje laboratorijoje, gerai pažįstant spalvotos fotografijos cheminę techniką, kasmet tobulinamą medžiagą.

ANTROJI M. K. ČIURLIONIO GALERIJA, INC., 4048 Archer Ave., Čikagoje, lietuvių dailininkų darbų parodą rengia gegužės 16-31 d. Jos dalyviams bus paskirtos dvi premijos: dail. Miko Šileiko \$500 — už tapybą ar skulptūrą ir dail. Teofilijos Petrakio \$200 už akvarelę ar grafiką. Vietintojų komisijon, kuri atrinks ir parodai atsiųstus darbus, pakviesti dailininkai Anthony Cooper-Skupas, Juozas Mielulis, Janis Strods ir galerijos atstovas Mikas Šileikis.

ALDONOS KEPALAITĖS fortepijono rečitalį kovo 8 d. Niujorke, Carnegie Recital salėje, surengė Norman J. Seaman koncertų agentūra. Programon jį buvo įtraukusi G. U. Faure, S. Prokopjevo, F. Chopino, R. Schumanno kompozicijos, kurių klausėsi beveik pilna salė dalyvių. Tai liudija šios mūsų pianistės populiarumą ne tik lietuvių, bet ir amerikiečių tarpe. Vėrį programos A. Kepalaitė atliko vieną M. K. Čiurlionio preliudą.

RASYTOJAS ALGIRDAS LANDSBERGIS, profesorius Jankis Fairleigh Dickinson un-te Rutherfordo, N. J., balandžio 10 d. įsijungė į to universiteto paskaitų seriją "Romantizmo panorama". Jo pranešimas "Politika, pranašystė, mesianizmas" buvo skirtas romantiniams lenkų ir vengrų rasytojams.

TARPAUTINIAI POEZIJOS FESTIVALIAI "Poetry International" nuo 1970 m. kiekvieną vasarą rengiami Olandijoje, Roterdame mieste. Juose jau dalyvavo daug iškilių poetų iš įvairių pasaulio šalių. I šiemetinį festivalį birželio 16-21 d. pakviesti keli poetai, tarp kurių yra paskutinis Nobelio premijos laureatas graikas O. Elytis ir Los Angeles mieste gyvenantis Tomas Venclova. Festivalio rengėjai planavo kviesiti poetą iš sovietu okupuotos Lietuvos, bet nutarė, kad jos talentingas poetas greičiausiai nebus išleistas. Geriausi atveju būtų buvęs atsiųstas kompartijos pripažintas poezijos atstovas, kurio kūryba nebūtų įdomi laisvajam Vakarų pasauliui. Dėlto ir buvo pasirinktas T. Venclova, kuriam tenka garbė būti ne tik pirmuoju lietuviu, bet ir pirmuoju baltiečiu šiame festivalyje. Jame kasmet pasirenkamas vienas poetas, rašantis kuria nors mažiau žinoma kalba. Jo eilėraščių festivalio dalyviai išsiverčia į savo kalbas ir plačiai paskleidžia spaudoje. Šiemetiniame festivaliū kaip tik buvo pasirinkta lietuvių kalba ir T. Venclovos poezija. Grįžęs iš festivalio, T. Venclova planuoja persikelti į New Haven, Conn., kur jam Yale universitete pasiūlyta dėstyti lietuvių kalbą, rusų literatūrą ir struktūrinę poetiką.

KLEVELANDO LIETUVIAI netrukus švęs dvi reikšmingas sukaktis — Čiurlionio ansamblio keturiasdešimtmetį ir jo vadovo kompoz. Alfonso Mikulskio muzikinės veiklos penkiasdešimtmetį. Akademinių tų sukaikių minėjimą specialus komitetas rengia gegužės 4 d. Dievo Motinos Nuolatinės Palgalbos parapijos salėse, 18022 Neff Rd. Komitetas yra suplanavęs specialų leidinį, kurin norima įtraukti visą originalią A. Mikulskio kūrybą. Tai būtų lyg ir paminklas jam už jo ilgą metų darbą. Užmojui įgyvendinti yra būtina viso pasaulio lietuvių talka. Laukiama didesnių ir mažesnių aukų, kurias pradėsia siųsti komiteto idėi. Onai Jokūbaitienei, 3000 Hadden Rd., Euclid, Ohio 44117, USA. Čekiai rašomi LTM Čiurlionio ansamblio vardu. JAV šias aukas galima atskaityti nuo pajamų mokesčio. Šia proga prisiminti, kad Vacys Kavaliūnas yra parašęs ir spaudai paruošęs Čiurlionio ansamblio monografiją "Gimtosios žemės giesmė". Ji turi keturis skyrius: "Skamba daina — amžiais bus laisva Lietuva" atspindi ansamblio veiklą Lietuvoje, "Namo, broliukai, čia ne mūsų salėle" ir "Tegul skamba mūsų dainos po šalis plačiausias" — V. Vokietijoje, "Už jūrių marių" — čiurlioniečių koncertus šiaurės Atlanto.

VILNIAUS DAILES PARODŲ RŪMUOSE, kovo 28 d. buvo atidaryta šimtajam dail. Petro Kalpoko gimtadieniui skirta jo tapybos darbų paroda. Apie velionies įtaką lietuvių dailėi kalbėjo Dailininkų Sąjungos valdybos pirm. J. Kuzminskis. Pirmą kartą parodoje buvo parodytos devynios jo 1904 m. sukurtos akvarelės, du 1912 metų tapybos darbai, daug velionio portretų ir peizažų. Šimtas P. Kalpoko gimtadienis taigi buvo paminėtas ir Vilniaus meno darbuotojų rūmose. Čia apie jo kūrybą ir gyvenimą kalbėjo menotyrininkas J. Urbonas, prisiminimais dalijosi buvę jo mokiniai vyresniosios kartos dailininkai V. Mackevičius, B. Uogintaitis ir sūnus R. Kalpokus.

TOKSTANTAJI KARTŲ su dainos mylėtojais kovo 22 d. susitiko Vilniaus operos baritonas Vidas Bakas. Į šį ilgą sąrašą yra įtraukti ne tik jo koncertai, bet ir operų spektakliai. Vilniaus konservatorija V. Baką yra baigęs prieš nepilnus devynerius metus. Prieš tai buvo baigęs pedagoginio Vilniaus instituto fizikos-matematikos fakultetą. Vilniaus operon atėjo dar neubaigęs dainavimo studijų konservatorijoje. Vilniaus meno darbuotojų rūmose surengtame koncerte V. Bakas atliko W. A. Mozarto, G. Verdi, P. Čaikovskio operų arijas, lietuvių kompozitorių — V. Paketūro, J. Juozapaičio, V. Klovos, V. Paltanavičius, L. Abariaus dainas ir romansus. Solistui talkino pianistė L. Bakienė, arfų duetas — S. Sabalytė ir E. Rimkaitė.

VILNIAUS UNIVERSITETO 400 metų sukakčiai skirtas filmų festivalis buvo surengtas šio miesto "Perгалės" teatre. Pagrindinis dėmesys teko dokumentiniam rež. A. Digimo filmui "Vilniaus universitetas 1579-1979". Buvo rodomi ir kitų režisorių filmai. Kiekvieną vakarą vyko žiūrovų susitikimai su universiteto profesoriais ir dėstytojais.

ŠIAULIŲ K. PREIKŠO pedagoginio instituto moterų liaudies choras "Pavasaris" grįžo iš dvi savaites trukusios turistinės-koncertinės kelionės Lenkijoje. Išvykai buvo paruoštas specialus dainų repertuaras, kai kurios dainos išmoktos lenkų kalba.

TARPAUTINEJE FOTOPARODOJE "Bifoto-7", kuri buvo surengta R. Vokietijoje, A. Maciauskas laimėjo medali už nuotraukų ciklą "Kaimo turgūs". J. Vaicekauskui įteiktas garbės diplomas už nuotraukų jaunimo tematiką.

KLAIPĖDOS STATYBOS TREŠTO kultūros ir technikos rūmų choreografinis vaikų ansamblis "Žiogelis" su vadove E. Burgundiene-Anapolskaja dvi savaites gastroliavo Prancūzijoje, "Žiogelio" koncertai buvo surengti Paryžiuje ir kituose miestuose. Išvykos repertuaras buvo papildytas ir prancūzų liaudies šokiais.

DAINUJAMOSIOS POEZIJOS STUDIJĄ prie Šiaulių kultūros rūmų įsteigė Virginis Stakenas, tokios poezijos kūrėjas ir atlikėjas, neseniai išleides autorinę savo plokštelę. Premjerinis studijos spektaklis įvyko vidurinėje J. Janonio vardo mokykloje. Jame studijos nariai — A. Astasevičius, A. Zimėnas, V. Kamrazeris, L. Taraskevičius, N. Naidzinavičius atliko savo sukurtas dainas pagal V. Mykaloičio-Putino, A. Baltakio, J. Strielkūno, A. Churgino, J. Mačiukevičiaus ir kitų poetų eilėraščių. I studijos darbo planus yra įtrauktas vispusiškas jaunųjų atlikėjų ugdymas, naujų meninės išraiškos priemonių įiejimas.

MASKVOJE GASTROLIAVO Vilniaus berniukų choras "Ažuoliukas", J. Domarko diriguojamas Vilniaus filharmonijos orkestro kamerinis ansamblis, vargonininkas B. Vasiliauskas, Vilniaus operos solistai — G. Kaukaitė, A. Stasiūnaitė, D. Jakštis, A. Ciplys ir V. Prudnikovas. Kovo 31 d. konservatorijos salėje buvo atlikta E. Balsio kantata "Neliesskite mėlno gaublio", L. Cherubino "Requiem", balandžio 1 ir 2 d. — G. F. Haendelio oratorija "Judas Makabejčius".

LIEUVOS KINEMATOGRAFIJOS KOMITETO vyr. red. Edvardo Ulduko pranešimu, Lietuvos kino studija baigia kurti keturis vaidybinis filmus — "Pasigalėk mūsų", "Mažos mūsų nuodėmės", "Sužeista tyla", dviejų serijų "Zaltvyksle" centrinei Maskvos televizijai. I ši filmą bus perkelti K. Andersono pasakų veikėjai. Rašytojo J. Požeros ir rež. A. Kundelio filmų "Sužeista tyla" grįžtama į partizanines pokario kovas. Dramaturgas V. Zalakevičius ir rež. A. Griekvičius ruošiasi įamžinti Pirmųjų tragediją filme "Byla nutraukti dėl senaties". Jam gautas užsakymas iš Sovietų Sąjungos. Pagal vokiečių rašytojo H. Suedermanno apysaką "Keliuone Tilžės" bus sukurta scenarijo S. Saltenio ir rež. A. Zebriūno filmas "Keliuone į rojų". Maskvos televizija yra užsakiusi kurti serijų filmą "Klaidas Grifitas", kuriam bus panaudotas T. Dreiserio romanas "Amerikietiška tragedija". Scenarijų yra parašęs kino dramaturgas P. Morkus, režisūras M. Giedrys. Dabartinėmis problemoms bus skirtas scenarijus R. Gavelio ir rež. R. Vabalio filmas "Bendravimai". Jis atskleis įvairių Lietuvos kartų mokslininkų džiaugsmus bei rūpesčius. V. Kst.

**R. CHOLKAN & CO. LTD.**
REAL ESTATE

ISLINGTON - EGLINTON rajone puikus 6 kambarių vienaauštis; visi nauji kilimai, užbaigtas rūšys, 2 prausyklos, garažas su privačiu įvažiavimu; tuojau galima užimti. Turim dar keliolika namų tame pačiame rajone.

PRINCE EDWARD DR. - BLOOR, dviejų aukštų 6 kambarių atskiras namas, kvadratinio plano, užbaigtas rūšys, garažas su privačiu įvažiavimu.

BABY POINT rajone, 6 kambarių atskiras namas, moderni virtuvė, užbaigtas rūšys, kvadratinis planas, 2 prausyklos, dvigubas garažas, prasma kaina \$89,900.

JANE - ANNETTE, 6 kambarių mūrinis namas; alyva šildomas; garažas su privačiu įvažiavimu; prasma kaina tik \$59,900; skubus pardavimas.

INDIAN ROAD - HIGH PARK, palikimas, 7 kambarių atskiras namas, kvadratinis planas, 2 prausyklos, vandeniu-alyva šildomas; dvigubas garažas.

SCARLETT ROAD - LAMBTON SQUARE, 6 kambarių bendrnamis (condominium) — "penthouse"; 2 prausyklos, centrinis šildymas; didžiulis balkonai; vaizdas į golfo aikštyną puse, puikus vaizdas.

SOUTH KINGSWAY, 6 kambariai bendrnamiai (condominium), 2 prausyklos, plaukiojimo baseinas, pirtis ir t.t.; arti susisiekimo bei krautvių.

NEMOKAMAS IKAINOJIMAS.

2336 Bloor Street West — Tel. 763-5555PRANAS KERBERIS
namų 239-5923ANTANAS GINIOTIS
namų 769-9356

Prisikėlimo Parapijos Kredito Kooperatyvas

999 College St., Toronto, Ont. • Telefonai: 532-3400
M6H 1A8 • 532-3414

AKTYVAI — virš 17 milijonų

KASOS VALANDOS:

Pirmadieniais	10 - 3
Antradieniais	10 - 3
Trečiadieniais	uždaryta
Ketvirtadieniais	10 - 8
Penktadieniais	10 - 8
Šeštadieniais	9 - 1
Sekmdieniais	9.30 - 1

MOKA UŽ:

term. indėlius 6 mėn.	13½ %
term. indėlius 1 metų	13 %
term. indėlius 2-3 metų	12 %
pensijų s-tą	12 %
taupomąją s-tą	10¾ %
spec. taup. s-tą	12½ %
depozitų-čekių s-tą	6 %
DUODA PASKOLAS IŠ:	
asmenines	15 %
mortgicijas	14½ %

ANAPILYJE skyrius veikia sekmd. 9.30 v.r. — 1 v.p.p.

*) Nuo gegužės 1 d.

Nemokama visų narių gyvybės drauda pagal santaupų dydį iki \$2,000, asmeninių paskolų, mirties ir invalidumo atvejais — iki \$10,000. Parduodame "American Express" kelionių čekius ir pinigines prelaudas. Nemokamas čekių ir sąskaitų patarnavimas. • Mūsų tikslas — ne PELNAS, bet sūžiningas PATARNAVIMAS lietuviams.

LIETUVIO SAVININKO VAISTINE

MARGIS DRUG STORE

JOHN V. MARGIS, Phm. B.

408 Roncesvalles Ave. Tel. 535-1944

PRIIMA "ONTARIO DRUG BENEFIT" RECEPTUS.

VAISTAI, KOSMETIKOS PREKĖS IR KT.

NEMOKAMAS PRISTATYMAS Į NAMUS

MARGIS DRUG STORE TURI "LOTTARIO" LOTERIJS
SKAITYTUVĄ (KOMPIUTERĮ)

PROGRESS

REAL ESTATE LTD.
REALTOR
1072 Bloor St. W.

Perkant ar parduodant nekilnojamą nuosavybę visada

Jums sąžiningai patarnausi **A. Bliūdžius**

Telefonai: 534-9286 • namų 537-2291

AUTORITE SALES & SERVICE

1636 Dundas Street West, Toronto, Ontario M6K 2M4 Telefonas 531-1331

BLOOR AUTORITE GARAGE

296 Brock Avenue (Tarp Dundas ir College) Telefonas 531-1305

- * Automobilio saugumo pažymėjimai (Mechanical fitness Certification)
- * Sąžiningas ir patikimas patarnavimas. * Visi automobilio mechanikai
- * taisymai. * Sniginės ir paprastos padangos, MICHELIN, B. F. GOODRICH, RADIAL ir kt.

Savininkas FRANK PETITT

Simons TELEVISION

Savininkas — V. SIMINKEVIČIUS

2385 Dundas St. W., Toronto Tel. 532-8772

Netoli Lietuvių Namų prie Bloor-Dundas požeminio.

Nuomojam, taisom, parduodam "ADMIRAL" ir kitų firmų televizijas bei "stereo" aparatus. Turime lietuviškų pokštelių ir suvenyrų.

P. ir T. SERVICE CENTRE garažas

(1862 Mattawa Ave., Mississauga, L4X 1K1, tel. 279-4371)

Važiuoti į vakarus Dundas St. W. nuo 427 kelio 1 mylia, sukiti kairėn prie pirmųjų šviesų (į pietus) Wharton Way, važiuoti Wharton Glen gatve tiesiog į garažą.

- Sąžiningai atliekame visus automobilių mechanikos pataisymus. • Savininkai: A. Paškevičius ir J. Tamošiūnas

THE PORTRAIT GALLERY

Lietuvis fotografas
Petras Žemaitis,

Specialistas portretų, vestuvinių ir vaikų nuotraukų. Įreminimai

ADRESAS: 31 King Street, Weston, Ontario (Market Place)

Tel. 249-3177, po 6 valandos vakaro 248-9564

Kanados įvykiai

(Atkelta iš 1-mo psl.)

JAV diplomatai. Iranan iš Kanados nebus leidžiama išvežti karinės reikšmės gaminių, naftos bendrovėms — įsivežti iraniškos naftos. Šis draudimas neturi praktinės reikšmės, nes naftos importas iš Irano jau senokai yra sustabdytas. Sankcijos gali būti sustiprintos po gegužės 17 d., jeigu vis dar nebus paleisti amerikiečiai įkaitai. Šią datą yra pasirinkusios ir Bendrosios Rinkos šalyse Europoje. Spaudos konferencijoje C. Vance buvo spaudžiamas pareikšti savo nuomonę Kvebeko referendumo klausimu, bet jis tai atsisakė padaryti, šią problemą laikydamas Kanados vidaus reikalu.

Diskutuojant vyriausybės ateities planų gaires federaciniame parlamente, finansų min. A. MacEachenas savo kalbon netikėtai įjungė mokesčių padidinimus, nors šių patvarkymų jis nelaiko naujuoju biudžeto ir todėl neleiš opozicijai svarstyti kaip oficialaus biudžeto. Šis žingsnis susilaukė aštrios kritikos, nes beveik visi mokesčių padidinimai yra paimti iš J. Clarko pakelto ir opozicijos atmeto biudžeto prieš Kalėdas. Dėl jo tada buvo paskelbti nauji federacinio parlamento rinkimai, Kanadai kainavę apie \$60 milijonų. A. MacEachenas padidino mokesčius rūkalams, alkoholiniams gėrimams, korporacijoms ir netgi naftos gaminiams. Jo planuose nėra konservatorių numatyto kredito namų savininkams už mortgicijų palūkanas ir nuosavybės mokesčius, nėra ir 18 centų mokesčio už galioną benzino. Finansų min. A. MacEacheno teigimu, mokesčių padidinimą padiktavo sparčiai augantis Kanados deficitas, kuris būtų pasiekęs \$14 milijonų. Jį didina paskolų ir užsienio naftos pabrangimas. Už valstybės Kanados paskolas, atneštas nuolatinį deficitą, šiemet reikės mokėti \$500 milijonų daugiau palūkanų. Išlaidų šiais biudžetinėmis metais numatoma turėti \$2 milijonais daugiau, negu savo biudžetą buvo numatęs konservatorius J. Crosbie. Deficitui padengti vėl reikia skolintis beveik \$12 milijonų. Pilną savo naują biudžetą A. MacEachenas žada paruošti vėliau. Kritikai reikalauja, kad tai būtų padaryta kaip galima greičiau, nes neoficialiame biudžete nėra jokių priemonių valdžios išlaidoms ir infliacijai sumažinti.

Naująjį oficialų biudžetą paskelbė ir Ontario konservatorių mažumos vyriausybė. Daugeliū nustebino finansų min. F. Millerio nutarimas neįvesti jokio mokesčių padidinimo. Išlaidų numatoma turėti \$17,1 milijonų ir \$949 milijono deficitą — beveik dvigubai didesnę nei paskutiniame biudžete. Didžiausia parama yra numatyta pensininkams: jiems bus duodamos pašalpos iki \$500 sumažinti namų mokesčius ar nuomos išlaidoms. Prie to dar bus pridėta metinė \$50 pašalpa, sumažinanti prekybos mokesčių už perkamus gaminius. Tie, kurie gauna neturtingiems mokamą pensijos priedą, susilauks papildomų \$10 priedo. Jokių išpareigojimų nepadaryta namų savininkams sumažinti mortgicijų palūkanoms. Šis klausimas tebėra studijuojamas, laukiama federacinės valdžios sprendimo. Parama pensininkams paskatino NDP socialistų vadą M. Cassidy ir toliau remti premjero W. Daviso konservatorius, kurių nuvertimo siekia liberalų vadas S. Smithas. Toks nuvertimas tėra galimas bendromis abiejų opozicinių partijų pastangomis.

Su nacių medžiotoju S. Wiesenthaliu Vašingtone susitikio žydų kilmės B. Kaplanas, naujas Kanados vidaus reikalų ministras (sollicitor general). Jis vėl pabrėžė savo ryžtą pradėti nacių karo nusikaltėlių bylas Kanadoje. Šiam tikslui būsiąs sudarytas tarpdepartamentinis komitetas. Arkščiau B. Kaplanas kalbėjo net ir apie įstatymų pakeitimą, kurie tokius nusikaltėlius leistų išduoti teismams užsienyje. Dabar jis tikisi, kad esantieji įstatymai juos leis teisinti pačioje Kanadoje. Į B. Kaplaną pareiškimus specialiu vedamuoju balandžio 22 d. atsielėpė dienraštis "The Toronto Sun". Jame klausama, ar B. Kaplanas kartais nenori tapti kanadišku S. Wiesenthaliu? Daroma išvada, kad jis tik vaikiškos tuščios retorikos. Kanada niekada nepritarė naciams ir jų ne-

užtarė, tačiau tokių nusikaltėlių teismai pareikalautų didelių išlaidų. Iš jų nieko nebūtų laimėta, nes nuo tų nusikaltimų jau yra praėję beveik 40 metų, o kaltinamieji jau galbūt net 35 metus yra Kanados piliečiai. Be to, jų eilėse tikrai nėra didžiųjų nacių. Mažesnieji nusikaltėliai visi išmirs sekančiame dešimtmetyje. Esą tą nacių grėsmę propagavo ir propaguoja Sovietų Sąjunga, pati suteikusi pilną globą naciams, kurie įsijungė į kompartijos eiles. Ji puola kitas valstybes už prieglaudą nacių nusikaltėliams ir tokiais dažnai apsaugia niekuo nenuskaltusius savo priešus antikomunistus Vakarų pasaulyje.

Skaudžiausia problema dabar yra užgriuvusi tuos namų savininkus, kuriems šiemet teks pasirašyti naujas mortgicijų sutartis pagal gerokai išpūstas palūkanas. Tokių Kanadoje šiemet bus apie 350.000. Daug kam mortgicijų išmokos pasidarė nepakeliamos. Jau atsiranda ir tokių, kurie yra priversti parduoti nebaigtus išmokėti namus. Vyriausybės gairėse pažadėta parama, pasak finansų min. A. MacEacheno, galės pasinaudoti tik apie 10.000. Ji bus suteikta tik tiems kanadiečiams, kurie dėl nedidelių pajamų tikrai negali pakelti augstų nuošimčių už mortgicijas. Kitiems jis pataria susiveržyti diržus, nes finansinė pagalba tebus teikiama nedideliu mastu.

SPORTAS

SPORTAS LIETUVOJE

Sovietų Sąjungos regbio (rugby) federacija kasmet paskelbia geriausių šios sporto šakos teisėjų. Už teisėjavimą 1979 m. pirmoji vieta pripažinta tarptautinės kategorijos vilniečių teisėjui Alfonsui Grumbiniui. Tokio įvertinimo jis yra susilaukęs jau penktus metus iš eilės. Lietuvos baidarių ir kanojų iškiliavimo maratone Panevėžyje dalyvavo 115 sportininkų. Per dvi dienas moterys turėjo įveikti 8 km, vyrai — 20 km. Čempionų vardus išsikovojo baidarininkai — kauniečiai R. Ruseckaitė, panevėžietis S. Slurskas ir kanojininkas R. Raščius iš Kauno.

Sąjūgines plaukimo mokyklų varžybas Rygoje ir laikraščio "Pionier-kaja Pravda" taure laimėjo Rygos "Dauguva" ir Leningrado "Ekranas". Lietuvai atstovavusi Kauno švietimo skyriaus plaukimo mokykla užėmė tik VIII vietą, nors jos plaukikai pagerino nemažai Lietuvos vaikų rekordus. Labiausiai pasižymėjo Rimvydas Strumskis, pasiekęs keturis rekordus: 100 m. krūtine — 1 min. 16,7 sek., 200 m. krūtine — 2 min. 43,3 sek., 200 m. kompleksiniame plaukime — 2 min. 29,4 sek. ir 400 m — 5 min. 16 sek. Rekordus taipgi pagerino: Vytautas Gotautas 200 m plaukime delfinu (2 min. 30,1 sek.), Daila Kokutė — 100 m laisvu stiliumi (1 min. 03,8 sek.) ir kompleksiniame 400 m plaukime (5 min. 35,5 sek.), Jolanta Sakūnaitė — 400 m laisvu stiliumi (4 min. 48,7 sek.) ir 800 m (9 min. 45,6 sek.).

Dvyliką kartą buvo surengtas tradicinis pavasarinis 10 km bėgimas Berčiūnais — Panevėžys. Veteranų grupės laimėtoju tapo šiaulietis V. Pupelytė su 41 min. 20 sek. ir panevėžietis S. Bislys su 32 min. 51 sek.

Politinę duoklę Maskvos olimpiadai viešu pareiškimu su sąmoningais faktų nutylėjimais atidavė krepšininkė Angelė Rupšienė, Montrealio olimpiadoje laimėjusi aukso medalį: "Kai kam pasaulyje labai nepatinka, kad XXII vasaros olimpinės žaidynės įvyks pirmosios pasaulyje socialistinės valstybės sostinėje. Su pasipiktinimu ir nerimu sportininkai sutiko JAV prezidento Dž. Karterio bandymus sušlugdyti, boikotuoti mūsų olimpiadą. Bet tai neišdėg, ponai! Jau daugiau kaip šimto šalių atstovai patvirtino dalyvaušią olimpiadoje, nors galutinis paraiškų padavimo terminas — gegužės 25 diena. Man yra tekę ne kartą susitikti, rungtyniauti su įvairių šalių, jų tarpe ir JAV, sportininkais. Tai puikius, nuširdus žmonės, geri draugai. Jiems svetimi reakcingų politikierių kės-lai."

VYČIO ŽINIOS

Simonas Namikas, 16 metų amžiaus, šuolyje į aukštį Michael Power lengvosios atletikos varžybose persikdamas 1,75 m, laimėjo antrą vietą.

Kanados sporto apygardos krepšinio pirmenybėse "Vyčio" prieauglio grupės krepšininkai laimėjo visas pirmąsias vietas. 14 m. berniukų ra — antruoju pirmenybių dalyviu, grupėje C vytičiai susitikto su Auslaimėjo rungtynės 52-21 ir tapo apygardos meistrais.

Jaunieji vytičiai žaidė darniai ir nestokoję gerų metikų. Komandoje žaidė: R. Marcinkevičius 22, L. Ažubalis 11, J. Namikas 8, Pr. Karpis 4, R. Stanulis 3.

Ateitininkų žinios

Studentų ateitininkų susirinkimas įvyks gegužės 4, sekmadienį, tuoj po 10 v. Mišių Prisikėlimo par. posėdį kambaryje. Bus naujos valdybos rinkimai. Visi nariai prašomi dalyvauti.

Moksleivio ateitininko įžodį metinės šventės metu atliko šie ateitininkai: Linas Ažubalis, Arūnas Bajorūnas, Juozas Balaišis, Marytė Balaišytė, Darius Čuplinskas, Linas Daukša, Dana Dirmantaitė, Renata Kaknevičiūtė, Romas Marcinkevičius, Rimas Prapakas ir Kristofas Rauth.

Studentų įžodį atliko: Rūta Girdauskaitė, Rita Rudaitytė ir Virgūtė Rūkaitė.

Jaunučiai, atlikę įžodį, bus paskelbti ateinančiame "Tėviškos Ziburio" numeryje.

Tėvų komiteto ruošiamas pyragų ir gėlių išpardavimas Motinos Dienos proga bus sekmadienį, gegužės 11, Prisikėlimo par. salėje.

Nuoširdi padėka visiems prisidėjusiems įvairiais darbais prie ateitininkų metinės šventės. Dėkojame poniams, atnešusiems įvairius kepinus, ir vyrams, prisidėjusiems savo fiziniu darbu ir paaukotu laiku.

Moksleivių planuota ekskursija gegužės 4 d. į Marineland Niagara Falls atidėta rudeniniui.

Skautų veikla

• Šv. Jurgio šventė balandžio 20 d. pradėta specialiomis pamaldomis Prisikėlimo šventovėje. Kanados rajono vyr. dvasios vadovas v. kun. St. Kulbis, SJ, pamokslė kalbėjo apie šventąjį ir prasmingumą sekti jį. Po Mišių trumpai sueigai vadovavo J. Melnykaitė. Įneštos vėliavos, perskaityti įsakymai, atliktas ūdryčių, vilkiukų ir skautių įžodis. Šventės proga sveikino vadeivė s. L. Gvildienė. Tautos himnui baigta oficialioji dalis, po kurios sesė Rebeka gražiai visus sujungė stovyklinėmis dainomis, maloniai primenantomis Romuva.

• Šv. Jurgio šventės proga vilkiukų įžodį atliko Gintaras Karasiejus, Jonas Motkus, Andrius Paškus ir Tomas Liacās. Sveikiname naujuosius brolius narius — būsimus skautininkus!

• Rmbyno tunte šv. Jurgio šventės proga pakelti į vair. I. A. Stundžia, P. Petrauskas ir R. Lapas.

• Ps. Astai Saplienė pasitraukus jaun. skaučių "Rūtos" dr-ės draugininkė paskirta Asta Sernaitė. Ačiū buvusiai, sėkmės naujai!

• S. Amerikos skautų vyčių, vyr. skaučių, budžių ir gintarių skakrydis šaukiamas rugpjūčio 29 — rugsėjo 1 d. d. Romuvoje. Skakrydžio vardas — "Antroji šiaurės pašvaistė". Registruoti pas jį. Ramintą Nakrošienę, 55 Robinhood Rd., Toronto, Ont., tel. 239-9862. Registracijos mokesčiai — \$10. Viso renginio kaina asmeniui — \$35. Registruoti iki liepos 1 d. Pagrindinė skakrydžio tema — "Jau-nuo vadovo metal". Tai atitinka LSS vadovybės paskelbtą mintį šiais metais ypatingą dėmesį kreipti į jaunuosius vadovus-ves. Č. S.

Jaunių 16 m. grupė B turėjo du priešininkus. Vytičiai laimėjo abejas rungtynes. A. Saplys išsiskyrė puikiais metimais. J. Ažubalis taipgi nestokoją sėkmės, o likusieji žaidėjai sudarė gam stiprų vienetą.

Pirmose rungtynėse kietai kovota su Hamiltono Kovu — 42-32. Antrą rungtynių priešininkas buvo nugalėtas lengviau ir pirmasis penketukas buvo mažiau reikalingas. Laimėta 47-16 pasekme. Dalis Aušros žaidėjų buvo jaunesni už vytičius. Žaidė: A. Saplys 18, 0, P. Sukauskas 0, 13, S. Namikas, J. Ažubalis 13, 16, A. Dunderas 0, 1, A. Slapšys, T. Trimkūnas 2, 12, A. Balys 3, 1, R. Karpis 6, 4.

18 m. jaunių grupėje A pirmavo J. Karpis. Pralenkė jis visus žaidėjus ne vien tik ūgiu (6'6"), bet ir sugebėjimu. Neturėdamas dar pilnai 17 metų, jis stebina žiūrovus apgalvotu žaidimu. Suprantama, kad ir komandos laimėjimo didelė dalis priklauso J. Karpiui.

Jaunių A grupėje taipogi buvo du priešininkai — H. Kovas ir Aušra — abu stiprūs varžovai.

Prieš Kovą laimėta 50-39 pasekme. Aušra pralaimėjo 100-85. Abi pasekmės truputį apgaulingos. Pirmosios rungtynės nepilnai užbaigtos; antroje rungtynėse Aušrai pritrūkusi žaidėjų, Vytis nenaudojo pirmojo penketuko, o Aušra neturėjo aikštėje pilno penktuko.

Vyčio komandoje žaidė R. Budrys 3, 12, A. Kišonas 8, 3, G. Sendžikas 12, 15, E. Augaitis 6, 7, P. Tutlys 3, 14, A. Slapšys 4, 8, J. Karpis 28, 21, P. Karosas 0, 2, A. Saplys 2, 14, Siolek 0, 4.

Praėjusių metų S. Amerikos žaidynių laimėtojai — Vyčio vyrų B komanda liko antrąja.

Pirmąjį sutikimą po įtemptos kovos laimėjo Vytis prieš Kovo B pirmą komandą 69-68. Antrasis susitikimas su Montrealio Tauro B Ima komanda baigėsi lygiosiomis (65-65); pratęsus Vytis laimėjo 81-68.

Baigmėje susitiktą su Tauro II komanda. Po kietos ir permainingos kovos nusilenkta Montrealui 71-70. Vyčiai taškus laimėjo: Vaneliūnas 0, 2, 0, J. Karpis 23, 0, 19, A. Kaknevičius 5, 15, 12, L. Kaknevičius 0, 4, 0, R. Duliūnas 5, 6, 3, P. Simonaitis 14, 20, 19, E. Nacevičius 2, 4, 4, R. Grigonis 0, 1, 0, R. Bumelis 2, 4, 0, T. Akelaitis 8, 16, 6, P. Lorencas 10, 0, 4, E. Stravinskis 0, 5, 0, A. Janeliūnas 0, 0, 1, V. Simkus 0, 2, 0, J. B.

TRADE WINDS MOTEL
10300 Gulf Boulevard, Treasure Island
St. Petersburg, Florida 33706, USA
Tel. (813) 360-0490
Savininkė RŪTA KRAUČIONIŲ, Kanados lietuvaitė, kviečia tautiečius atsilankyti. Motelis gražiai įrengtas, vėsinami kambariai ir butai, kilimai, spalvota televizija, šildomas baseinas, vieta "barbecue", balto smėlio paplūdimys, prie pat Meksikos įlankos.

AL GARBENS
REAL ESTATE LTD.
22 Hedgewood Rd., Willowdale, Ontario M2L 1L5
Kanados, Ontario ir Toronto Real Estate Board narys
Telefonas 536-2738. Jeigu niekas neatsiliepia, skambinkite 489-1543.

Alfonsas Garbenis jums sąžiningai patarnaus parduodant ar perkant nekilnojamą turtą, tvarkant mortgicijų reikalus, įkainojant namus ir t.t.

REIKALINGI NAMAI PARDAVIMUI.
NUOLAIDA LIETUVIAMS SAVININKAMS
UŽ PARDAVIMĄ.

Taupyk ir skolinkis
PARAMA
Pirmutiniame ir didžiausiam
TORONTO LIETUVIŲ
KREDITO KOOPERATYVE
MOKA:
13½ % už 6 mėn. term. indėlius
13 % už 1 m. term. indėlius
12 % už 3 m. term. indėlius
12 % už pensijų ir namų planą
12 % speciali taup. sąsk.
11¼ % už taupymo s-tas
6 % už čekių s-tas (dep.)
IMA:
15 % už asm. paskolas
14½ % už mortgicijas
AKTYVAI virš 25 milijonų dolerių
Asmenines paskolas duodame iki \$50,000 ir mortgicijas iki 75% įkainoto turto. Visų narių gyvybę apdrausta santaupų dydį, bet ne daugiau \$2,000. Asmenines paskolas mirties atveju apdraustos iki \$10,000. Nemokamas čekių ir sąskaitų patarnavimas — pinigines prelaudas, keliones čekiai (American Express) Kitos paskolos: (Line of Credit) ir antrieji mortgicijai.
KASOS VALANDOS: pirmadieniais, antradieniais ir trečiadieniais nuo 10 val. ryto iki 3 val. po pietų; ketvirtadieniais ir penktadieniais nuo 10 val. ryto iki 8 val. vakaro; šeštadieniais — nuo 9 val. ryto iki 1 val. po pietų (liepos ir rugpjūčio mėnesiais šeštadieniais uždaryta)
BŪSTINĖ: Lietuvių Namai — 1573 Bloor Street West, Toronto, Ontario M6P 1A6
Telefonai: 532-8723
ir 532-1149

ED. KONDRATAS, siuvėjas
1113 Dundas St. W., Toronto, Ont. M6J 1W9 Tel. 533-5454

FLORIDA REAL ESTATE
Rezidencinės ir komercinės nuosavybės
Apartmentai • Kondominijai • Nuomojimas
Angelė E. Karnienė
REALTOR • BROKER • NOTARY
3701 Gulf Boulevard, St. Petersburg Beach, Fl. 33706
Telefonas (813) 360-2448. Vakare (813) 345-2738

DUFFERIN RADIO AND TV
SALES AND SERVICE
Taisomi televizijos, HI-FI ir radijo aparatai.
Pityręs specialistas su ilga praktika.
1000 College St. • LE 1-3074 • Sev. P. Užbalis

STEPHAN'S FURS
2239 Bloor Street West. • Telefonas 536-5936 ir 762-7775
Parduodami kailiniai opsiastai ir įvairaus kailio kepurės. Priimami užsakymai. Daromi pataisymai bei persiuvimai.

PARKSIDE MEAT MARKET
335 Roncesvalles Ave., Toronto, Ontario Telefonas 535-1258
• Turime lietuviškų skilandžių, sūrių ir kitų maisto gaminių • Užsakymai priimami telefonu • Nemokamas pristatymas •

BALTIC EXPORTING CO.
Siuntiniai į Baltijos kraštus ir Sov. Sąjungą
• Priimame siuntinių užsakymus.
• Turime įvairių medžiagų ir kitų prekių, tinkamų siuntimui
DARBO VALANDOS: 9 v.r. — 5 v.p.p. (po 5 v.p.p. susitarus telefonu);
šeštadieniais 9 v.r. — 4.30 v.p.p.; trečiadieniais uždaryta
482 Roncesvalles Ave., Toronto, Ont. M6R 2N5 Telefonas 531-3098 Savininkai S. ir F. Janavičiai

TIM'S AUTO BODY LTD.
Visų rūšių automobilių išorės (body) taisymas bei dažymas (bake oven) ir visi mechaniniai taisymai. Parduodu vartotus automobilius.
24-28 Howard Park Ave. (arti Dundas St. W.) Toronto, Ont., M6R 1V5 FILTSOS BROS
Telefonai 533-8451, 533-8452

Apie žymųjį krepšinio žaidėją Leoną Rautinšą ilgoką rašinį išspausdino "The Toronto Sun" 1980.IV.25. Autorius Mike Simpson užkalbino jį Puertorike, kur Kanados krepšinio rinktinė rungtis kelių valstybių rungtynėse. Beveik visas pokalbis skirtas olimpinėm žaidynėm Maskvoje. Ir šį kartą L. Rautinšas, priminęs lietuvišką savo kilmę, tvirtai pasisakė už olimpinį žaidynių Maskvoje boikotą.

Torontiško mėgėjų teatro "Aitvaras" išvyką į Detroitą ir ten suvaizdant V. Alanto komediją "Saulėgrąžų sala" palankiai įvertino Alfonsas Nakas "Drauge" 1980.IV.10. Vaidybos atžvilgiu stipriausia jis laiko V. Kuprevičiūtę-Jay, nemažiau išpūdinga — Ramūnė Jonaitienė. Taip pat gerai vaidino Aldona Dargytė-Byszkiewicz, Elmutis Birgolas, Vytautas Stuišys, Stepas Ramanauskas. Gero įvertinimo sulaukė ir kiti aktoriai.

Kanados etninę grupių vadovų suvažiavimas įvyko balandžio 25-27 d. d. Toronto. Jo pradininku buvo italų bendruomenės pirm. Laureano Leone. Dalyvavo 45 organizacijų atstovai, kurie įsteigė visus apimančią bendrą organizaciją ir išrinko valdybą. Iš baltiečių įėjo Baltiečių Federacijos pirm. T. Kronbergs. Suvažiavime lietuviams atstovavo KLB pirm. J. R. Simanavičius ir kaip stebėtojai "T2" atstovai — J. Vaiceliūnas ir V. Matulaitis.

Etninės spaudos žurnalisto klubo susirinkime balandžio 18 d. Toronto Sapudos Klube kalbėjo sen. S. Haidasas, atstovaudamas Kanados daugiakultūrų reikalų ministeriui J. Flemingui. Jis pareiškė, kad naujoji federacinė vyriausybė nuėmė konservatorių vyriausybės įvestą užšaldymą lėšų, skirtų valdžios skelbimams etninėje spaudoje. Skelbimai busia duodami per Price Rubin a. Rartners, Inc., agentūrą Toronto. Buvęs Kanados daugiakultūrės tarybos pirmininkas (kinietis), pakirtas konservatorių vyriausybės, atsistatydino. o jo vieton paskirtas ukrainiečių kilmės teisininkas iš Edmontono Laurence G. Dore. Sen. S. Haidasas skatino etnines grupes stipriai dalyvauti bendrame Kanados gyvenime — socialiniame, ekonominiame ir politiniame. Tuo būdu jos atris joms priklausanti vieta.

Etninės spaudos konferencija su daugiakultūrės Ontario tarybos atstovais įvyko š. m. balandžio 23 d. Toronto. Kun. Benito Framarin, informacijos komisijos pirmininkas, supažindino su minėtos tarybos pirmininku Y. Shymko ir kitais nariais. Y. Shymko pagyrė etninę spaudą už palaikymą etninės kultūros etninėse bendruomenėse. "Ką jūs rašote dabar, bus deimantai vėliau". Spaudos žmonių geriausiai jaučia bendruomenės pulsą. Kai spauda remia ir nurodys, ką daugiakultūrė taryba turi išleisti, tada ir pati šio taryba turės pagrindą, o jos žodžiai nebus tušti.

Daugiakultūriškumas yra svarbus dalykas, bet jis yra keliamas daugiausia politiniais sumetimais. Jis vienaip rodomas visai Kanados visuomenei, kitaip — etninę grupių tarpe. Daugiakultūrė Ontario taryba siekia, kad nebūtų valdžioje to dviprasmiškumo, kad daugiakultūriškumas būtų pripažįstamas politiškai, kultūriškai ir ekonomiškai. Etninis menas, teatrai, švietimas ir kt. turi būti garantuoti ne tik atskiroje

agentūroje, bet visose ministerijose, nes visi esame lygūs piliečiai, lygūs mokesčių mokėtojai.

Kanados konstitucija ruošia ilgą laiką, todėl reikia plačiai svarstyti. Čia reikia diskutuoti ne tik anglų — prancūzų reikalus, bet ir visų etninę grupių. Šie ir kiti klausimai turi būti plačiai diskutuojami etninės spaudos puslapiuose.

Daugiakultūrė Ontario taryba sudaro 60 asmenų, parinktų iš etninę bendruomenių. Jos įstaiga yra Toronto (700 Bay St., antrame aukšte, tel. 965-6889 ir 965-6919). Kviečiami asmenys ir etninę organizacijų nariai kreiptis išsakyti savo mintis. Birželio 20-21 d. d. bus viešas daugiakultūrės tarybos posėdis, kurin kviečiami atvykti etninės spaudos ir bendruomenių atstovai. Posėdis bus Toronto, MacDonald Block, Queen's Park.

Po diskusijų spaudos atstovai buvo pavaizdinti skanėstais ir kava. "T2" atstovavo V. Matulaitis.

Kanados kiniečiai, pasipiktinę CTV televizijos tinklo rodytu filmu "Campus Giveaway", emė stipriai protestuoti. Pradžioje televizijos vadovybė nesileido į kalbas, bet vėliau sušvelnėjo. Kanados daugiakultūrų reikalų min. J. Flemingui tarpininkaujant, CTV vadovybė atsispręšė ir drauge su kiniečių komitetu paskelbė bendrą pareiškimą, kuriuo buvo baigtas gana aštrus ginčas. Minėtasis filmas buvęs rasistinio pobūdžio.

Lietuviai komunistai JAV-se ir Kanadoje randa savo spaudos rėmėjų. Stai pavarėdė Kanados lietuvių, aukojusių komunistinei "Laisvei" Brooklyne: S. Karvelis, Scarborough, Ont., \$100, J. Čičinskas, Montreal, Que., \$43, Paul Vaškevičius, Hayter, Alta., \$25, F. Imbrose, Thunder Bay, Ont., \$18, Aldona Williamsen, Willowdale, Ont., \$12,50, P. Alksnis, Downsview, Ont., \$10, Aldona ir Andy Anderson, Marmora, Ont., \$10, J. Sheporaitis, Regina, Sask., \$10, Ona Raskevich, Ottawa, Ont., \$10, Frank Yencys, Toronto, Ont., \$5, Petras Kuosa, London, Ont., \$5, J. Balaišis, Montreal, Que., \$5, B. Tamašaitis, Longueuil, Que., \$5, G. Kyla, Montreal, Que., \$5, A. Yuzilaitis, Verdun, Que., \$2, Charles Morkūnas, Toronto, Ont., \$2, Ursulė Matis, Manitoba, Ont.

Rodney, Ontario

KLB RODNEY APYLINKES valdyba rengia Motinos Dienos minėjimą š. m. gegužės 11, sekmadienį, 5 v. p. p. Rodney Lietuvių Namuose. Paskaitininkė — Elena Kudabienė. Meninai dalyvauja E. Kudabienės vadovaujama moterų grupė ir vietos jaunimas. Po minėjimo — kavutė. Kviečiame dalyvauti visus iš arti ir toli. K.

Windsor, Ontario

ATSTOVO RINKIMAS į KLB krašto tarybą Windsor bus š. m. gegužės 25 d. parapijos salėje, 808 Marion ct. Balsavimo pradžia — 9 v. ryto ir tęsis iki 5 v.p.p. Kandidatai: mokytoja Marija Dumčienė ir apyl. išdininkas Vytautas Kutkus. Windsor apyl. nustatytas išrinkti tik vienas atstovas, tad ir bus balsuojama tik už vieną kandidatą. Visi mieste ir apylinkėje gyvenantieji tautiečiai virš 18 metų amžiaus prašomi tą dieną balsavime dalyvauti. Atskiri prašymai nebus siunčiami.

I KL Jaunimo Sąjungos tarybą taip pat renkamas vienas atstovas iš Windsor apylinkės. Jon kandidatuoją — Danutė Tautkevičiūtė. Neatsiradus daugiau kandidatų, ji bus laikoma išrinkta aklamacijos būdu. Windsor apyl. rinkiminė komisija



JOANA KURAITĖ (viduryje), laimėjusi E. Kriaučeliūno vardo visuomeninės veiklos premiją, su savo tėvais — dr. C. Kuru ir p. Kuriene, gyvenančiais Windsor, Ontario

Aukojo "Tėviškės Žiburiams"

\$50: Alfonsas Zebertavičius; \$35: Toronto Lietuvių Namų Moterų Būrelis; \$30: Henry Sakalauskas; \$27: Lionė Bieliauskaitė; \$25: P. Barbatavičius; \$22: E. Kuchalskis; \$20: Kostas Gaputis; \$17: Pr. Sakalauskas, Nikodemus Kardelis; \$16: V. Chaves (Mrs.); J. Lukša; \$12: A. Kernius, Petras Baronas; \$10: Julius Gipsas, Petras Augaitis, Genovaitė Bulotienė, P. Kazikonis, J. Romikaitis; \$9: V. Aušrotas; \$8: Br. Saplys, Pranas Mickus, Antanas Balčiūnas, Algis J. Streimikis; \$7: B. Kašinskas, J. Lingaitis, A. Birgionienė, A. Urbonas, G. Kaulius, V. Martinaitis, I. Girdauskienė, K. Daunys, C. Rieckevičius, Petras Zemaitis; \$6: kun. St. Yla, A. Simanavičius, Juozas Jocas, P. Baronas, J. Vitkauskas; \$5: J. Mockaitis, J. Sadauskas, J. A. Ramanauskas, M. Borusienė, J. Citulis, V. Jankevičius; \$4: Ona Šarūnienė.

\$3: Adolfas Jurjonas, V. Kriščiūnas, G. Čapkauskienė, M. Duliūnas, P. Laureckas, V. Morkūnas, St. Bužinskas, A. Dobis, J. Daunora, Z. Dobilas, A. Šetikas, A. Satkauskas, S. Naikauskas, P. Preibys, A. Navickas, A. Palvenis, K. Račiūnas, K. Rašytinis, J. Rimkus, J. Suslaivičius, A. Paskus, E. Pakauskienė, F. Prekeris, J. Pacepavičius, J. Paulaitis, E. Sventickas, Balys Keburis, V. Bunderckis, A. Butvydas, V. Mikalonis, Juozas Gražys, V. Birštonas, Antanas Giedraitis, kun. A. Babonas, E. Bartminas, J. Dambrauskas, A. Čičikas, A. Laučius, J. Miliūnas, Algis Augūnas, Algirdas Grybauskas, J. Lapp, R. Kymantas, J. Petrauskas, A. Vizgirda, M. Senkuvienė, L. V. Petrušaitis, Ona Vėlyvienė, D. Razulevičius, S. Noreika, M. Rudokas, A. Čičikas, V. Bakūnas, A. Alkaitis, St. Druskis, J. Čialka, V. Karasevičius, B. Stundžia, E. Kinčius, S. Jagėla, Jonas Lapinskas, J. Dobilas, Innocentas Jurevičius, Kazys Brazauskas, Vyt. Biliūnas, Eug. Kersevičienė, I. Kazlauskas, P. Meškauskas, K. Gimžauskas, J. Blauzdžiūnas, V. V. Dargis, K. Butienė, E. Beinorienė, S. Laurušaitienė, A. Balčiūnienė, A. Juodvalkis, Vyt. Lumbis, W. Gulbinas, Pranas Joga, S. Narimantas, D. Vaitiekūnienė, Z. Pulinauskas, T. Vilis, V. Novog.

\$2: Nijolė Kaveckienė, M. Kazlauskas, I. Macerinskas, A. R. Mironas, Juozas Valaitis, J. Sarapnickas, Z. Romanas, S. Kazlauskas, E. Rotkis, H. Brazaitis, Val. Kutkevičius, Petras Murauskas, A. Landsbergis, V. Eizinas, A. Parčėtis, A. Petkevičius, M. Stasas; \$1: J. Litvinas, K. Grigelis, St. Gineitis, J. Raulinaitis, S. Vyšniauskas.

Rėmėjo prenumerata atsiuntė — \$30: Kęstutis Dubauskas; \$27: Danutė Chornomaz, Pranas Basys, H. Jasinskas; \$25: kun. dr. P. Ragažinskas, Albinas Melvydas, dr. A. E. Sidlauskaitė, J. Naujokaitis; \$22: A. Grubis, V. Kiškūnas, J. Lazdauskas, E. Stunguris, M. Reyeris, V. Adomonis, J. Dženkaitis, Jurgis Račys, J. Vinslovas.

\$20: Stasys Ignatas, Nijolė Kaveckienė, V. Chaves (Mrs.), Ant. Laugalis, J. Cepukas, Alb. Markevičius, Aloyzas Balsys, Birutė Glylys, J. Bendoraitis, J. Gris, Zita Griškonis, F. Barzdžius, kun. Iz. Grigaitis, V. Jokūbaitis, A. Martinkevičius, K. Galiauskas, R. Dumčius, R. Geležiūnas, B. Jakutis, Leonas Balaišis, R. D. Ceponkus, A. V. Čiuprinskas, J. Lingaitis, A. Gelažnikas, Stasys Latviūnas, Br. Gudinskas, S. Janušas, J. Labenskas, dr. R. J. Barakauskas, Algirdas Kurauskas, B. G. Krušis, A. Misiūnas, Alvinas Markutienė, Pranas Gobis, D. Berius, Eug. G. Jasin, Algis Kazilis, J. Mačiulis, Vida Cėgys, V. Petravičius, R. Shepetys, A. Senkus, O. Skrebinienė, A. Usvaltas, D. Ralys, J. Timmerman, K. Pabedinskas, Zigmās Sodonis, Vladas Rindinas, Stefa Rydelis, Vytautas Repšys, L. Stulginskas, B.

Vitkus, S. Pacevičius, W. Maskeliūnas, F. Falkauskas, Ramūna MacDonald, Rimas Kakevičius, V. Alantais, Vanda Stašaitienė, J. Barzevičius, J. Butkus, Lionė Bieliauskaitė, B. Jackevičius, J. Kilotaitis, B. Kupcikas, Andrius Petrašius, V. Augėnas, J. Hirsch, Vl. Mockus, Pr. Gaizutis, A. Ališauskas, Gražina Drešerienė, J. Juraitis, M. Girys, A. Bagdonas, M. Missullis, A. Krauskas, Jonas Meškys, G. Kazlauskas, A. Kalendra, Jonas Gaivėlis, R. Cherry, K. Kudirka, Jonas Linkūnaitis, Pranas Gabrėnas, Juozas Liūma, Petras Murauskas, Jonas Lasys, J. Karalius, L. Cibulskis, J. Rimšaitė, Vytautas Pečiulis, J. Valevičius, Bronius Rakauskas, H. Sakalauskas, Antanas Rugys, V. D. Paškovičiai, J. Romikaitis, Ona Urnavičienė, H. Steponaitis, L. Stanevičienė, F. Stirbys, Violet B. Platt (Mrs.), J. Nacevičius, Olga Svetloviciene, Vyt. Starkevičius, M. Valaitis, Alfonsas Totoraitis, V. Narušis, H. Sukauskas, E. Weir (Mrs.). Už dvejus metus po \$20 rėmėjo prenumeratą atsiuntė L. Bazilauskas. Nuosirdus aciu visiems už paramą lietuviškajai spaudai.

● NAUJAM prenumeratoriui "Tėviškės Žiburiai" — tik \$10 metams. Reguliari prenumerata — \$14.

Lietuviška baldų dirbtuvė Toronto

Daromi nauji minkšti baldai ir aptraukiami seni PIGIA KAINA. P. LUBYS. Tel. 638-3171, 663-9096

Parinko Pr. Alš.

A+A

STASIUI JACKEVIČIUI

mirus,

seserį, brolius ir jų šeimas nuosirdžiai užjaučia —

O. Skėrienė **S. A. Kalūzas**

U. Bleizgienė **L. K. Šileikos**

J. Poška **K. B. Žutautai**

T. A. Sekonias

VI - ji LIETUVIŲ TAUTINIŲ ŠOKIŲ ŠVENTĖ

bus liepos 6 d., 2 val. popiet,

INTERNATIONAL AMPHITHEATRE, CHICAGO, ILL.

Bilietai gaunami VAZNELIŲ GIFTS INTERNATIONAL krautuvėje, 2501 W. 71 St., Chicago, Ill. 60629. Tel. (312) 471-1424. Bilietų kainos ložėje \$20.00, mezzanine \$14.00, \$12.00, \$9.00 ir \$7.00. Balkonas — \$15.00, \$12.00, \$9.00, \$8.00, \$7.00 ir \$4.00.

BANKETAS bus tą pačią dieną 7 v.v.

CONDESA DEL MAR, 12220 S. Cicero Ave., Alsip, ILL.

Bilieto kaina — \$18.00. Stalai po 10 žmonių. (Šventės programos šokėjai bilietus užsisako per savo grupių vadovus). Bilietus užsisakant paštu, čekius rašyti: LITHUANIAN FOLK DANCE FESTIVAL.

V. BAČENAS

All Seasons Travel, B.D.

Registration No. 0009239

1551 Bloor Street West,

TORONTO, ONTARIO M6P 1A5

Visais kelionių reikalais kreiptis:

V. BAČENAS

A. KARKIENĖ

tel. 533-3531

nuo 11 v.r. iki 7 v.v.

SKAITYTOJAI PASISAKO

ATVIRAS LAISKAS TSRS VYRIAUSYBEI

Laikau reikalinga pranešti Jums apie savo atsisakymą sovietinės pilietybės.

Aš gimiau nepriklausomos Lietuvos respublikos teritorijoje, Biržų mieste, 1938 m., prieš jos okupavimą, įvykdant sovietų kariuomenės. Sovietų pilietybė buvo man primesta prievartos keliu, neteisėtai. TSRS teritorijoje gyvenau tik kaip politinis kalinys, kalinamas Mordovijos lageriuose 1957-62 m.

Siuo metu esu laisvoje šalyje, kuri nepripažįsta Lietuvos inkorporavimo į TSRS sudėtį. Man prašant, generalinis Lietuvos konsulas Niujorke išdavė man Lietuvos užsienio pasą.

Siandien, kai Leonido Brežnevo grupė vykdo vieną nusikaltimą po kito, šiurkščiai pažeidžiamą ne tik atskiro žmogaus, bet ir ištisų tautų teises, kai sovietinė kariuomenė siaučia Afganistane, o geriausiai mano tautos sūnūs kankinami sovietų kalėjimuose — "PRISLI SROK" (kaip sako pulkivis Jūsų tėvynainis A. Solženicinas), atėjo laikas ir man pasakyti tai, ką teko nutylėti taip ilgai.

Aš atvirai ir kategoriškai pareiškiu savo atsisakymą nuo TSRS pilietybės ir nuo betkokių kitokių ryšių su Sovietų Sąjungos valstybe bei jos institucijomis.

LEONARDAS GOGELIS
3957 South Rockwell Street
Chicago, Illinois 60632
U.S.A.

Cikaga, 1980 m. kovo 10 d.
Red. pastaba. Šis laiškas buvo parašytas rusų kalba.

ILGIAUSIŲ METŲ!

Mieli "Tėviškės Žiburiai", kurie liepsnojaite tūkstančiais varšu, kilniai nuostabių, kurie beriate žinias ir tobulėjimo kibirkštis iš mūsų protus bei sielas, — sveikinu Jus 30 ties metų sukaktį, žygyje nelengvame, bet garbingai drašiamame. Linkiu Jums Viešpaties palaimos, liepsnų — ištvermingų ir keliančių į augtumas, iš kur galėtumėte paberti mūsų tautai nemarumo perlus per Jūsų kilnumo ir ištvermingumo ryžtą.

Ilgiausi, ilgiausi ir sėkmingiausių metų!

Nuosirdžiai Jūsų — Marija Aukštaitė

ISSIREIKSKIME LIETUVISKAI!

Laiks nuo laiko šio laikraščio skiltyse pasirodo graikiškos kilmės su lietuvinas žodis "simpoziumas" (angliškai — "symposium"), kuris niekada iki šiol lietuvių kalboje nebuvo priimtas vartoti, kadangi savo kalboje turime apšėdai išsireikškimų, tiksliai nusakantių tą sąvoką, kaip pvz. posėdis, pobūvis, pokylis, susirinkimas, sueiga ir daug kitų. Šis pasiskolintas (be reikalo) žodis yra tiek nepatrauklus, tiesiog grubus lietuviškame tekste, kad jis stačiai nuvertina ir nusavina viso turinio idėją. Be to, šio žodžio pagrindinė prasmė vargiai ar atitinka tą mintį, kurią rašantis bando mums perduoti. Kai "symposium" reikšmė yra "prabangus, masinis išgėrimas" arba "iškilmingas banketas", mes, lietuviai, priešime išvados, kad tokių iškilmių mes nepraktikuojame, taigi šiuo žodžiu faktai yra išpučiami, perdami.

Esu įsitikinęs, kad bendradarbis, perduodantis laikraščiu to rūšies svetimybę, daro tai tik dėlto, kad atitinkamo lietuviško žodžio nesusigalvoja. Jis eventualiai yra lankęs mokyklas svetimame krašte, kur dėstomoji kalba nebuvo lietuvių, todėl yra natūralu, kad jis dažnai stokoja lietuviškų išsireikškimų.

Esu skeptiški nusistatęs dėl "T2" mėginimo sulietuivinti "bažnyčią", pakeičiant ją "šventove". Mano nuomone, tai problemas pilnai neišsprendžia, kadangi pagrindinis žodis

"šventas" yra slaviškos kilmės. Man skambėtų tikrai lietuviškai tokie žodžiai, kaip "dievnamis" arba "maldykla". Deja, tie žodžiai dar nėra reikiami išpopuliarinti, kad galėtų prigyti. Tikrai — labai gaila!

Žodis "seminaras" yra griežtai akademinis išsireikšimas, vartotinas tik universitetuose, kur moksle pažengę studentai ieško naujų metodų patobulinti savo išsilavinimą. Kai grupelės asmenų, susibūrusių aptarti smulkius reikalus arba bendruomenines kasdienybės, tą sueiga vadina seminaru, šį žodį vartoja nevietoje ir be pagrindo.

Tadas Gadeikis

Red. pastaba. Graikiškas žodis "symposium" reikiama ne tik išgertuves bei puotą su rimto pobūdžio pokalbiais, bet ir literatūrinį žanrą, filosofinio pobūdžio diskusijas, pasikeičiančią nuomonėmis, eilę rašinių kelių rašytojų ta pačia tema. Angliškosios kultūros pasaulyje žodis "symposium" vartojamas daugiausia diskusinio pobūdžio svarstymams kuria nors tema. Dėlto kalbininkas A. Salys ir pasiūlė vietoje simpoziumo vartoti žodį "svarstymas". — Žodžio "šventas" kilmė, kalbininko prof. dr. A. Klimo nuomone, nėra slaviška.

Klaidos Lietuvių Enciklopedijoje

(Atkelta iš 7-to psl.)

Mariją Stiuart (mirus negalėjo vesti).

23-450 Kapetingų tiesioginei linijai pasibaigus, 1328 m. didikai išsireikšė šalutinės šakos kapetingą Henriką VI Valois. Tai klaida, nes 1328 m. Prancūzijos karaliumi išrinktas Pilypas VI Valois, o Henrikas VI tik po 100 metų buvo Anglijos karaliumi 1422-1461, ne Valois, bet Lancastras.

25-500 Romos imperatoriaus Probas (276-182). Jis gyveno po Kristaus gimimo, tai metai turėjo būti 276-282.

8-195 Henrikas IV Burbonas (1533-1610). . . Bet H. Guise nužudžius 1598 m. Henrikas III susidėjo su Henriku IV prieš lygą ir drauge su juo apsupo Parizį, kur H. III buvo nužudytas 1588 (datų klaidos).

32-64 1896 m. baigėsi didele tragedija. Turėjo būti 1396 m. 14-235 Latvija palikta Alukštos sritis 27451 dešimtinės su lietuviškom sodybom (apie 300 kv. km.). o Lietuvai priskirta 19105 dešimtinės (210 kv. km.). 15-460 geografas dr. K. Pakštas rašė: Latvija gavo 350 kv. km. o Lietuva 155 kv. km. Latviams atiduota ne Alukštos sritis, bet plotai tarp Vegerių ir Žagarės, Brunau, Budbergas ir Aknysta, iš viso apie 300 kv. km. Lietuvių atkariant Alukštos sritį apie 600 kv. km. latviai paveržė iš lietuvių 1920 m.

Lietuvių Enciklopedijos išleidimas yra didžiausias lietuvių įsivievyti kultūrinis laimėjimas. Jos leidėjas Juozas Kapočius pasistatė sau amžiną paminklą, kurį minės būsimos kartos. Spaudos žmonėms sunku būtų be jos išsiversti. Nežiūrint jos reikalingumo ir naudingumo, negalime užmerkti akių ir nepastebėti jos klaidų ir trūkumų. Nors tų klaidų ir netikslumų randame nemažai, bet tai nesumažina LE vertingumo ir naudos. Istorikų ir rašto žmonių pareiga tas klaidas pastebėti ir pataisyti, kad eventualiai leidžiant kitą laidą jos būtų išvengtos.

W. G. DRESHER REAL ESTATE REALTOR

DRESHER-BARAUSKAS INSURANCE AGENCY LTD.

233-3334 — 231-2661 — 231-6226

3830 B Bloor Street West • Islington, Ontario M9B 1K8

Lietuvių kalba patarnauja — V. DRESERIS ir A. MIKSIENĖ

Darbo valandos: 9 v.r. - 7 v.v., šeštadieniai - 9 v.r.-12 v.p.p., Narys "Better Business" Biuro

FIVE STAR TRAVEL

3830 B BLOOR STREET WEST • ISLINGTON, ONT.

Telefonas 233-5871

Kelionės grupėms ir paskiriems asmenims į visus pasaulio kraštus (ir Lietuvą).

Teirautis nuo 11 v.r. iki 7 v.v.

E. CELEN — I. DREŠERIENĖ

INSURANCE ★ Namų — Gyvybės ★ Automobilių ★ Komerciniai

533-1121 Walter Dauginis 822-8480

Insurance Agency Ltd.

1613 Bloor Street West • Toronto • Ontario

FRANK BARAUSKAS LTD., REALTOR

3828 BLOOR ST. W., ISLINGTON, ONTARIO M9B 1K8

• Apartamentai • Prekybos pastatai • Raštininių pastatai • Ūkiai • Žemė namų telefonas

VACYS ŽIZYS (416) 221-3305

Istaigos (416) 233-3323

DRAUDA

BALIO MASKELIŪNO

INSURANCE AGENCY LTD.

Tel. 251-4864, 251-4025, 251-4824 • Namų: 277-0814

2405 Lakeshore Boulevard West, Suite 403

Toronto, Ontario M8V 1C6

VISŲ RŪŠIŲ DRAUDA • 20 METŲ PATIRTIS

• ĮVAIRIŲ DRAUDOS BENDROVIŲ ATSTOVYBĖ •

TORONTO

Anapilio žinios

Kapinių lankymas birželio 1, sekmadienį, 3 v. p. p. Šią savaitę kapinėse vyksta valymo darbai. Pradedami ruošti pamatai naujiems paminklams, kurie numatomi pastatyti šį pavasarį prieš kapinių lankymą. Apie pamatų kasimą nereikia skambinti mirusiųjų artimiesiems, nes visas informacijas kapinėms teikia paminklų gamintojai.

— Praėjusį sekmadienį 8 vaikučiai priėmė pirmąją Komuniją. Juos per visą žiemą sekmadieniais stropiai ruošė seselė Paulė. Po iškilnių šventovėje parodų salėje įvyko bendri vaikų pusrėčiai su jų tėvais.

— Šventovės skolos mokėti aukų po \$500: A. B. Salkus, J. Birgelis, A. Selmys, V. Novosickis; \$300: "Parama"; po \$200: J. Babrauskas, B. Trukauskas, E. Kamišaitis, M. Zaliauskas; \$100: P. Vilutis; \$60: S. Mockus; \$50: V. Gumauskas.

— Mississaugos katalikų mokyklų taryba skubiai įšėjo pradžia mokykloms mokytojų. Daugiau informacijų teikiama klebonijoje.

— Susituokė Vytautas-Jonas Valaitis ir Rūta-Kristina Čerškutė; Steven Lloyd ir Ramūnė-Teresė Bražuikaitė. Ruošiasi tuoktis Eimutis Birgiolas ir Rita Lapienytė.

— Pamaldos: šį sekmadienį, 10 v.r., už a.a. Karolį Rusiną, 11 v. už a.a. Albiną Kazlauskienę, a.a. Daulenskus ir a.a. Barborą Rudvalienę.

Lietuvių evangelikų liuteronų išganytojo parapijos žinios

— Trečiadienį, 8 v. v., 5 Indian Valley Cres., Renatos Wilhelm namuose įvyks savaitinis maldos ir apmąstymo vakaras.

— Sekmadienį pamaldos — vėl įprastu laiku, t. y. 9.45 v. r., po kurių bus moterų draugijos susirinkimas pas Oną Pogūželskienę, 75 Sumnerhill Avenue, Toronto.

Lietuvių Namų žinios

— Lietuvėms motinoms pagerbti sekmadienį, gegužės 11 d., nuo 12 iki 5 v.p.p., LN rengia iškilmingą Motinos Dienos popietę. Kviečiamos šeimos su savo mamytėmis dalyvauti. Atsilankiusios motinos bus pabuoštos gėlemis ir pavaisintos vynu.

— Balandžio 20 d. LN Gėdiminio pilies meninė įvykio LN Moterų Būrelinio meninės susirinkimas. Pirm. A. Jankaitienė padarė veiklos apžvalgą. Nauja būrelinio valdyba: B. Abramaitienė, G. Butkienė, K. Butkienė, S. Ciplijauskienė, P. Jankaitienė, L. Maciūnienė, B. Romeikienė, L. Počenė, I. Zemaitienė; revizijos komisija: A. Jankaitienė, L. Matulevičienė, L. Novogrodskienė.

— Balandžio 20 sekmadienio popietėje dalyvavo 250 svečių. Svečių knygoje pasirašė: G. Nagys, R. Zitkauskas, P. Mališka, Z. Skucas, R. Piečaitis, J. Celiortis, L. Piečaitis, K. Celiortis, A. Kuncevičius, L. Markauskas — visi iš Montrealio, M. Keay iš Otavos, B. Barisas iš Windsorio ir Alė Liubimas iš Australijos.

PARDUODU gerame stovyje lova, sofa, radiją (mažą), elektrinę plytą. Skambinti 762-1026 ir prašyti angliskai Bronislava.

LIETUVAITE, 21 m. amžiaus, nori susirasinėti su jaunu, negeriančiu, augšto ūgio vyru. Rašyti "T. Žiburių" adresu, pažyminti Inai.

FOTOGRAFAS.

Darau nuotraukas įvairiomis progom. Skambinkite — JAUNIUS BAKVICIUS po 5 v.v. telefonu 766-5818 Toronto.

SPRINGHURSTE 52-roje gatvėje parduodama nuosavybė — didokas, gerai prižiūrimas sklypas su 6 kambarių elektra šildomu namu ir pora pastatų. Informacijai kreiptis tel. 488-7607 arba 532-3473 Toronto.

K. CIBAS atlieka visus stalius darbus, taiso senus ir stato naujus namus už prieinamą kainą. Skambinti 534-3382 Toronto.

DABAR YRA GERAS LAIKAS užsakyti naujas ir atnaujinti jūsų pienes antklodes (kaldras) ir pagalves betkokių dydžių ir rūšių. Tel. 787-9021 Toronto.

MIKOLAINIS VALTERIS atlieka stalius, plytelių dėjimo, vonių, tualetų ir prausyklų įrengimo darbus už prieinamą kainą. Skambinti 769-5024, Toronto.

LIETUVIŠKA gėlių krautuvė

savininkė V. SIMINKEVICIENE. Įvairiomis progomis skambinti į "Petals Florist" tel. 537-9070, vakarais tel. 763-6256. Adresas: 1574 Bloor St. W., Toronto, Ont., prieš Lietuvių Namus. Pristatymas į ligonines, laidojimų namus ir t.t. Savininkė yra prityrusi vestuvinių gėlių tvarkymo srityje.

CANDLELIGHT CATERERS

SAVININKAI J. S. BUBULIAI Baliai, vestuvės, sužadėtušės, parenimai namuose ir įstaigose. Skambinti pirmadieniais, antradieniais, trečiadieniais ir vakarais po 9 v.v. tel. 667-8280 arba 667-8260 Toronto.

Prisikėlimo parapijos žinios

— Gegužinės pamaldos — kiekvieną dieną 7 v.v., seštadieniais — po 9 v. Mišių, sekmadieniais — po 11.30 v. Mišių.

— Pirmasis mėnesio penktadienis — gegužės 2. Lankomi seneliai ir ligoniai. Mišios — 7.30 v.v.

— Kun. L. Andriekus, OFM, lankėsi mūsų parapijoje ir sakė pamokslus per visas Mišias.

— Vidas Kiškūnas ir Kristina Strimaitytė susituokė mūsų šventovėje, Raimundas Paškauskas ir Indrė Ramanauskaitė sumainė žiedus Čikagoje.

— Motinos novenos Mišios už gyvas ir mirusias motinas laikomos kiekvieną dieną per visą gegužės mėnesį: šokiadieniais 8 v.v., sekmadieniais ir šėštadieniais — 9 v.v.

— Pirmasis mėnesio sekmadienis — gegužės 4. Antroji rinkliava — parapijos skolos mokėti.

— Pirmosios Komunijos iškilmės — šį sekmadienį, gegužės 4, per 10 v. Mišias.

— Liturginiams drabužiams pirkti aukoj: J. Priščeponka \$50, P. Simkevičienė \$25. Toronto Lietuvių Kredito Kooperatyvas "Parama" paaugko mūsų parapijai \$300. Lietuvos religinei šalpai \$100 paaugkojo E. Vaiciūlienė savo a.a. vyro Stanislavo 1 metų mirties prisiminimui.

— Trečtininkų Mišios — šį sekmadienį, 10 v.r., po kurių bus konferencija, įvyktuvės ir įžadai.

— ShareLife antroji rinkliava — gegužės 11 d., trečioji — birželio 1 d.

— Matilda Mažulaitienė savo sūnaus Vytauto knygas padovanavo parapijos bibliotekai.

— Motinos Dienos proga, gegužės 11, ateitininkai pardavinės gėles ir pyragus.

— Dail. K. Žoromskio paroda praejo su dideliu pasisekimu. Parapijos klebonijoje yra palikta keletas paveikslų pardavimui (pagiginta kaina).

— Mišios: seštadienį 8 v. už Ema Janušaitienę, užpr. J. Gustainis, 8.30 už Antaną Simkevičių, užpr. P. Simkevičienė, 9 v. už Motinos Dienos novenai pavestas motinas, 9.20 už Kalinauskų šeimos mirusius, užpr. O. Kalinauskienė, 10 v. už Veroniką Moklikaikaitę, užpr. M. Narmontienė, 10.30 už Kostą Vingelį, užpr. J. V. Vingelį; sekmadienį 8 v. už Joną Savicką, užpr. M. Savickienė, 9 v. už Motinos Dienos novenai pavestas motinas, 10 v. trečtininkų intencija, užpr. valdyba, 11.30 už parapiją, 7 v.v. už Moniką Geležiūniene, užpr. J. Marcinienė.

Vestuvės. Balandžio 26 d. įvyko trejos vestuvės. Prisikėlimo šventovėje susituokė Vidas Kiškūnas su Kristina Strimaityte. Apeigas atliko trys kunigai. Giedoto parapijos choras ir sol. R. Strimaitis. Vaisės buvo suruoštos Prisikėlimo salėje. — Lietuvos Kankinių šventovėje susituokė Vytautas J. Valaitis su Rūta-Kristina Čerškute. Apeigas atliko kun. P. Ažubalis ir kun. J. Staškus. Giedoto V. Tautkevičienės vadovaujamas Windsor mergaičių kvartetas. Vaisės įvyko Anapilio salėje. Jose išpūdinga žodį tarė jaunavedžio motina p. Valaitienė ir abu jaunavedžiai. Pažymėtina, kad jaunioji prieš jungtuves atlievino savo vardus per teismą į Rūtą-Kristiną (metrikoje buvo įrašyta Ruth Christine). — Taip pat Lietuvos Kankinių šventovėje susituokė Steven Lloyd su Ramune Bražuikaitė. Apeigas atliko kun. P. Ažubalis ir kun. J. Staškus. Giedoto st. Vyt. Paulionis, vargonavo St. Gailevičius. Jaukios vaisės įvyko parapijos salėje.

Vasaros stovyklos Neringoje (Vermont) vyks sekančia tvarka: lietuvių kilmės nekalbantiems lietuviškai birželio 29 — liepos 12, mergaitėms liepos 13 — rugpjūčio 2, berniukams rugpjūčio 3 — 16, ateitininkų rugpjūčio 17 — 30. Norint daugiau informacijos, kreiptis: Camp Neringa, I.C.C., Putnam, Conn. 06260, USA.

A. a. Stasio Jackaus atminimui, vietoje gėlių, A. J. Paškevičiai paaugkojo "T. Žiburiams" \$20.00.

Savo dukters a.a. Saulės-Alondos Michelevičienės atminimui Stefa Vaitiekūnienė paaugkojo "T. Žiburiams" \$20.00.

Vytautas Meilus, buvęs lietuvių visuomenės veikėjas, ilgokai dirbęs Kanados užsienio reikalų imigracijos skyriaus tarnyboje net keliuose užsienio kraštuose, išėjo į pensiją. Gyvena Toronto ir Floridoje.

Kanadiečių spaudoje pradėjo reikštis Rūta Stančikaitė. Jos straipsnis apie motorinių rogių priežiūrą buvo išspausdintas dienraštyje "The Globe a. Mail" 1980. III. 26. Be to, ji yra sportinio žurnalo "Snowmobile Sports" redakcijos bendradarbių ir administratorė.

Maloniai kviečiame Jus atsilankyti į

TORONTO LIETUVIŲ VYRŲ CHORO

SEZONO

UŽBAIGIMO

KONCERTAS- VAKARAS

PROGRAMOJE: "A R A S", vadovaujamas solisto muziko Vaclovo Verikaicio
* Veiks minkštų ir kietų gėrimų bufetas
* Gros geras orkestras

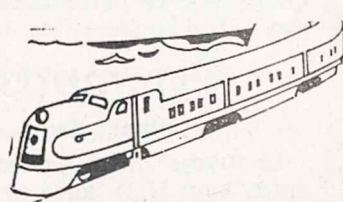
ĮEJIMAS: suaugusiems \$5.00, studentams ir pensininkams \$3.00

Lietuviams kelionės reikalais
maloniai patarnaus

Marius Rusinas

Raimundas Valadka

Tvarkome individualias ir grupines keliones į visus pasaulio kraštus, parūpinam traukinių ir laivų bilietus.



232-1813

HETHERINGTON TRAVEL

3327 Bloor Street West,
Toronto, Ont. M8X 1E7

Du blokai į rytus nuo Islington Avenue
(Ontario registracijos numeris 1206988)

KLB Toronto apylinkės valdybos posėdis — balandžio 30, trečiadienį, 7.30 v. v. Anapily. Tvarkomi Karavano reikalai, suvedami rezultatai solidarumo įnašų vajuos, ruošiamasi apylinkės tarybos rinkimams.

KLK Moterų Dr-jos Lietuvos Kankinių parapijos skyriaus paskutinis šio sezono susirinkimas bus gegužės 4, sekmadienį, po 11 v. r. pamaldų. Salia svarbiu einamų reikalų svarstymo, bus ir naujos valdybos rinkimai. Praėjusiais metais į šį skyrių įsijungė 11 naujų narių. Mielai yra kviečiamos parapijietės tapti šios barbingos draugijos narėmis ir bendromis jėgomis dirbti parapijos ir visuomenės labui. Po susirinkimo, kaip ir visuomet, vaisės. Dalyvauti kviečiamos narės ir nena-rės.

Profesionalų ir Verslininkų Sąjunga rengia viešą paskaitą gegužės 4, sekmadienį, 3 v.p.p., Lietuvių Namuose apie teises šeimų problemas, kaip paveldėjimai, palikimai ir testamentai. Paskaitą skaitys adv. J. Kuraitė.

Toronto Universiteto Lietuvių Studentų Klubas gegužės 10, šeštadienį, 3 v. p. p., International Student Centre (33 St. George St.) rengia lietuvių tautosakos (folkloro) popietę. Kalbės ir skaidres rodyt stud. Arvydas Zygas iš Čikagos. Muzikinę programą atliks Stepo Kairio muzikinis vienetas. Po to — sūrio ir vyno vaisės. Visi kviečiami dalyvauti. Įėjimas — laisva auka.

Toronto Maironio mokyklos šių mokslo metų užbaigimo iškilmės ir Motinos Dienos minėjimas įvyks gegužės 11, sekmadienį, 3 v. p. p. Prisikėlimo parapijos patalpose.

Rašytojo Kristijono Donelaičio 200 metų mirties sukakties minėjimą rengia Anapilio taryba s. m. gegužės 25, sekmadienį, 3 v. p. p., Anapilio salėje. Rašytojas J. Kralikauskas pasakys įvadinį žodį, o Montrealio jaunimo ansamblis įvesdinas Donelaičio "Metus", įscendamas liaudies instrumentų muziką, dainas, žodį. Rengėjai iš anksto kviečia dalyvauti visą lietuvių visuomenę.

Daugiakultūrę programą nuo š. m. balandžio 3 d. transliuoja TV Ontario ketvirtadieniais 8.30 v.v. ir 11 v.v. Ji sudaryta iš 27 pusvalandžių ir pavadinta "People patterns". Šią programą paruošė Joana Reed-Olsen, sukvietusi 121 kanadietį įvairių tautybių ir profesijų. Kiekvienam pusvalandžiui skirta vis nauja tema; pvz. gegužės 1 d. — "Your Values or Mine", gegužės 8 — "Doors to Open" (tikybiniai skirtumai), gegužės 15 — "Heat in the City" (rasinė įtampa) ir t.t. Paskutinis šios programos pusvalandis bus rugpjūčio 25 d. Telefonas informacijai: Werner Bartsch (416) 484-2784, 2785.

Toronto Lietuvių Namams

REIKALINGAS

vienas nuolatinis ir vienas nepilnam

laikui (part-time)

TARNAUTOJAS.

Kreiptis: St. KUZMAS,

tel. 832-1576 arba tel. 532-3311.

ATEITININKŲ NAMAMS,

prie Lemonto, Ill., JAV-se,

JIEŠKOMAS ADMINISTRATORIUS,

kuris ten gyventų. Gyvenamos patalpos ir atlyginimas pagal susitarimą. Dėl informacijų skambinti vakarais

telefonu (312) 434-2243.

Rašytojas Stepas Zobarskas, "Manyland Books" leidyklos įsteigėjas ir savininkas, iš Niujorko lankėsi Toronte, kur susitiko su rašytoju Vytautu Tamulaičiu ir kitais savo pažistamais. Abu rašytojai aplankė "TŽ" redakciją ir painformavo apie savo darbus. Minėtos leidyklos dėka buvo išleista gana daug lietuvių parašytų knygų anglų kalba — grožinės literatūros ir kitokių. Per ją amerikiečių vadovėlių autoriui surado lietuvių autorių noveles (J. Biliūno, J. Grušo) ir idėjo į plačią vartojamą leidinių mokyklose. "Manyland Books" leidykla taip pat yra išleidusi knygų ir kitataurių autorių. Tuo būdu ši leidykla tapo tarptautine, kuriai ypač rūpi literatūros mažiau žinomų kraštų angliskai kalbančiųjų pasauliulyje. Adresas: Manyland Books, 84-39 90th Street, Woodhaven, N. Y. 11421, USA. Rašytojo Vyt. Tamulaičio kaikiuros novelės anglų kalba taip pat yra pasiekusios Kanados ir JAV skaitytojus.

Buvęs vyriausias skautininkas Petras Molis, gyv. JAV-se, lankėsi tarybos reikalais Montrealyje ir Toronte. Ta proga aplankė "T. Žiburius", kuriuos jis nuo seno prenumeruoja.

Vytautas Gruodis, kurį laiką gyvenęs Šveicarijoje, grįžo su šeima į Montrealį, kur yra įsteigęs naują tarptautinės prekybos bendrovę.

Aleksas Plėnys, gyvenantis Mississaugoje, buvo nuykęs į St. Petersburgą, kur dalyvavo "Draugo" romanų konkurso premijos įteikime kaip šių metų mecenatas. Ten jis pasakė kalbą ir įteikė "Draugo" atstovui \$1000 čeki. A. Plėnys yra literatūros mėgėjas bei spaudos rėmėjas, 25-rius metus dirbęs Fordo automobilijų imonėje.

MONTREALQUE

Šv. Kazimiero parapijos žinios

— Hamiltono mergaičių choras "Aidas", vadovaujamas Jono Govėdo, giedoja Sumos metu balandžio 20 d. Pasiklausyti susirinko beveik pilnutėlė šventovė žmonių. Klebonas pasveikino chorą bei dirigentą, palinkėjo jam Dievo palaimos ir iš-tvermės.

— Parapijos komitetas rengia šiemet vietoj gegužinės-pikniko bendrus pusryčius gegužės 25 d. Bilietai jau platinami.

— Komiteto pirm. R. Pališaitis su žmona Mildred atšventė savo vedybinio gyvenimo 25 metų sukaktį draugų ir pažįstamų tarpe parapijos svietainėje balandžio 26 d. Pališaičiai turi du sūnus, einančius augstąjį mokslą: vienas studijuoja mediciną, o kitas — tiksluosius mokslus. Tai religinga ir lietuviška šeima.

— Mirė John Romansky (palaidotas balandžio 19 d.) ir Salomėja Mozūraitienė (palaidota balandžio 24 d.) Velionė paliko liūdinčių sūnų Juozą su šeima.

— Klebonas išvyko dviem mėnesiam atostogų. Montrealio arkivyskupas paskyrė jo vieton Aušros Vartų kleboną kun. Joną Kubilių, SJ. Ilgesnis atostogas gavo klebonas savo kunigystės trisdešimties metų proga.

"Rūtos" klube inž. Juozas Danys iš Otavos balandžio 16 d. rodė spalvotą filmą "Kelionė apie Lake Silver — Sidabrinį ežerą". Ten yra KLB Montrealo apylinkės jaunimo stovyklavietė "Baltija". Vasarą į ją suvažiuoja stovyklauti jaunimas ne tik iš Montrealio apylinkės, bet ir kitų tolimų vietovių.

Aplink šį gražų ežerą prie augstų kalnų čia turi savo vasarnamius apie 30 lietuvių šeimų. Filme parodyta skautų stovykla "Baltijoje": jų užsiėmimai, pamaldos ir visas skautiškas gyvenimas. Gražiai atrodo lietuvių vasarnamiai. Matyti, kaip čia visi dirba, maudosi, valtimis įrstosi, vieni kitus lanko. Sidabrinio ežero apylinkės buvo parodytas visuose keturiuose metų laikuose.

Inž. J. Daniui visi išreiškė didelę padėką už įdomų filmą ir labai vykusius komentarus. Jam, matyt, "Rūtos" klubo veikla, ypač kultūrinė, patiko, ir jis pats tapo šio klubo nariu.

Tradicinis Velykų stalas, suruoštas KLK Moterų Dr-jos Montrealio skyriaus balandžio 13 d. Aušros Vartų parapijos salėje, praejo su dideliu pasisekimu. Iš anksto beveik visų bilietai buvo išparduoti. Mat, katalikų moterų parengiami visuomet susilaukia daug žmonių. Šių metų Velykų stalas ypatingai buvo įvairus savo puošnumu ir gausumu. Ilgas, per visą salę, stalas buvo apkrautas Dievo dovanomis. Viduryje stalo, kaip Eifelio bokštas, žvalgsi metinis raguolis. Matėsi medžių kelmiai, prie kurių augo pulkai baravykų, egulės, apie kurias spiečiasi ežiukai; balti, kaip sniegas, avinėliai smalsiai žiūrėjo į pavasario avių želmenis. Tarpe tų gėrybių išsitiesė net trys "bekonai". O tų pyragų įvairumas, kiaušinių margumas! Tikrai buvo gausus.

Valdybos pirm. Genė Kudžmienė paprašė svečius sėstsi prie stalų ir pranešė, kad meninę programą atliks lituanistinės mokyklos mokiniai, kuriuos paruošė J. Baltuonienė ir seselė Teresė.

Pranešėja mokinė A. Celiortūtė apibūdino Velykų reikšmę ir šios šventės tradicijas. Seselės Teresės vadovaujamas choras giedodavo velykinių giesmių. Į sceną atstraksėjo visas būrys baltų, kaip sniegas, žuikučių. Nekantriai žvalgsi ir laukė žuikienės su velykaičiais. Štai atvyko ir žuikienė Dana Celiortūtė su didžiausiu krepsiu margučių ir kitokių lauktuvių. Ir patys mažieji neiš-

Patikslinimas. "TŽ" 15 nr. Montrealio kronikoje paskelbta, kad Gediminas Petronis mirė Toronte. Turėjo būti: inž. Gediminas Petronis, 61 m. amžiaus, mirė Kaune š. m. kovo 25 d., palaidotas Panemunės kapinėse prie Kauno. Velionies sesers yra Gražina Dauksienė ir Dana Smilgevičienė.

Sv. Onos Draugija, vadovaujama Anelės Ūsienės, balandžio 20 d. AV parapijos salėje suruošė pietus su įvairiais žaidimais, loterija ir kitomis staigmenomis. Pelnas skiriamas Marijos paveikslo atstatymui, kuris dėl neaiškių gamtos priežasčių nukentėjo. Sv. Onos Draugija yra stiprus ramstis AV parapijai.

Aušros Vartų parapijos choras ruošiasi paminėti savo veiklos trisdešimtmetį. Šis choras yra vienas iš patvariausių ir seniausių meno vietų. Nuo pat AV parapijos įsteigimo Montrealyje jis dalyvauja kiekvieną sekmadienį 11 v. pamaldose. Didžiųjų švenčių proga girdime jo religinius koncertus. Jis taip pat dalyvauja Kanados Lietuvių Dienoje ir dainų šventėse. Š. m. gegužės 10 d. AV salėje jis ruošia linksmą vakarą, kuriame visus atsilankiusius maloniai nuteiks savo daina ir vaisėmis. Visi kviečiami dalyvauti.

"N. Lietuvos" savaitraščio baliuskoncertas balandžio 19 d. Sv. Kazimiero parapijos salėje susilaukė 250 dalyvių. Visus maloniai nuteikė meninė programa, kurią atliko Hamiltono mergaičių choras "Aidas", vadovaujamas muziko J. Govėdo, ir sol. R. Strimaitis. "Aidas" su sol. R. Strimaitiu atliko net 16 dalykų. Už gražias dainas publika svečiams nepagailėjo gausių plojimų. Kadangi "Aidas" mini savo 10 metų veiklos sukaktį, "NL" bendradarbi G. Montvilienė jam įteikė didelį tortą su 10 spindinčių žvakučių, kad "Aidas" visą laiką spindėtų savo gražia lietuviška daina. A. A.

Optical Studio

OKULISTAS R. SCHMID

1586 Bloor Street West,
Toronto, Ont. M6P 1A7
(prieš Lietuvių Namus)

Telefonas 535-6252

Greitas patarnavimas, neaugstos kainos. Gaunami kontakto lęšiai (contact lenses).

Greitas ir tikslus patarnavimas!



Tel. Bus.: 722-3545

Res.: 256-5355

PETRAS ADAMONIS

C. I. B.

GAISRAS • AUTOMOBILIAI • ATSAKOMYBĖ • GYVYBĖ

ADAMONIS INSURANCE AGENCY INC.

3907 A ROSEMOUNT BLVD., MONTREAL, QUE.

LTAS MONTREALIO LIETUVIŲ KREDITO UNIJA

1465 DE SEVE STREET, MONTREAL, QUE. H4E 2A8. Telefonas: 766-5827

MOKA UŽ:

Einamasis s-tas 6%
Talpomsias s-tas 12%
Pensijų planas 12.25%
Term. ind. 1 m. 14.5%
Trumppl. term. ind. iki 14.75%

Duoda nemokamą gyvybės draudą iki \$2,000 už tarp. s-tos sumos.

DUODA PASKOLAS:

Asmenines nuo 16.75%
Nekiln. turto nuo 16.25%
Čekių kredito 18.5%
Investacines nuo 17.75%

Nemokama gyvybės drauda iki \$10,000 už paskolos sumą.

KASOS VALDANTIS:

1465 De Seve St., pirmadieniais, antradieniais ir trečiadieniais nuo 9 iki 3 v.; ketvirtadieniais nuo 12 iki 8 v., penktadieniais nuo 12 iki 6 v.; sekmadieniais nuo 10.45 iki 12.45 v. Sekmadieniais nedirbama vasarą nuo gegužės 15 iki spalio 15 d. ir per visus ilgausius savaitgalius.
3907-A Rosemount Blvd.: Ketvirtadieniais nuo 6 iki 8 valandos, penktadieniais nuo 12 iki 6 valandos, vakarais ir savaitgaliais.